

Hace 400 años que zarpó desde costas chilenas la primera flotilla antártica

Al mando de Juan Ladrillero partió en 1557 desde Valdivia

La jurisdicción de Chile se extendió al sur del Estrecho

El 17 de noviembre de 1557, hace hoy justamente cuatrocientos años, zarparon desde Valdivia dos pequeñas naves que iban a realizar un nuevo reconocimiento del estrecho des-ubierto por Magallanes y a tomar posesión, en nombre del Rey y del Gobernador de Chile "de los mares australes y sus territorios antárticos".

Comandaban las embarcaciones el experto y anciano piloto Juan Ladrillero y don Francisco Cortés Ojea. Cum-

plan instrucciones personales del nuevo Gobernador don García Hurtado de Mendoza, quien en plena guerra con Arauco y su toqui Cautipolican ordenó la partida de esta primera "flotilla antártica" que reafirmaría la soberanía del "Reyno de Chile" sobre los mares y tierras que se extendían hacia el sur de esas desoladas regiones. La expedición se hacía por orden del Rey de España, quien acababa de ampliar la Gobernación de Chile hasta las costas del Estrecho y tenía interés en que se explorara la "Tierra Austral" hacia el Polo Sur, cuya anexión a Chile había sido solicitada a la Corte por don Jerónimo de Alderete.



LUIS GARCIA HURTADO DE MENDOZA, Gobernador de Chile, a quien le correspondió ordenar el zarpe de la Primera Flotilla Antártica que tomaría posesión del Estrecho de Magallanes y de la Tierra Austral hacia el Polo Sur (Antártida) a nombre del Rey de España y del Reyno de Chile. Esta misión fue cumplida por Juan Ladrillero el 9 de agosto de 1557, después de haber zarpado de Valdivia el día 17 de noviembre de 1557. Hace hoy, justamente, cuatrocientos años.

LA EXPEDICION — Ladrillero y Cortés Ojea se prepararon para una larga y penosa navegación, y zarparon desde Valdivia el día 17 de noviembre de 1557 en dirección al Estrecho.

Sus naves "empujadas por los vientos del norte, avistaron los archipiélagos de Chiló y de las Guaitecas, pero posteriormente fueron separadas, para siempre, por una terrible tempestad en el Golfo de Penas".

La nave de Cortés, la "San Sebastián" se perdió en el laberinto de islas y canales de la costa occidental de la Patagonia y continuó navegando hasta llegar al Paralelo 51° 20' y como je fuera imposible ubicar la boca del estrecho optó por regresar a Valdivia. La mayoría de su tripulación había sido víctima de la difícil y pel-

grosa navegación por los mares australes.

Ladrillero tuvo sin embargo mejor suerte. Pudo explorar los canales australes y realizó el reconocimiento de algunas islas mayores. Rebásó el paralelo 53° 30' y, sin mayores novedades, sorteando los temporales, recorrió el Estrecho y llegó al lugar que denominó Puerto de Nuestra Señora de los Remedios.

"CABO DE LA POSESION". — En este puerto reparó los perjuicios sufridos por su nave, recorrió los desolados alrededores buscando provisiones y continuó la navegación por el Estrecho de Magallanes, comprobando

que se podía recorrer en ambas direcciones.

El 9 de agosto de 1558 tomó posesión a nombre del Rey y del Gobernador de Chile del Estrecho y de las tierras "más australes" en un cabo que llamó de la "Posesión" ubicado hacia el Mar Atlántico.

Para evitar que la navegación del Estrecho de Magallanes fuera utilizada por los enemigos de España, como ruta para sus ataques a las colonias del Pacífico, se mantuvo durante mucho tiempo en el mayor secreto las exploraciones del intrépido y hábil Ladrillero.

CONMEMORACION DEL ANIVERSARIO. — Este hecho será conmemorado en una sesión solemne que efectuará la Sociedad Chilena de Historia y Geografía en el Salón de Honor de la Universidad de Chile. Con este motivo, don Carlos Keller R. hará una semblanza de Ladrillero y expondrá los resultados de su expedición, que ofrecen grandes novedades gracias al reconocimiento aéreo de aquella región, que representaba hasta hace poco una incógnita.

La libertad de precio de la carne propicia Ministerio de Agricultura

Estudio técnico del Departamento de Economía Agraria revela los actuales defectos del comercio e industrialización del producto

Ha dejado de existir nuestra querida madre, tía y abuelita, señora LUISA SANTANDER Vda. de RAMIREZ (Q. E. P. D.)

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre, abuelita y suegra, señora EUFROSINA PARRA de SION

Ha dejado de existir en San Bernardo nuestro querido hermano, cuñado y tío, don GERMAN ADRIAZOLA ADASME (Q. E. P. D.)

Tenemos el sentimiento de comunicar a nuestras relaciones el deceso de nuestro querido padre, tío, y padrino, don JOSE PALMA ORTEGA

Con motivo de cumplirse el segundo aniversario del sensible fallecimiento de nuestro inolvidable esposo, padre y abuelito, don RICARDO AMARO ESPINOZA (Q. E. P. D.)

La total libertad de precio y de comercio de la carne en todo el país propiciará el Ministerio de Agricultura, según anunció ayer el Secretario de Estado, don Mario Astorga Carre, después de haber terminado de estudiar el acucioso informe técnico realizado sobre el problema por los Departamentos de Economía Agraria, Ganadería, Extensión Agrícola y Conservación de Recursos de la Dirección General de Producción Agraria y Pesquera.

Este estudio técnico, lo más completo y definitivo que se ha hecho sobre este ya antiguo y discutido problema de la carne en el país, lo hizo conocer al Presidente de la República a su regreso de Magallanes en la próxima semana. Complementan dicho estudio los informes de las investigaciones efectuadas por diversos organismos estatales, la Contraloría General y las sociedades agrícolas, acerca de los defectos y riesgos que ocasiona el comercio de la carne, especialmente en los grandes centros de consumo.

Rey de los gitanos chilenos llega hoy

En la mañana, por vía marítima, llega a Valparaíso Spiro California, el Rey de los Gitanos Chilenos.

Con este motivo, una delegación numerosa de jefes de tribus tales como Julio Vilches, Juan California, Emilio Pantichí y otros, viajarán anoche al puerto para recibirlo oficialmente.

INVESTIDURA DE SCOUTS HABRA HOY EN ESCUELA REPUBLICA DE EGIPTO

Hoy a las 10 horas, se llevará a cabo la ceremonia de investidura de los integrantes de la Brigada de Scouts "República de Egipto" y de la Compañía de Guías "Comandante Olivares", pertenecientes a la Escuela N.º 22 "República de Egipto".

DECLARACION DEL MINISTRO ASTORGA

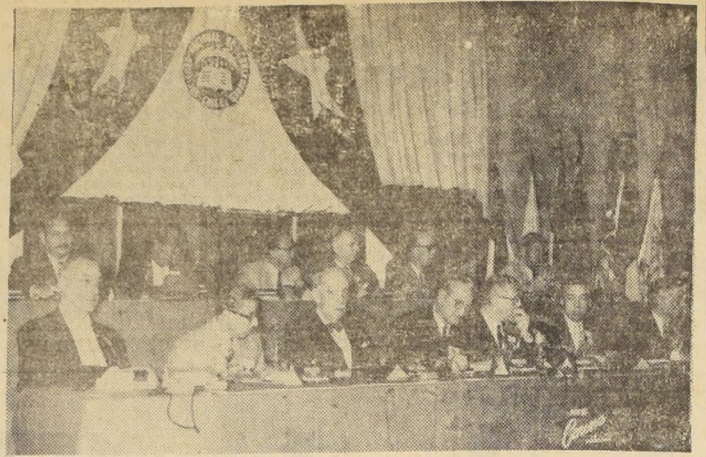
Con respecto a problemas de auditoría, se estudian aspectos sobre control, funciones del auditor y alcances de su intervención.

PROFESOR W. GOETSCHE LLEGA HOY A SANTIAGO

El profesor Wilhelm Goetsch, conocido mundialmente por sus estudios de Zoología, Zootecnia y como descubridor del factor T, estuvo diez años en Chile —en la década del 20 al 30— época en que inició los estudios por los cuales hoy ha adquirido justa notoriedad.

N.º 23

Sputnik II era mucho más pesado que su predecesor, no tenía sentido ya que sus señales de radio sólo duraron una semana.



INICIA SUS ACTIVIDADES. — Bajo la presidencia de don Guillermo Mondaca, presidente profesional chileno, ayer se iniciaron los trabajos de comisiones y plenarios de la IV Conferencia Interamericana de Contadores, torneo internacional al que concurren 300 delegados chilenos y extranjeros. En el grabado, el presidente del Congreso junto a delegados de Perú, México, Brasil y Estados Unidos. Al fondo, delegados de Puerto Rico, Ecuador y otras naciones americanas.

Uniformidad en presentación de los balances en toda la América Latina

Considera la Cuarta Conferencia Interamericana de Contabilidad

Con la constitución de las comisiones técnicas, ayer se iniciaron los trabajos de comisiones y plenarios de la IV Conferencia Interamericana de Contadores, torneo internacional al que concurren 300 delegados chilenos y extranjeros. En el grabado, el presidente del Congreso junto a delegados de Perú, México, Brasil y Estados Unidos. Al fondo, delegados de Puerto Rico, Ecuador y otras naciones americanas.

Wanderers goleó 3-0 a Everton

N.º 28

También por la séptima fecha del campeonato profesional de fútbol, jugaron anoche, en el Estadio El Tránsito, de Valparaíso, los conjuntos de Wanderers y Everton. El triunfo correspondió a los locales por 3 a 0, con goles marcados por Moreno, a los 42' del primer tiempo, y por Riquelme, a los 30' y 32' minutos, de la etapa final.

N.º 26

al mismo tiempo que acreedora a un elogio formal por la responsabilidad con que sus jugadores tomaron el desenlace del encuentro.

Paletino, ahora, está colocado en el tercer puesto, a tres puntos de Audax, y en la próxima fecha deberá arriesgar sus posibilidades frente a Wanderers. San Luis tendrá por rival al cuadro de mayor ataque en la etapa final del presente campeonato: Green Cross.

El partido difícil en su desarrollo por la movilidad que se le imprimió desde un comienzo fue dirigido en forma satisfactoria por el juez internacional José Luis Silva.

Formación de los equipos: PALETINO: Nazur, García, Almeyda y Toro; Mohor y Ortiz; Pérez, Coll, Grandón, Fernández y Díaz. Goleadores: Pérez y Díaz.

SAN LUIS: Quilra; Vásquez, Torres y García; Ángel Rodríguez y Roberto Rodríguez; Gádenas, Negri, Abelio, Bernardino y Ortiz. Goleador: Bernardino.

OSVALDO PEREZ fue el autor del único gol que registró el primer tiempo. Lo obtuvo a los 18 minutos, a raíz de una excelente combinación que mantuvo con Coll y que finalizó el puntero sin mayor dilación, con lanzamiento bajo y hecho de cerca.

Coro Universitario de Concepción se presenta esta noche en Santiago

El Coro Universitario de Concepción, formado por ocho voces, arribó a Santiago anoche en el Nocturno. Su actuación será en un único concierto en el Teatro Municipal, en el Teatro Auditorio.

El Festival Aéreo en Tobalaba alcanza éxito extraordinario

Vuelos populares y acrobacias en el programa de hoy

N.º 28

mas científicos relacionados con el desarrollo de Siberia y el Lejano Oriente.

En una entrevista con Radio Moscú, Lavrentyev ofreció una descripción del nuevo centro científico ruso y los problemas que éste deberá resolver en los próximos años. Agregó que la ciudad estará situada cerca de Novosibirsk, sobre la costa del mar de Ob.

Manifiesta que las condiciones de trabajo no serán inferiores a las de Moscú o Leningrado, y que los institutos y laboratorios contarán con los equipos más modernos. También habrá en la ciudad hoteles, un teatro y escuelas.

Se tiene entendido que los rusos también proyectan construir un segundo centro científico siberiano en la zona de Irkutsk, destinando el primer título al estudio de la Geología y la Geofísica.

La nueva dependencia de la Academia de Ciencias de la URSS en la Siberia comprenderá todas las facultades de labor en el estrecho de cooperación.

El científico dijo que se pretende ahora a la selección de jóvenes más inteligentes para enviárselos al nuevo centro científico con el fin de establecer que ha sido ya escogido de muchas organizaciones e instituciones académicas de Moscú.

Agregó que "en un plazo de un año, los institutos de matemáticas, física nuclear, geología y geofísica estarán en funcionamiento en este nuevo centro científico".

"En un futuro no muy lejano, también se iniciará la construcción de un número de institutos de investigación en la región de Angarsk, Krasnoyarsk y Vladivostok. El Instituto de Oceanología será trasladado de Moscú a Vladivostok".

HERNANDEZ y de cerca del marcador en 2-0. Así terminó el primer tiempo.

IN MEMORIAM.

ELIANA ROSA TORRES CAMPOARA NANA. Hoy día hace justamente ocho años que inesperada y trágicamente partiste de este mundo. Yo no sabes la honda pena que con tu fatal decisión le causaste a tus desconsolados padres, familiares y a todos los que tuvieron la dicha de conocerte y tratarte.

Te fuiste a los 17 años, en la primavera de la vida, cuando el mundo te pertenecía y todos esperábamos mucho de tu gracia, simpatía, inteligencia y cariño sin límites que ibas sembrando en el corazón de todos los que te amaban.

Bis, querida, quiséramos hoy decirte muchas cosas bellas, pero el llanto que sude a nuestros ojos y la emoción que embarga a nuestros desconsolados corazones no nos dejan. Sólo queremos que el perfume de las flores que siempre habrá en tu tumba, se acompañe en el Más Allá y sea el bálsamo para el eterno descanso de tu alma, como una demostración de que siempre te queremos.

Tu recuerdo vivirá eternamente en lo más profundo de nuestros corazones.

Tus padres.

San Miguel, 16 de noviembre de 1957.

POMPAS FUNEBRES DE LA BENEFICENCIA PUBLICA. GERENCIA Y OFICINAS GENERALES: Santiago, San Antonio 456, telfo 32469. SALON DE VENTAS: Santiago, San Antonio 456, telfo 32469. TALLERES Y COCHERAS: Santiago, Profesor Zañartu 803, telfo 82995. SUCCURSALES: Quinta Normal, Nudon, Balmaceda, Diez de Julio, AGENCIAS: VALPARAISO (SUC. VISA DEL MAR) — TALCA, CONCEPCION (SUC. TALCAHUANO) — PUNTA ARENAS.



Durante la visita al fundo "La Rinconada" de Maipú, reah... por el Honorable Consejo Universitario a las diferentes... en ejecución que desarrolla, a través del Departamen... de Construcciones, la Universidad de Chile. En esta visi... que significó un recorrido aproximado de 70 kilómetros... de las distintas Facultades tuvieron oportunidad... los Decanos de dictar a las escuelas de edificios modernos... Universidad para dictar a las escuelas de edificios modernos... y funcionales, que faciliten la enseñanza y ayuden... y la investigación científica. En el grabado, de izquierda a... derecha, los señores Hugo K. Sievers, Decano de Veterina...

ria; Dr. Alejandro Garretón, de Medicina; Mario Ciudad Vázquez, Ministro Secretario General de Gobierno; Juan Gómez Millas, Rector de la Universidad; Manuel Zamorano Hernández, Superintendente de Educación subrogante; Dr. Carlos Tapia Depassier, Decano de Odontología; Guillermo Gómez, Director de la Escuela de Agronomía; Roberto Muniaga Aguirre, Decano de Humanidades y Filosofía; Alvaro Bunster, Secretario General de la Universidad; Héctor Martones Restal, Decano de Arquitectura, y León Prieto, Director del Departamento de Construcciones.

DECANOS VISITARON AYER LAS OBRAS EN EJECUCION DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

El Consejo Universitario fue acompañado por el Secretario General de Gobierno

IMPRESIONANTE ES EL CONJUNTO DE CONSTRUCCIONES EN DESARROLLO

Una detenida visita a las obras en construcción de las diversas Escuelas de la Universidad de Chile, practicó ayer el Consejo de la institución, acompañado por el señor Rector, don Juan Gómez Millas, y por el Ministro Secretario General de Gobierno, señor Mario Ciudad Vázquez. También estuvo presente la Superintendencia subrogante de Educación, señor Manuel Zamorano Hernández, y el Director del Departamento de Construcciones, arquitecto señor León Prieto.

OBSERVATORIO DEL CERRO CALAN.— Fue el primer establecimiento visitado. Se encuentra a 860 metros sobre el nivel del mar, a 318 sobre el de la Plaza de Armas de Santiago y a 300 exactos sobre la plataforma del actual Observatorio de Lo Espejo. En sus diversos establecimientos se han invertido, hasta el 31 de octubre, la suma de 154 millones de pesos, y se tiene proyectado tenerlo totalmente terminado en seis meses más.

ESCUELA DE VETERINARIA.— El Consejo Universitario pudo imponerse aquí de la moderna técnica empleada por los arquitectos en la planificación de establecimientos educacionales, que permite, dentro de los edificios, una gran adaptabilidad para dar mayor o menor amplitud a las aulas.

EN EL FUNDO "LA RINCONADA".— Funciona en este predio, de 3.200 hectáreas, parte de la Escuela de Agronomía. Para el 31 de diciembre se tendrá terminado el primero de los pabellones, que permitirá atender a los alumnos de segundo a quinto año, para todos los cursos se ha contemplado un amplio internado.

EL INTERNADO BELISARIO TORRES.— Se encuentra en la calle Lastra esquina de Avenida La Paz, y tiene capacidad para 80 alumnos. En la actualidad está sometido a un plan de transformación, que resolverá una serie de problemas relacionados con las comodidades del pensionado, y que permitirá dotar al establecimiento de un comedor en que podrán servirse comidas hasta para 500 personas. De este modo, saldrán especialmente favorecidos los estudiantes de la Facultad de Medicina, que podrán recurrir a este Servicio sin alejarse de sus respectivos hogares.

EN EL SAN P. NOLASCO CLAUSURAN HOY VALSOSA EXPOSICION DE INSECTOS
Hoy a las 13 horas será clausurada la exposición de insectos chilenos y exóticos, que se mantuvo abierta al público desde el 5 de noviembre último en el Colegio San Pedro Nolasco (Huárfanos 569), como parte de los actos celebratorios del XV aniversario de la muerte del sabio mercedario Hermano Flaminio Ruiz P.

COMISION BIPARTITA CHILENO-BRASILEÑA SE CONSTITUYO AYER
La comisión bipartita chileno-brasileña, que estudia la redacción del nuevo tratado comercial entre ambos países, se constituyó en la mañana de ayer, a las 9 horas. En representación de Chile actuaron representantes de los Ministerios de Relaciones Exteriores, Economía, Hacienda, Agricultura, del Banco Central y la Comisión de Cambios Internacionales.

NUEVO CONSEJERO DE LA CAJA DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS
Ha sido designado Consejero de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, en representación del Presidente de la República, el señor Luis Enrique Bustos Parada. Reemplaza como Consejero a don Ricardo Davila Basterrica a quien se le aceptó su renuncia.

plante para el año 1959, cuando se dará término a las construcciones en desarrollo.

ESCUELA DE ARQUITECTURA.— A este nuevo y magnífico edificio, debido a la donación del filántropo señor Salomón Sack, quien regaló a la Universidad un terreno de 30 hectáreas y la obra gruesa de la construcción, serán trasladados el año próximo la Escuela de Arquitectura y sus institutos anexos, incluso el Departamento de Construcciones.

LA ESCUELA DE MEDICINA.— Finalmente, el Consejo Universitario practicó una detenida visita a las obras en construcción de este plantel, que una vez terminado contará con 70.000 metros cuadrados de edificación.

En la actualidad, el conjunto se encuentra con su obra gruesa casi terminada en un ochenta por ciento, aproximadamente. No hay peligro de paralización, debido a que el Gobierno la ha dotado de recursos propios, que permitirán su terminación en 1959, y estarán produciendo fondos para su equipamiento por varios años más.

En esta impresionante construcción funcionarán todas las escuelas, institutos y laboratorios dependientes de la Facultad de Medicina, con una capacidad total de hasta mil alumnos.

Llamó poderosamente la atención la magnífica construcción destinada a la Biblioteca de la Facultad, cuyo salón tendrá capacidad para 300 lectores. Se trata de un edificio de forma circular, de cuatro pisos, cuya distribución permitirá el funcionamiento independiente, pero centralizado, de 26 secciones de especialización, cada una de las cuales tendrá su propia colección de obras y revistas de los últimos diez años.

RECITAL DE PIANO DE MARGOT HEBEL

En un recital auspiciado por el Departamento de Extensión Cultural y la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile, se presentará mañana la pianista Margot Hebel, alumna de Nino Colli. Esta joven concertista ha incluido en este recital obras de Beethoven, Handel, Rameau, Mozart, Mendelssohn, Chopin, Turina y otros. Este concierto se llevará a efecto en la Sala Valentín Letelier (Huárfanos 1117, tercer piso), a las 19 horas.

ESCUADRILLA DE SEGURIDAD Y PROTECCION DE LA BASE AEREA EL BOSQUE

Escuadrilla de Seguridad y Protección de la Base Aérea El Bosque tendrá honores militares al Jefe del Estado.

Demostración de eficiencia y modernos equipos hará hoy el Cuerpo de Bomberos

Se realizará a las 9 horas en la Escuela de Carabineros

El Cuerpo de Bomberos de Santiago hoy una presentación especial en el Estadio de la Escuela de Carabineros, en la que se mostrará al público la eficiencia de sus equipos y el modo de utilizarlos.

La presentación comenzará a las 9 horas, y contará con ejercicios de rescate, agua y combate de fuegos.

CHARLA DE DIPUTADO SERGIO SEPULVEDA SOBRE LOS EE.UU.

Como parte de la preparación que se está impartiendo a un grupo de chilenos que próximamente viajarán a Estados Unidos, mañana, a las 19 horas, en el local Alameda 157-7, el diputado Sergio Sepulveda dictará una charla sobre sus impresiones recogidas en la nación del norte durante la gira que realizó como miembro de la delegación parlamentaria chilena.

Esta charla, parte de un seminario, está auspiciada por el organismo conocido como Intercambio Cultural Estudiantil Americano, ICEA. ICEA se encuentra desarrollando en la actualidad un seminario con el objeto de preparar a los integrantes de un grupo que visitará los Estados Unidos de Norteamérica en enero próximo.

La finalidad de estos trabajos preparatorios es habilitar a estos candidatos para que realicen una difusión de Chile en el extranjero, y, además, se les capacita para un mejor conocimiento y comprensión de la realidad norteamericana.

ción mucho más efectiva en esta labor de protección a la propiedad y a las vidas humanas.

PROGRAMA.— La presentación comenzará a las 9 horas, con un desfile de los voluntarios de las distintas Compañías de la capital, procediéndose luego a izar el Pabellón Nacional.

Inmediatamente después las autoridades bomberiles darán las órdenes necesarias para dar comienzo a las pruebas.

Las instrucciones dadas para la presentación permitirán al público asistente, medir el grado de eficiencia, sincronización y efectividad de las labores cumplidas por los voluntarios en los casos de siniestro.

Los trabajos de esta presentación serán dirigidos por el Comandante del Cuerpo de Bomberos de Santiago, Alfonso Casanova Dighero, contando con la participación de equipos de voluntarios pertenecientes a todas las Compañías de la capital.

PLANTA DE PENICILINA CONSTRUIRAN LA UNICEF E INST. BACTERIOLOGICO

La construcción de una Planta de Penicilina, de acuerdo al convenio suscrito el 15 de junio de 1953, fue acordada ayer entre el Ministerio de Salud Pública, doctor Jorge Torreblanca, y el representante de la UNICEF para la América Latina, señor Roberto L. Daves, quienes firmaron los respectivos documentos oficiales.

La construcción y explotación de esta nueva planta productora de penicilina estarán a cargo del Instituto Bacteriológico de Chile.

FIESTAS

GORROS
SOMBRILLAS
SERPENTINAS
CHAYA-SERVILLETAS
BANDEJAS-VELITAS
BLONDAS
GUINARDAS
FAROLOS-ABANICOS
SORPRESAS
PITOS

IMPRESA Y LIBRERIA COLON
COMPAÑIA 1007
PR. MAYOR: STO. DOMINGO 1645

VELOCIPEDOS PARA NIÑOS

Autitos comandados, totalmente nuevos. Triciclos tamaño niños y grandes. Triciclos dobles con asiento trasero. Monopatines de hierro. Ochoes de pasaje para guaguas, con capota y sombrilla. Sillas de pascor plegables. Cochecitos para muñecas. LIQUIDAMOS SALDO FABRICACION EXISTENTE. Entrega perfecta estado, precios rebajados.

CARRION 1674. FONOS 371.589.
Sábado abierto todo el día.



Aun Alcanza

MILLONES DE PESOS EN PREMIOS

ENVIE:

Antes del 30 de Noviembre próximo

100 envoltorios **Ambrosoli**

A SORTEOS AMBROSOLI "VINA DEL MAR"

REGALE **Ambrosoli**

EL MEJOR REGALO CON EL MEJOR SABOR

"GOLPE"

ANUNCIA A SUS LECTORES Y AVISADORES

A partir del lunes 2 de diciembre, aparecerá diariamente, y por tal razón se ve en la imperiosa necesidad de suspender sus publicaciones de los domingos de noviembre que aún restan.

Esta medida se adopta en vista de que debemos cambiarnos de local y ajustar nuestro personal y nuestra organización para tan trascendental resolución.

LA EMPRESA

Así vende RADIO CITY

Con sus 3 planes sensacionales toda la línea **RCA Victor**

plan 1 A 12 MESES PLAZO Y SIN RECARGO

plan 2 A 16 MESES PLAZO Y CON 10% DE PIE

plan 3 CON 20 MESES PLAZO

RADIOFONOGRFO RF 26, 7 tubos. Cuota mensual \$ 15.000.—

MODELO 6-X-5, con circuito impreso. Cuota mensual \$ 2.750.—

R-27-M-3, Toca-disc manual, para tres velocidades. Cuota mensual \$ 2.750.—

MODELO 5-X-11, Receptor popular de alta calidad. 5 tubos. Cuota mensual \$ 3.465.—

MODELO Q-3178, Radio de sobremesa, 6 tubos. Cuota mensual \$ 7.117.—

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

RADIO CITY-ESTADO 64 y 96

2 locales para servir a Ud.

LISTOS PARA COMPRAR EN LA QUINCENA DE LAS OFERTAS

desde mañana!

Peñalba

Estado 144 (NIÑOS)
y Ahumada 268 (DAMAS y CABALLEROS)

Realidad latinoamericana y satélites, temas de cursos de Escuelas de Verano

Funcionarán en Santiago, Valparaíso y Constitución

Mañana se iniciará la matrícula en la Universidad de Chile

El curso de verano de la Universidad de Chile, que se iniciará mañana, tendrá como temas principales la realidad latinoamericana y los satélites. El curso se dividirá en tres secciones: una en Santiago, otra en Valparaíso y una tercera en Constitución. Los cursos se dictarán en las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que son centros de difusión universitaria, cultural, científica y artística, a las que concurrirán numerosos profesores y alumnos extranjeros, hecho que les asigna, incluso, trascendencia internacional.

Entre otras diversas materias, estas Escuelas de Verano incluyen como en otras anteriores, asignaturas sobre filosofía, literatura, ciencias puras y aplicadas, artes plásticas y otras.

El curso de verano de la Universidad de Chile, que se iniciará mañana, tendrá como temas principales la realidad latinoamericana y los satélites. El curso se dividirá en tres secciones: una en Santiago, otra en Valparaíso y una tercera en Constitución.

Los cursos se dictarán en las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que son centros de difusión universitaria, cultural, científica y artística, a las que concurrirán numerosos profesores y alumnos extranjeros, hecho que les asigna, incluso, trascendencia internacional.

Entre otras diversas materias, estas Escuelas de Verano incluyen como en otras anteriores, asignaturas sobre filosofía, literatura, ciencias puras y aplicadas, artes plásticas y otras.

El curso de verano de la Universidad de Chile, que se iniciará mañana, tendrá como temas principales la realidad latinoamericana y los satélites. El curso se dividirá en tres secciones: una en Santiago, otra en Valparaíso y una tercera en Constitución.

Los cursos se dictarán en las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que son centros de difusión universitaria, cultural, científica y artística, a las que concurrirán numerosos profesores y alumnos extranjeros, hecho que les asigna, incluso, trascendencia internacional.

Entre otras diversas materias, estas Escuelas de Verano incluyen como en otras anteriores, asignaturas sobre filosofía, literatura, ciencias puras y aplicadas, artes plásticas y otras.

El curso de verano de la Universidad de Chile, que se iniciará mañana, tendrá como temas principales la realidad latinoamericana y los satélites. El curso se dividirá en tres secciones: una en Santiago, otra en Valparaíso y una tercera en Constitución.

Los cursos se dictarán en las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que son centros de difusión universitaria, cultural, científica y artística, a las que concurrirán numerosos profesores y alumnos extranjeros, hecho que les asigna, incluso, trascendencia internacional.

Entre otras diversas materias, estas Escuelas de Verano incluyen como en otras anteriores, asignaturas sobre filosofía, literatura, ciencias puras y aplicadas, artes plásticas y otras.

El curso de verano de la Universidad de Chile, que se iniciará mañana, tendrá como temas principales la realidad latinoamericana y los satélites. El curso se dividirá en tres secciones: una en Santiago, otra en Valparaíso y una tercera en Constitución.

Los cursos se dictarán en las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que son centros de difusión universitaria, cultural, científica y artística, a las que concurrirán numerosos profesores y alumnos extranjeros, hecho que les asigna, incluso, trascendencia internacional.

Entre otras diversas materias, estas Escuelas de Verano incluyen como en otras anteriores, asignaturas sobre filosofía, literatura, ciencias puras y aplicadas, artes plásticas y otras.

El curso de verano de la Universidad de Chile, que se iniciará mañana, tendrá como temas principales la realidad latinoamericana y los satélites. El curso se dividirá en tres secciones: una en Santiago, otra en Valparaíso y una tercera en Constitución.

Los cursos se dictarán en las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que son centros de difusión universitaria, cultural, científica y artística, a las que concurrirán numerosos profesores y alumnos extranjeros, hecho que les asigna, incluso, trascendencia internacional.

Entre otras diversas materias, estas Escuelas de Verano incluyen como en otras anteriores, asignaturas sobre filosofía, literatura, ciencias puras y aplicadas, artes plásticas y otras.

El curso de verano de la Universidad de Chile, que se iniciará mañana, tendrá como temas principales la realidad latinoamericana y los satélites. El curso se dividirá en tres secciones: una en Santiago, otra en Valparaíso y una tercera en Constitución.

Los cursos se dictarán en las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, que son centros de difusión universitaria, cultural, científica y artística, a las que concurrirán numerosos profesores y alumnos extranjeros, hecho que les asigna, incluso, trascendencia internacional.

Entre otras diversas materias, estas Escuelas de Verano incluyen como en otras anteriores, asignaturas sobre filosofía, literatura, ciencias puras y aplicadas, artes plásticas y otras.

El curso de verano de la Universidad de Chile, que se iniciará mañana, tendrá como temas principales la realidad latinoamericana y los satélites. El curso se dividirá en tres secciones: una en Santiago, otra en Valparaíso y una tercera en Constitución.

SENSACIONAL

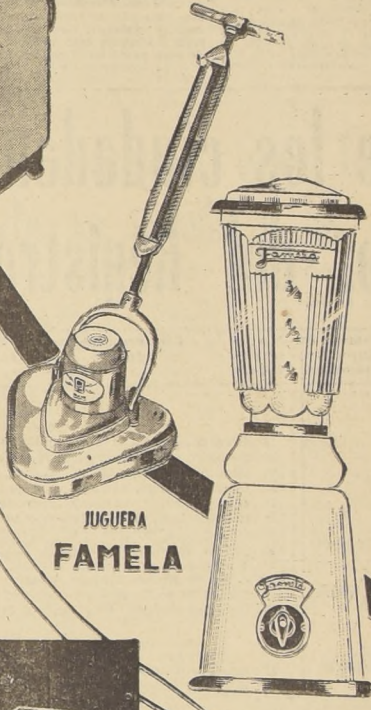
SORTEO DE NAVIDAD

10.000 PREMIOS
CUYO VALOR ASCIENDE
\$ 180.000.000
CIENTO OCHENTA MILLONES EN PREMIOS

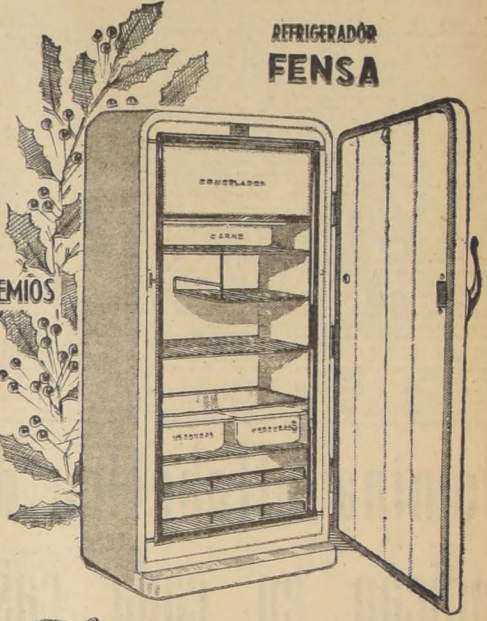


MAQUINA LAVADORA MADEMSA

ENCERADORA FAMELA

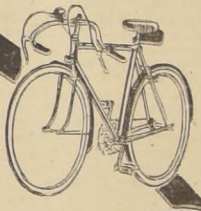


JUGUERA FAMELA



REFRIGERADOR FENSA

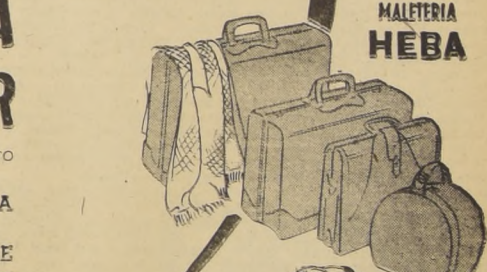
casagarcia como aguinaldo de PASCUA y AÑO NUEVO, además de los bajos precios y fina atención prestada durante todo el año, ofrece a sus numerosos clientes y amigos la oportunidad de hacerlos felices en los días de PASCUA DE ESTE AÑO 1957



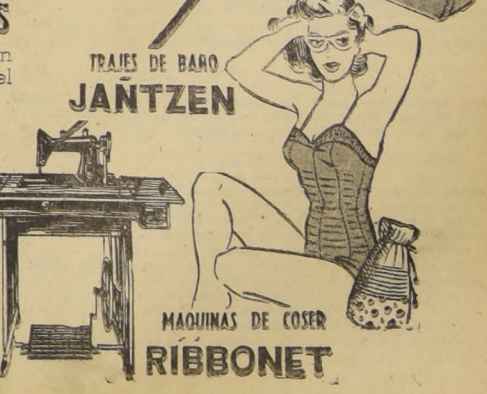
BICICLETAS



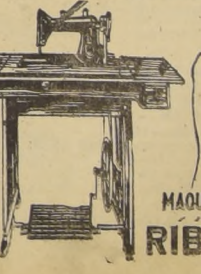
PORCELANA CARRASCAL



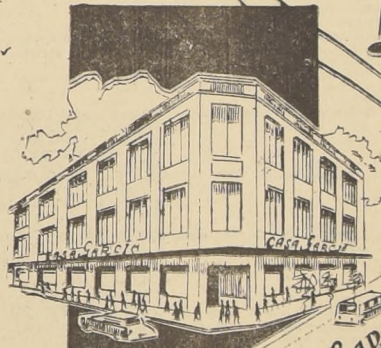
MALETERIA HEBA



TRAJES DE BARRO JANTZEN



MAQUINAS DE COSER RIBBONET



OBSEQUIA A TODO COMPRADOR

Desde el lunes 18 hasta el sábado 21 de diciembre, un número que le dará derecho a participar en el **SORTEO EN COMBINACION CON LA LOTERIA DE CONCEPCION DE NAVIDAD, QUE SE JUGARA EL 22 DE DICIEMBRE VALIOSOS Y PRACTICOS REGALOS**

Además, un entero de la Lotería de Concepción, que estará en un sobre sellado y guardado en la Notaría del señor Rafael Saldívar Díaz, Morandé 283

Los Premios están exhibiéndose en nuestras oficinas EXIJA SU BOLETO AL EFECTUAR SU COMPRA

casagarcia **OBSEQUIA A TODO COMPRADOR** Y MAS BARATO

ALAMEDA esq AVENIDA ESPAÑA Reembois: Casilla 9224

NOTAS POLITICAS

PLEBISCITO PREVIO A 1958 SERA ELECCION DEL TERCER DISTRITO

Expresó candidato a diputado Eduardo Simián. — Conceptos suyos sobre explotación de la industria petrolífera.

El ideal es que el Estado chileno pudiese explorar y explotar el petróleo nacional, pero en las actuales condiciones económicas del país, salvo que se propiciase el sacrificio de todas las obras públicas tal ideal no puede llevarse a la práctica. Los conceptos anteriores pertenecen al señor Eduardo Simián, ingeniero destacado de la ENAP y uno de los técnicos que iniciaron la producción petrolífera en Magallanes. El conocido ex guardavallas de la Universidad de Chile, ahora candidato a la diputación vacante en el tercer distrito de Santiago, formuló diversas declaraciones, en una comida efectuada anteayer, con asistencia de representantes de la prensa. Contando otra pregunta, Simián expresó que en principio estaba de acuerdo con el proyecto de ley del Ejecutivo, pendiente de la consideración de la Cámara de Diputados, que autoriza la inversión de capitales privados en la industria petrolífera nacional. Dijo al respecto que era el comienzo de la solución más práctica.

SENADOR DURAN CENSURA A RADICALES PRO SOVIETICOS

Respuesta dio en Providencia a la intervención de la diputada Ana Ugalde en la concentración conmemorativa de la Revolución Rusa.

En votó de la Juventud Radical contrario a las actuaciones políticas del presidente del CEN, senador Marcial Mora Miranda, y por ende, del partido, ha reactualizado la llamada "crisis interna del radicalismo". Este cambio de rumbos estuvo a punto de prosperar en la sesión del lunes último del CEN. Entonces presentó su renuncia, en forma "irrevocable", a la presidencia del radicalismo, el senador Mora Miranda; pero una hora después accedió a dejarla sin efecto, a pedido de una delegación del CEN, que integro el diputado Hermes Ahumada, a quien se consideraba como uno de los más tenaces izquierdistas.

UNA DELEGACION DE PARLAMENTARIOS IRA EN JIRA A LLANQUIHUE

Una delegación de parlamentarios conservadores unidos iniciará el próximo viernes, una gira a la provincia de Llanquihue. Estará formada por el presidente de la Cámara, Sotomayor Correa Latorre, y por los señores Jirass, Fariña, Salvador Correa, Sergio Díaz y Raúl Verrazaval. La delegación viajará en un avión LAN y en la zona a visitar tomará conocimiento de sus problemas, que allí son especialmente de carácter agrícola y comercial.

ACTIVIDADES DE LOS CANDIDATOS PRESIDENCIALES

SALVADOR ALLENDE.— A las 10 horas de hoy será proclamado en la Plaza Victoria, de la ciudad de Valparaíso. Ayer completó un recorrido por las principales localidades del departamento de Quilicura. RUIZ BOSKAY.— Continúa recorriendo la provincia de Santiago. En la próxima semana preparará una gira a la provincia de Coquimbo. JORGE ALESSANDRI.— Hoy finalizará su visita a la provincia de Concepción. Desde el jueves ha alternado con los obreros y empleados de las principales industrias de la zona. Ha pronunciado discursos y conferencias, inclusive a grupos de estudiantes, en las ciudades de Valparaíso, Viña del Mar y Coquimbo. EDUARDO FREI.— Hoy pondrá fin a una gira de tres días por la provincia de Biobío. Al mediodía será proclamado en la ciudad de Los Angeles.

SE ANULAN FRANQUICIAS PARA IMPORTACION DE VEHICULOS MOTORIZADOS

Resolución en la importación de vehículos a las Municipalidades y organismos autónomos de administración, acordó en su sesión extraordinaria del viernes en la tarde la Comisión de Caminos Intercomerciales. En efecto, la Comisión acordó que deberán hacer cesar de su vigencia las franquicias de importación de automóviles, station-wagon, camionetas y furgones, las franquicias ENAP, CAE, LANSA, FONSA y la Empresa Nacional de Camiones. Asimismo, se determinó que las Municipalidades, para los efectos de la importación de vehículos, deberán hacer cesar de su vigencia las franquicias de importación de automóviles, station-wagon, camionetas y furgones, las franquicias ENAP, CAE, LANSA, FONSA y la Empresa Nacional de Camiones.

REMATE

LINDA PARCELA EN QUILLOTA

Se ha de rematar una linda parcela en Quillota, cerca del centro de Quillota, casa patronal y terreno de 17.000.000. Garantía de \$1.000.000. Remate a las 20 horas. Remate a las 20 horas. Remate a las 20 horas.

Fue inaugurado, Congreso Gremial de los Trabajadores de Talca, Curicó y Linares

En el local del Sindicato Obrero de la Fábrica de Pólvoras de Talca, se inauguró ayer el Congreso Gremial de los Trabajadores de las provincias de Talca, Curicó y Linares, con nutrida asistencia de delegados.

TRABAJO

A LAS 9.30 HORAS de hoy, en la Compañía 1535, se reunirá el Comité Provincial de Obreros Agrarios para debatir diversos problemas que interesan al gremio.

AGUA POTABLE PARA UNA POBLACION DE BARRANCAS

La Junta Central de Vecinos de Barrancas, realizó hoy, a las 10.30 horas, una asamblea general en el local social de Avenida Estrella N.º 825.

En esta reunión se debatió la situación de las viviendas de Barrancas, en las que se debe estudiar y debatir los numerosos puntos del temario.

ACUERDOS DE UNA JUNTA DE VECINOS

En su última asamblea el Comité Bienestar Social de Vecinos de la CORVI, y delegados de la Junta de Vecinos de la Población Villa Sur, eligió la nueva directiva de esta organización.

ACUERDOS DE UNA JUNTA DE VECINOS

Esta directiva quedó integrada, de modo siguiente: presidente, Víctor Cifuentes; secretario, Hector Rosa; tesorero, Jorge Antonio directores, Rosa Roble de Méndez, Manuel Fernández, Hugo Sadilla y Alejandro Estrada Sarmiento; director de deportes, Fernando Brown; secretario de prensa, Washington Méndez.



MARIA ARANCIBIA RODRIGUEZ, bella candidata a Reina del Hospital "Jose Joaquin Aguirre", en el festival organizado por los empleados de este establecimiento...

PAVIMENTACION EN POBLACION "LA PIRAMIDE" La Junta de Vecinos de la Población "La Pirámide", se encuentra trabajando intensamente en la confección del informe-encuesta, en el cual se sujeta la opinión de los vecinos, para ser entregada a la Dirección General de Pavimentación...

RESTOS DE OFICIALES DE LA FACH MUERTOS EN AISEN LLEGARAN HOY Cerca del mediodía de hoy arribará al aeródromo de P. Balmaceda, en Aisen, para trasladarse a Santiago los restos de los comandantes de escuadrilla Orlando García Palaezuelo y Julio de la Fuente...

POLICIA

TRES CARABINEROS MUERTOS A BALAZOS POR UN COLONO

TEMUCO. Tres cobos de carabineros fueron muertos a balazos, en la mañana de ayer, en el lugar denominado Antihuarque, cercano a Pucón, cuando cumplían en compañía de un receptor judicial la misión de ordenar el desalojo de la propiedad que ocupa el colono Gregorio Escobar y su familia en esa zona.

Nómina alfabética de los ciudadanos inscritos en las Secciones que se indican en cada caso, del Registro Electoral de la Comuna de Universidad

Table with columns: N.º de la inscripción, Ciudadanos inscritos (Apellido paterno y materno y nombre), Profesión u oficio, Domicilio, Número del Carnet de Identidad. Includes sections for G, P, Q, R, S, T, U, V, W, Y, Z.

168 Fernández Ossandón, Teresa; ninguna; Alameda 1370 - 3597253. 170 Franco Contreras, Florentina Aurora; vestonera; Las Heras 1620 - 1396149.

Con un "jazzman" chileno



Louis Armstrong llegó anoche hasta una botte, y los músicos chilenos que forman la orquesta del establecimiento interpretaron...

CLAUSURAN EN EL TEATRO SATCH. LA "SEMANA DE LA NATURALEZA"

Soc. Protectora de Animales premia a 40 carabineros. Con un acto que se desarrollará...

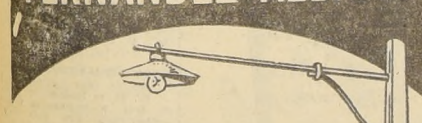
La productividad y la aplicación de normas de ingeniería industrial

En relación con los programas de mejoramiento de ingenieros que desarrolla el Servicio de Cooperación...

ULTIMA PRESENTACION ANUAL DEL CORO DE U.C.

El Coro Místico de la Universidad Católica de Santiago clausurará mañana sus actividades del presente año...

Doblación FERNANDEZ ALBANO



SANTA ROSA N.º 6907 POR GRAN AVENIDA

SITIOS TOTALMENTE URBANIZADOS con entrega y escritura inmediata.

Sitios de 203 a 290 metros cuadrados.

PRECIOS: Desde \$ 350.000 hasta \$ 500.000

Forma de pago: 20% al contado y 24 cuotas mensuales, desde \$ 11.666, hasta \$ 18.666.

POR ORDEN DE VAPOS MANDANTES

SE VENDE

CARLOS OSSANDON NUEVA YORK 25

OPINA EL "REY DE LA TROMPETA":

El público chileno es intelectual

Edmond Hall y Barrett Deems, dos magos del "jazz"

"Su aplauso, dice, es caluroso, pero medido"

"El público chileno es del tipo intelectual", prodiga su aplauso calurosamente, pero no se desborda; es medido", dijo Louis Armstrong a LA NACION...



Edmond Hall, el sensacional clarinetista negro, considerado el mejor jazzista en su instrumento, dentro del estilo tradicional, y Barrett Deems, el veterano baterista blanco, que junto con Louis Armstrong fueron los elementos más aplaudidos durante las presentaciones en el Teatro Astor...

Wilson. Antes de incorporarse al grupo de Louis Armstrong, tuvo conjunto propio, Barrett Deems, considerado por varios de los más importantes críticos de jazz de los Estados Unidos como el más genuino representante del tradicional estilo "Chicago", nació en 1914, en Springfield, Illinois...

SINGULAR COINCIDENCIA

Estas opiniones del "Rey del Jazz", fueron oídas por dos conocidos críticos musicales, que comentaron la curiosa coincidencia que existe entre las palabras de este artista de color y las de algunos nombres de prestigio internacional en la música sinfónica o de cámara...

De una u otra manera, pero para expresar esencialmente lo mismo, hicieron declaraciones espontáneas directores del renombrado de Erick Kleiber...

NO HUBO DESBORDES.

Terminados los seis conciertos desarrollados en tres días por Louis Armstrong y sus All Stars en el Teatro Astor puede iniciarse un resumen diciendo que, efectivamente, fueron conciertos de jazz, que en su contenido revelan una "jam-session" en su "climax" emocional...

Naturista criollo asegura tener fórmula para devolverle su cabello a los calvos

De 200 personas tratadas, en 110 obtuvo resultados favorables

Otras 19 aparecieron como recalitrantes a todo tratamiento

Un específico destinado a devolverles su cabello a los seiscientos doce mil calvos que hay en Chile, parece haber descubierto un naturista criollo, nacido en Santa Cruz hace 37 años, y que desde niño se tutea con las yerbas. Su descubrimiento, resultado de muchos años de estudio y otras tantas noches de insomnio, revista especial importancia, si se considera que más o menos ochocientos cuarenta mil chilenos sufren de calvicie prematura...

ROMERIA AL TEMPLO VOTIVO DE MAIPU

Extraordinario relieve alcanzará hoy la romería organizada por las autoridades eclesásticas al Templo Votivo de Maipú, dedicado a la Virgen del Carmen.

Miles de fieles se dirigirán desde las primeras horas a la vecina localidad para concurrir a estos actos que comenzarán a las nueve y media con una misa dedicada a los niños; a las 11 horas, Monseñor Teodoro Eugenio oficiará una misa solemne con asistencia de autoridades eclesásticas, civiles y militares y delegaciones de las instituciones católicas y de la Acción Católica. Las ceremonias finalizarán a las cinco y media de la tarde con una solemne procesión que recorrerá las calles de Maipú hasta el Monumento a los Héroes, donde se realizará un programa religioso-patriótico. Para atender a los romeros, las autoridades han acordado para hoy un servicio especial de locomoción que partirá desde Alonso Ovalle con Dieciocho. Más de cincuenta personas de conocida solvencia —comerciantes, profesores, chofers de taxis, importadores, empleados y obreros— quienes señalan que se sometieron a tratamiento con halagadores resultados, ya que ahora abandonaron las apremiadas filas de los clásicos "pelados" criollos.

LOS TEMAS FAVORITOS.

Las melodías más interpretadas por Louis Armstrong y sus All Stars, durante las seis presentaciones que el homónimo grupo cumplió entre nosotros, fueron Blues con la destacadísima participación de la cantante Velma Middleton; Indiana, donde el clarinetista Edmond Hall arrancó aplausos después de cada uno de sus solos; Ballad in the Sway, el tema que sirve para el personal lucimiento del sentido rítmico y técnica instrumental del baterista Barrett Deems; el calypso "High Society", una pieza que no es estrictamente jazzística, pero que da al "showman" sensacional que hay en Armstrong oportunidad de amplio lucimiento; el tradicional "Satchmo" siempre interpretado dentro del más puro estilo New Orleans y que, la noche del segundo concierto alcanzó en su ensamble final un dramatismo notorio, etc.

LOS SOLISTAS.

All Stars es un conjunto de solistas. La música que ellos "hacen" en el escenario es improvisada. Esto destaca el valor primario que tiene el individuo en el jazz. Armstrong toca y canta en el estilo peculiarísimo suyo, tal como lo hemos oído en los discos, pero, por supuesto, hay una diferencia en escucharlo personalmente. Edmond Hall es, seguramente, el clarinetista de mayor personalidad entre los solistas en este instrumento que practican el jazz en el estilo tradicional. El jazz es el más "intelectual" de los estilos de las principales atracciones del conjunto y fue aplaudido casi tanto como Armstrong. Esto resulta significativo si se considera que era cada desconocido en Chile, excepto para algunos coleccionistas de discos. Trummy Young, el elemento más joven del conjunto, desarrolló en todas las oportunidades que lo dimos un notable valor en las improvisaciones colectivas, pero como solista, siendo de buen, parece menos expresivo que los demás. Billy Kyle, el pianista, es un intérprete con extraordinario sentido del ritmo. "I get ideas" —la versión en jazz del antiguo...

UNA PROMESA CRIOLLA.

Luis Alberto Navarro Seguel, de 37 años, casado y padre de tres hijos, chofer de la línea Bilbao de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado, propietario de una abundante cabellera dijo anoche a LA NACION que, después de diecisiete años de trabajo, la suerte le había sonreído al lograr una fórmula que aplicada a los calvos, les asegura el regreso rápido del pelo. "Nací en el campo —agregó a un reportero de este diario— en los alrededores de Santa Cruz. Mis padres poseían el secreto de la mayoría de las yerbas medicinales, conocimiento que yo heredé y cultivé con dedicación e interés. "Años más tarde me trasladé a Valparaíso, donde colaboré con un médico alemán, quien se encontraba estudiando una fórmula, a base de yerbas, para terminar con la calvicie. Fui su colaborador en la búsqueda de los elementos que interesarían esta fórmula capilar y, entonces, hicimos muchos ensayos con algunos gustos colaboraron con nosotros. Posteriormente este médico se dirigió a Holanda, donde se radicó".

ENSAYOS ACTUALES.

Más adelante, Luis Alberto Navarro Seguel contó que había continuado con los ensayos hasta mayo último, cuando obtuvo resultados favorables y parejos. "Inicié nuevas experiencias que me están distribuyendo sus tambores y platillos, en semicírculo espectacular, Barrett Deems. Y el intérprete es tan espectacular como su "batería". En anterior ocasión de la misma serie, calificamos a Deems como un caso extraordinario de sentido del ritmo. Las oportunidades en que lo hemos escuchado y visto tocar posteriormente ni hetero sino aumentar nuestra admiración y confirmar lo que era evidente desde el comienzo. La visita de Louis Armstrong y sus All Stars ha venido a sacudir el ambiente jazzístico nacional y constituye un suceso artístico popular, pero de rara jerarquía, el mayor tal vez durante el último decenio y desde luego, el más importante de este año. G. Y. T.

Manifestación a los Gerentes de Copec



Asistentes a la manifestación ofrecida ante noche en el Club de Polo por el Sr. Walter Múner, Vicepresidente de Copec, a los señores Gerentes de Oficinas de esa Compañía, señores Fernando Vial W., Jorge Hormann V., Gregorio Bustamante C., Jorge Vigil S., José Besa N., Detavio Pérez de Arce y Salvador Fernández Z., con motivo del término de la Conferencia Anual que se celebró en Santiago, durante la semana del 11 al 15 del presente.

A dicha manifestación asistieron los señores Manuel Zabarte Camarino y Antonio Baza Moran, Gerente General y Subgerente General de la Compañía; Hernán Vergara de la Sotta, Gerente Administrativo; Alberto Cabero Henríquez, Gerente Comercial; Jorge Castillo Irquero, Gerente de Relaciones, y los jefes de departamentos y secciones, señores Francisco Bulnes S., Edmundo Varela C., Jorge Altamirano, Isidoro Huneus, Jorge Corradí, Mario Rojas, Hernán Vasquez, Jorge Castro, Manuel Luengo, Sergio Herrera, Gianfranco Boccetti, Alfredo Schmitt, Omar Amgenmayer, Guillermo Quirós, José López, Gustavo Wielandt, Fernando de Carcer, Ernesto Nieto, Jorge Carralio, Raúl Espinoza, Heriberto Covarrubias, Luis Sommers, Juan Martignotti, Guillermo Mackenna, Jaime Bravo, Eduardo Averil, Ramón Muñoz y Eduardo Herrera.

TRENES ELECTRICOS "DYG"

SERRANO 149 - CASILLA 2463 - TELEFONO 68592

Calzados COLOMA SAN DIEGO 1901

Advertisement for Coloma shoes, featuring images of various shoe styles and text describing the products and company information.

COMIDA EN HONOR DE SEÑORES JOSE VALENZUELA Y HUMBERTO DIAZ.



La comida de honor que presidió la comida ofrecida en el Club de la Unión, el viernes pasado, para agasajar a los señores José Valenzuela y Humberto Díaz, con motivo de sus nombramientos como Gerentes del Servicio de Cooperación Técnica Industrial y de las Gerencias del CORFO, ICARE, empresarios vinculados a las actividades de estas instituciones y amigos personales. El distinguido señor don Gustavo Poesel y agradecieron los festejados.

Comunica XXIII, después de Pentecostés

Evangelio, según San Mateo, Cap. IX, 18-25.

En aquel tiempo: Mientras hablaba Jesús a las turmas de los discípulos de la Sinagoga, y le adoró diciendo: "¡Levántate, hijo de David, y levántate, hijo de David!" Levantó Jesús, y le fue siguiendo acompañado de los discípulos. Cuando he aquí que una mujer, que padecía febril desde doce años, tocó la orla de su vestido. Porque se decía: "Si logro tocar ten sólo su vestido, quedará sana." Porque Jesús, dijo al verla: "Ten confianza, hija; tu fe te ha curado." Y quedó sana la mujer, desde aquella hora. Cuando Jesús se fue a la casa de su padre, y vio los tañedores de flauta, y el alboroto que se hacía, dijo: "Retíraos; pues la niña no está muerta, sino que duerme." Y se burlaban de él. Cuando fue echada fuera, entró y tomó a la joven por la mano. Y la niña se levantó. Y la fama de este milagro corrió por toda aquella tierra.

COMENTARIO

La vida actual con el diario fardo de los quebrantos. Dios está con nosotros, pero los hombres establecemos obstáculos imposibles, ebrios, porque marchamos enredados en los neblinas y afanes de la vida y martillados por nuestras propias acciones. Los pecados y vicios capitales son los dueños de los días y desfilan por el océano de amarguras y tristezas que forman la trama de la vida actual con el diario fardo de los quebrantos. Dios está con nosotros, pero los hombres establecemos obstáculos imposibles, ebrios, porque marchamos enredados en los neblinas y afanes de la vida y martillados por nuestras propias acciones. Los pecados y vicios capitales son los dueños de los días y desfilan por el océano de amarguras y tristezas que forman la trama de la vida actual con el diario fardo de los quebrantos. Dios está con nosotros, pero los hombres establecemos obstáculos imposibles, ebrios, porque marchamos enredados en los neblinas y afanes de la vida y martillados por nuestras propias acciones.

PARTES DE MATRIMONIO.

—Circulan los siguientes partes de matrimonio: Carlos Ballerino Díaz e Inés Balbontín de Ballerino participan a Ud. el matrimonio de su hija María Inés con el señor Arturo Miguel Edwards Eastman, y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf), el sábado 23 del presente, a las 18.30 horas.

—Arturo Edwards de Ferari y Laura Eastman de Edwards participan a Ud. el matrimonio de su hijo Arturo Miguel con la señorita María Inés Ballerino Balbontín, y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf), el sábado 23 del presente, a las 18.30 horas.

—Arturo Miguel Edwards Eastman participa a Ud. su matrimonio con la señorita María Inés Ballerino Balbontín, y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf), el sábado 23 del presente, a las 18.30 horas.

—Walter Lihn Doll y Luisa Rudolph de Lihn participan a Ud. el matrimonio de su hijo Walter con la señorita Loreto Merino Espiñeira, y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de los RR. PP. Franceses, el sábado 23 del presente, a las 18.30 horas.

—Walter Lihn Rudolph participa a Ud. su matrimonio con la señorita Loreto Merino Espiñeira, y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de los RR. PP. Franceses, el sábado 23 del presente, a las 18.30 horas.

MATRIMONIO GARCIA PEYREGATT - HORMAZABAL ESPINOSA.



Señora ELIA HORMAZABAL ESPINOSA, cuyo matrimonio con el señor Romualdo García Peyregatt, se efectuó ayer, a las 19 horas en la Iglesia La Estampa.

NACIMIENTOS.

—Ha nacido Carlos Alberto, hijo de don Tomás Guzmán Dumas y de la señora Carmen Renoret de Guzmán. —En la Clínica Santa María nació un hijo de don Tomás Bascañan Edwards y de la señora Inés Harriet de Bascañan. —En la misma Clínica ha nacido un hijo del señor Eduardo Paulsen Neisser y de la señora Sylvia Hernández de Paulsen. —En la Clínica Central nació María Viviana, hija de don Eric Barrientos y de la señora Adriana Lardinois de Barrientos.

AL EXTRANJERO.

—Se han dirigido a Estados Unidos el señor Guillermo Labatut Vargas y la señora Consuelo Hamel de Labatut. —Una comida en honor del señor Vicente Salas Vial y señora, ofrecerán el próximo jueves, en el Club de la Unión, personas de la Universidad de Chile, Orquesta Sinfónica, Ballet Nacional, Coro de la Universidad de Chile, Instituto de Extensión Musical y Conservatorio Nacional de Música. Las adhesiones se reciben en Agustinas 620 y en el Club de la Unión.

—LA UNION DE FRANCESES DE CHILE.— Con motivo del próximo viaje a Europa del presidente de la Colonia Francesa, señor Raymond de Mussy de Riviere, y señora Isidora Cousiño de De Mussy, la Misión de Franceses de Chile ofrecerá una comida en su honor, que tendrá lugar el próximo miércoles 20 del presente, a las 21 horas, en el Hotel Crillon. Las personas que deseen asistir deben pasar a la recepción del Hotel Crillon, antes del martes 19 del presente.

Oleos de Margot An der Fuhrer



CALLE DE ROTHENBURG.— Este es uno de los motivos que exhibirá Margot An der Fuhrer en la Sala de Arte del Banco de Chile (Huérfanos 972), cuya muestra de oleos será inaugurada mañana, a las 19 horas. Dicha muestra la integran un conjunto de Alemanía y Suiza, además de sus ya afamados ramilletes de flores. La exposición podrá visitarse sólo durante una semana, de 10 a 13 y de 16 a 20.30 horas.

Trajes de baño

Jantzen

Los Gobelinos expone en su Galería de la Moda todo lo que se llevará este Verano en las más famosas playas y piscinas del mundo elegante

Traje de Baño Lastex, cuadrillé en varios colores. Lindísimo escote que da forma y realza el busto \$ 11.950

OFERTA ESPECIAL

Modelo en algodón, exclusivo de Los Gobelinos. Tonos sólidos y de gran fantasía en el diseño \$ 2.850

Original Chupalla en paja finamente tejida, con lindos adornos de lana. Fantasía oriental \$ 1.900

Lindísima Blusita en algodón, de escote cuadrado. Práctica para acompañar pantalones y faldas. Tonos de última moda \$ 1.995

Short en finísima popelina. Modelo tipo Marinero con botones dorados. Distintos tonos y variedad de modelos. Desde \$ 2.950

Los Gobelinos m.r.

Ahumada esq. Compañía

Cuida el esmalte de sus dientes para lucir siempre una sonrisa atractiva, utilizando diariamente lo maravilloso

PASTA DENTIFRICA Esmaltina

MODAS "HONET" CREDITOS

TRAJES BASILE - VESTIDOS CHAQUETONES Y ABRIGOS Gran Surtido HECHURAS SELECCIONADAS Precios Especiales Para Provincias

SAN PABLO 960 (INTERIOR) PRENTE MERCADO

REPARADORA DE CARTERAS "SILVIA"

Transformaciones finas en carteras de cocodrilo, serpiente y cueros finos: \$ 3.500. Teñidos y composuras de toda clase de artículos de cuero. También composura calzado de señora.

BERNARDO O'HIGGINS 980, LOCAL 66

Discos DE TODAS LAS MARCAS

AHORA CON **Créditos** CONSULTE NUESTRO PLAN DE VENTAS **Radio City** ESTADO 64 Y 96

2 LOCALES PARA SERVIR A UD.

Publicidad, m.r.



Louis Armstrong, el "sol negro" del jazz — la mas alta autoridad en ese genero en el mundo — ha conquistado la amistad de muchas personas adictas en esta capital. A pesar de sus inquietudes y obligaciones, el famoso "Satchmo" ha hecho vida nocturna. Anoche, por ejemplo, asistió a un champañazo que le ofreció

Humberto Tobar, "el Negro Tobar", en el Tap. El as del jazz, con su esposa y los miembros de su conjunto, bebieron no sólo champañazo, sino que vino chileno. Entre otras cosas "morenas" — el anfitrión, el célebre huésped y el vino tinto —, alguien comentó: "Estas, en verdad, son cosas de negros".



El llegado procedente de La Paz, via LAN, el distinguido hombre de negocios alemán don Kurt Buehler, apodado de la Matthias Hohner A. G., fábrica de acordeones y de Músicas de Boca, que goza de merecida fama en todos los países del mundo. El señor Buehler llega al país con el propósito de entrar en contacto personal con su numerosa clientela, también con las academias musicales, los profesores y alumnos dedicados al estudio y popularización de estos instrumentos.

ENFERMOS. — Delicada de salud se encuentra la señora Yácona Campos de Aliaga. Está hospitalizada en Panteón 1000, P. 209.

DIA DEL EX ALUMNO DE SAN IGNACIO. — Hoy se reunirán los ex alumnos del Colegio San Ignacio, para celebrar el centésimo primer aniversario de la fundación del colegio. Celebrará la misa, a las 11.30 horas, Monseñor Jorge Gómez Ugarte, ex alumno, y el almuerzo se servirá a las 13 horas.

ENFERMOS. — Se encuentra restablecida, después de su enfermedad, la señora Aida Poblete de Poblete, en su residencia de Marchant Pereira. — La señora Jesus Montes de Moreira, delicada de salud.

CONVIVENCIA. — don Alfonso Gumucio Sotomayor, en el Hospital José Joaquín Aguirre.

BAUTIZO. — En la capilla de la Clínica Santa María fue bautizada María Gloria, hija de don Luis Señoret Sánchez y de la señora Gabriela Germaine Señoret. Sus padrinos fueron don Enrique Ruiz Tagle R. y la señora Leonor Z. de Germain.

CULTO EVANGELICO. — Con motivo de celebrarse hoy el 59.º aniversario de la organización de la Primera Iglesia Metodista, situada en Avenida Portales 2610, se efectuarán hoy servicios religiosos especiales. A las 11.15, el Pastor Pedro Zottile predicará sobre la fundación de una Iglesia Cristiana en el día presente. A las 20.30 ocupará el púlpito el pastor evangélico cubano Dr. Cecilio Arredia.

MATRIMONIO CONCERTADO. — Hoy quedará concertado el matrimonio de la señorita Patricia Zegarra Montt con el señor Jorge Torretti Edwards. Harán la visita de estilo don Roberto Torretti Rivera y la señora Valentina Edwards de Torretti. Bendicirá las argollas el R. P. Francisco Fresno Larraín.

PARTES DE MATRIMONIO. — Circulan los siguientes partes de matrimonio: — Hernán Alessandri Rodríguez y Loreto Morandé de Alessandri participan a Ud. el matrimonio de su hija María Loreto con el señor José Saavedra Yoacham, y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de San Lázaro el sábado 30 del presente, a las 16.30 horas. — José Saavedra Yoacham participa a Ud. su matrimonio con la señorita María Loreto Alessandri Morandé, y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de San Lázaro el sábado 30 del presente, a las 16.30 horas. — María Saavedra de Bunker participa a Ud. el matrimonio de su hijo Manuel con la señorita Denise Raby Oliva, y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf) el sábado 30 del presente, a las 10 horas. — Manuel Bunker Saavedra participa a Ud. su matrimonio con la señorita Denise Raby Oliva, y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf) el sábado 30 del presente, a las 10 horas.

CORONAS DE CARIDAD. — La Sociedad de Alienados "Profesor Augusto Orrego Luco" ha recibido últimamente coronas de caridad a nombre de las siguientes personas: — Agustín Errázuriz Lastarria, Octavio Barros Jaraquemada, Daniel Cruz Hurtado, Luis Felipe Huneeus, Inés Sullivan de Vergara, Eufemia Barahona Flores, Blanca Bañeza de Ortúzar, Ángela Costa de Morelli, Ramiro Hernández Portela, Adela Echeverría de Sarrá Morandé de Vicuña, Abelito Cousiño Escobar, Eduardo Larraín Pérez Cotapos, Manuel Gaete Toro, Arturo Salas González, Teresa Wagner de Reyna, y de Beltrán de Toro, Blanca Iniguez de Meló, Patricio del Santo Moreno, Carlos Silva Correa y José Luis Ureta Rozas.

Las coronas de caridad las atienden Olga Anguita, San Antonio 373, departamento 901, fono 392031, y Rita Ortúzar de Orrego, Agustinas 1291, departamento 1, fono 66311.

COMIDA EN EL CLUB MILITAR. — En el Club Militar se efectuó la comida ofrecida a Alicia Santaella, con motivo de la publicación de su libro "Las Travesías de la Quintrala". Asistieron: Embajador de El Salvador, Dr. Hugo Lindo; Mirónes Consejeros de la Embajada de Perú, don Alberto Wagner de Reyna, y de Bolivia, don Luis Calderón; Encargado de Negocios de Honduras, don Jorge A. Coello; senador don Juan Antonio Coloma; Consul de Venezuela, don Héctor Paul de Viale-Rigo; Milton Rosell, Elsa G. de Rosell, general Teófilo Gómez Vera; secretario de Redacción de "El Mercurio", don Rafael Cabrera Méndez; Dr. Ignacio González Díaz, coronel Gustavo Luco y señora María Briones de Luco; presidente de



LA VIDA NOCTURNA DE SANTIAGO. ELEGANCIA Y DISTINCIONES EN EL WALDORF. — APUÑTO DIBUJO Y SILUETAS POR MUNDO.

MARIA SOLEDAD OFRECE:
Vestidos de señora, desde \$ 3.900.
Vestidos de niña, desde 1.500.
Vestidos de Primera Comunión, desde 4.800.
Hechura en tela que Ud. le agrade desde \$ 1.500.
MERCED 373
Teléfono 391996

MATRIMONIO EGIUREN HODGSON-CORREA SAAVEDRA.

Hoy, a las 12 horas, en la Iglesia de San Ignacio se efectuará el matrimonio de la señorita María Consuelo Correa Saavedra con el señor Gonzalo Egiuren Hodgson. Serán padrinos por parte de la novia, don Mario Correa Fuenzalida y la señora Consuelo Saavedra de Correa, y por parte del novio don Luis Egiuren Yrarrázaval y la señora Mary Hodgson de Egiuren. Ponderá las bendiciones el R. P. Carlos Hodgson S. J. Serán testigos en la ceremonia por parte de la novia, señoras, Julia Balmaceda de Saavedra, Ignacia F. de Correa, María Balmaceda de Ibáñez, Ester Ramos de Balmaceda, Marina Aguirre de Saavedra, señores Emilio Bello Codesso, José Manuel Balmaceda Toro, Rafael Correa Fuenzalida, Osvaldo Correa Fuenzalida, Galo Yrarrázaval Barrios, Sergio Undurraga Ossa, Eusebio Balmaceda Ossa, Raúl Rudolph Saavedra, Raúl Fernández Correa, Mario Correa Saavedra y Eduardo Correa Saavedra; por parte del novio, señoras, Elisa Yrarrázaval de Egiuren, señores Federico Bolados

SOLDADURAS DENTALES INMEDIATAS
Especialidad reparaciones difíciles, cambio de dientes, ganchitos, fracturas.
CARLOS RAKOS
Monjitas 719, tercer piso, fono. 32359.
Este aviso aparece únicamente los domingos.

De RAUL GARRIDO CONCIERTOS DE JAZZ

Jamás un concierto de música se precedió por presentaciones de maestros de ceremonia. No sabemos de ningún concierto de Arsenio, Heifetz o Victoria, de los Angeles, donde se presente a personalidad artística alguna. Y Louis Armstrong no es la excepción, puesto que en el Carnegie Hall, cuando presenciáramos un concierto de Duke Ellington, tampoco se hablaba de éste. Esto es sabido por los empresarios y espectáculo tan trascendente como los últimos conciertos de jazz de Louis Armstrong, no necesita presentación alguna. La afluencia de auditorio para escuchar música jazz demuestra que en la capital hay inquietud definitiva por este género. Ya en una o dos décadas pasadas Santiago tuvo sus primeras presentaciones de jazz sinfónico con los variados conjuntos que organiza Pablo Garrido creando un ambiente propicio. En la actualidad, la música sólo ha habido esporádicas presentaciones representativas del jazz en Santiago. Sin embargo, estos conciertos de Louis Armstrong indican que hay público para escuchar jazz y los músicos chilenos que profesan este género tienen un campo abierto para explotar. Nos referimos específicamente a músicos como Luis Amador, Luchito Córdoba, Carlos Salas, Jack Brown, Milo Cabré, Luis Silva, Woody Wolf, Theo van Bees y otros igualmente valiosos elementos de la nueva generación.

En el rostro de los espectadores de los conciertos de Louis Armstrong se refleja la alegría que este arte del sonido de oro transmite a su público. Nosotros, acá en Chile, reaccionamos igualmente que el público norteamericano. La música jazz es avasalladora y nos conduce a sellos de nuestras castillas con eufonías, eufonías clamorosas y "bravos" que han sobrado en estos conciertos. No es para menos. El propio tipo de espectáculo. Por lo demás las celebridades que acompañan a Louis Armstrong son definitivamente unos maestros en su profesión, destacándose el clarinetista.

El "estilo New Orleans" con que inicia Louis Armstrong las partes de su concierto, es tradicional en cuanto a su concepción, dominando el efecto del "ensemble". Al desarrollar el programa, Armstrong no se atiene a números definidos sino va tomando temas de sus improvisaciones más célebres, lo que da al concierto una flexibilidad única.

Estas improvisaciones son la base de su éxito. No sólo él improvisa sino que cada uno de sus compañeros de trabajo toma estos temas y los va modificando "ad lib". La línea melódica que dibuja el sonido de Louis Armstrong no exhibe contrastes violentos; ha dejado de ser el virtuosismo de los 20 "dixie" egipcios puesto que "dixie" ningún solo sino que se remonta por encima de los "tutti" en forma casi nivelada a los demás ejecutantes.

EN MODAS GUENDELMAN VISTA. GRAN VENTA AMERICANA CONTRA RELOJ
\$ 100.— POR HORA DE ECONOMIA. COMPRE TEMPRANO Y AHORRARA HASTA \$ 1.000.—
Vestidos en primorosos algodones... \$ 2.500 (Impuesto incluido)
CHAQUETONES, TAPADOS, CONJUNTO DE 2 PIEZAS, VESTIDOS DE FIESTAS, ETC.
CREDITOS A SOLA FIRMA
MODAS uendelman
10 DE JULIO 145

Antes que Armstrong visitara París, el público —conocedor de todas sus grabaciones y de otras tendencias jazzísticas— presenció al virtuoso instrumental por encima de su genio creador. Hoy, convertido en una personalidad radiante "con ángel" en la escena, cubre un tanto sus bondades instrumentales de otras, pero brindándonos un sonido cuidadoso y claro creado en Chicago.

MATRIMONIO MOLINA MONCKEBERG-BAHAMONDE MUNITA.

Hoy, en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf), a las 18 horas, se efectuará el matrimonio de la señorita María Gabriela Bahamonde Munita con el señor Jorge Molina Monckeberg. Ponderá las bendiciones el R. P. Guillermo Monckeberg Barros.

MATRIMONIO CONCERTADO.

Ayer quedó concertado el matrimonio de la señorita Marcia Ximena Flores Rojas con el Sr. Luis Remigio Bertrand. Hizo la visita de estilo la señora Laura Bertrand de Remedio, Bendijo las argollas el Reverendo Hugh M. Gonagle.

SOCIEDAD PRO-AYUDA AL NIÑO LISIADO DISPONE DE NUEVAS AMBULANCIAS

La Sociedad Pro-Ayuda al Niño Lisiado, celebrará el miércoles su décimo aniversario, con la ceremonia de bendición y entrega de dos modernas ambulancias que adquirió recientemente para el transporte de los niños que atiende en su Instituto de Rehabilitación, Huftunas 2681, donde se efectuará la ceremonia, a mediodía.

Marcha dedicada a Bomberos ejecutarán hoy en la Plaza

El "Orfeón Nacional" de Carabineros, en su retreta dominical, hoy, a las 11 horas, en la Plaza de Armas, ejecutará la marcha de Bomberos, compuesta por el autor que es autor el compositor Abelardo Reyes Vergara, dedicada al Cuerpo de Bomberos. Esta composición, que ha sido grabada en discos y por el propio Orfeón, se titula "El Pitonero". Su autor es voluntario de la Primer Compañía de Bomberos de Punta Arenas. El resto del programa de la retreta dominical contempla las siguientes ejecuciones: Letellier: "Mi Querencia", tonada; Ferras: "La Barcarola", vals; motivos de los Cuantos de Hoffmann; Rosini: "La Orquesta Ladrona"; abertura; Bisset: "Carmen", fantasía de ópera; Lehar: "La Viena Alegre", potpourri de la ópera; y Oliva: "María Beatriz", marcha final.

Liceo San Agustín

Clase a los ex alumnos para el domingo 24 del presente, a las 10.30 horas. TABLA: Elección de Directorio, y asuntos de interés general. Se recomienda la asistencia, y se ruega comunicarse a otros compañeros. LA DIRECCION

Su Destino

¿Querés conocer vuestro futuro? ¿Saber cuál será vuestro destino? ¿Tenés alguna desilusión amorosa o íntima? ¿Saber por qué vuestros negocios van mal? Consultá, de 10 a 12 y de 14 a 20 horas. Ella os dirá el medio de afrontar las dificultades de la vida, vencer en todas vuestras empresas. Sus resultados son prodigiosos. Santo Domingo 1897

FABRICA DE SEDERIAS "DIEZ DE JULIO"

COMUNICA e invita a su distinguida clientela a la GRAN EXPOSICION DE SEDAS LISAS Y ESTAMPADAS, como ser: FALLAS, ORGANZANZAS LINET, BROCADOS, TAFETANES, ALPACAS, BOUTONES, CHANTUNG y muchas otras, en los diseños más novedosos de plaza, seleccionados de las mejores fábricas chilenas, como: FABRICA SEDERIAS "SEDAMAR", MANUFACTURAS SUMAR S. A. C. y LURASCHI, para la temporada PRIMAVERA-VERANO 1957-1958.

SECCION ALGODONES

Gran variación en cotelés, Duchesse, Bayaderas, Percalás, Popelinas y demás artículos similares. Telas blancas especial para trajes de Primera Comunión, a precios de verdadera oportunidad.

FABRICA DE SEDERIAS "DIEZ DE JULIO"
DIEZ DE JULIO 536 (entre Carmen y Santa Rosa)

Contra ciertas Eczemas — Ronchas Empeines — Espinillas Comexión de la piel puede Ud. aplicar UNGUENTO MONTE SANTO

BASE: L'assamental... No hay comodidad mejor que una buena permanente en todo tiempo, pero ésta debe ser con todo esmero, con arte y ondas o rizos grandes. Ud. a Victoria Sotomayor da hora al teléfono 39799, la atenderá en su Estación Galería San Antonio, Manuel

Escuela Dental de la Universidad de Chile en Valparaíso espera definitivo financiamiento

Los primeros alumnos de la Escuela Dental de la Universidad de Chile en Valparaíso, que se iniciarán en el próximo mes de febrero, esperan un definitivo financiamiento de la institución.

El proyecto de creación de la Escuela Dental de Valparaíso, que forma parte del Plan de Fomento de la Universidad de Chile, fue aprobado por el Consejo Universitario en el mes de agosto de 1957. Sin embargo, el financiamiento definitivo de esta institución, que se encuentra en la Cámara de Diputados, aún no ha sido aprobado.

El otro de los proyectos de financiamiento es la autorización para el funcionamiento del Casino Municipal de Valparaíso, que se encuentra en el Senado.

En cuanto al "Proyecto del Petróleo", que fija un impuesto de 20 centavos por cada litro de petróleo que se consuma, y que se aplicará a un aumento de 7 centavos cada litro de gasolina producida, ya ha sido aprobado por el Consejo de Diputados en sus sesiones del 16 y 15 de agosto de 1957, y ha aparecido en el "Boletín" N.º 8170.

Así, pues, Valparaíso reclama activamente, con respecto a su Escuela Dental, que el proyecto sea aprobado por la región y por todos los diputados, para que sea aprobado antes por la Cámara y posteriormente por el Senado, para ser incluido en la Ley de la República, que asegure el financiamiento de las constructivas actividades de la Escuela.

EL SERVICIO NACIONAL DE SALUD — El Servicio Nacional de Salud y el Director Zúñiga, el Dr. Ricardo Montero, han cooperado en forma entusiasta y eficaz al funcionamiento de la Escuela Dental de Valparaíso, y han facilitado el local en que actualmente funciona, mientras que el edificio de construcción se ha iniciado en los terrenos de Playa Ancha, donde funcionará la Ciudad Universitaria.



En el grabado, después de la inauguración y bendición, posan de izquierda a derecha: Fernando Parraguire, conductor de los vehículos; Carlos Molinari, padrino de las máquinas; don Pedro Toro R., gerente de "Condor Bus Ltda."; señoras Lola Toro Ross, madre de los señores; Sebastián Carrillo P., otro conductor; señora Rebeca Lisama de Donoso, y don Emilio Molinari M., socio de la firma "Condor Bus Ltda."

Foros de problemas de Poblaciones en comuna de Cisterna

LA CISTERNA — Las Poblaciones Unidas del Sector Población de la comuna de Cisterna, en las localidades de Los Hornos y Los Hornos con más de 30 mil habitantes acordaron formar un directorio transitorio para dirigir los futuros foros que se efectuarán sobre los problemas que afectan a este vasto sector, tales como pavimentación, locomoción, etc.

El directorio mencionado, que integrado de la siguiente manera: presidente, Oscar Padua; secretario, Fernando Zaldivar; tesorero, Leovino Moya; directores: Mariano Veloso, María Albarrán; de prensa y radio, Leovino Moya.

Candidata a reina

Señorita Gina Ruggieri es candidata a Reina del Carnaval de Primavera de Curicó, que el 23 del presente realizará el Club de Leones en el Recinto de Ingeneros de esta ciudad. La señorita Ruggieri, de 16 años de edad, es representante de la Escuela Vocacional de esta ciudad y lleva en la actualidad la primera mayoría en las elecciones, con 12.000 votos. (MÉRINO BUSTOS, correspondiente)

Señorita Gina Ruggieri es candidata a Reina del Carnaval de Primavera de Curicó, que el 23 del presente realizará el Club de Leones en el Recinto de Ingeneros de esta ciudad. La señorita Ruggieri, de 16 años de edad, es representante de la Escuela Vocacional de esta ciudad y lleva en la actualidad la primera mayoría en las elecciones, con 12.000 votos. (MÉRINO BUSTOS, correspondiente)

Alcantarillado para ciudad de Carahue

CARAHUE — Han prosiguido estudios topográficos de esta ciudad con el objeto de trazar posteriormente la ubicación de los servicios de alcantarillado, que trasvan como consecuencia el mejoramiento sanitario de la población. Están a cargo de estos trabajos, el señor Ernesto Márquez y un grupo de auxiliares.

Esta es la fase preliminar de trabajos ordenados por la Dirección de Obras Sanitarias del Ministerio de Obras Públicas, y se espera que la representación parlamentaria y autoridades locales continúen la campaña a fin de obtener los asignos definitivos y la destinación de fondos para comenzar los trabajos. (BAEZA, correspondiente)

Liga de Estudiantes elijó Directorio

CARAHUE — Con fecha reciente, y de conformidad con los reglamentos de la institución, se reunió el directorio de la Liga de Estudiantes de Carahue, y acordó llenar las vacantes producidas en algunos de sus cargos, quedando definitivamente dicho directorio, integrado como sigue: Presidente, señor Guillermo Baeza Pimichil; secretario, señor Mariano González; secretario, señor Mariano del Pío Espinosa; prosecretario, señor Gustavo Iglesias; tesorero, señor Sydney Torreblanca Nevill; directores, los señores José Merino, Carlos Lladó, Fernando Baeza y Carlos Contreras.

Los cargos vacantes eran los de tesorero y director, los cuales fueron designados los señores Torreblanca y Contreras, colaboración que ellos aceptaron prestar. (G. BAEZA, correspondiente)

INSTALAN EQUIPO PARA TELEVISION

CHILLAN — Novedosa resultó la exhibición de televisión que por primera vez se realizó el viernes pasado en nuestra ciudad, con motivo de la inauguración de una importante feria comercial en el Centro de la ciudad. La muestra estuvo a cargo de técnicos de la firma Philips Chile, y fue presenciada por una gran cantidad de personas que siguieron atentamente todos los detalles en la respectiva pantalla.

Causó curiosidad la aparición en el proyector de las imágenes de reconocidas personas del ambiente chileno, hombres de la prensa y la radio, varias personas del propio pueblo, escenas de la inauguración del local.

Los técnicos a cargo del equipo hicieron a los periodistas que acompañaron se trabajaba en la instalación de antenas para televisión en el cerro San Cristóbal, lo que hace presumir que, si bien no se garantiza, a fines de este año pueda instalarse esta industria en Santiago, para estar en pleno desarrollo a mediados de 1958. (VALLEJO, correspondiente)

LOS ESPECTACULOS DE HOY EN VALPARAISO

- AVENIDA (5184) — Tentación criminal. Mas allá de Mobsa y Los malvados van al infierno.
 - CARRERA (748) — Cerebro infernal y Modisto para señoras.
 - CARRERA (QUILPUÉ — 417) — El caso Maurilio.
 - CHILE (1898) — Torpedo humano. Goldsilla el rey de los monstruos; La cordura de un loco.
 - CENTRAL (223) — El último comando y Siempre te he querido.
 - CONDILL (2027) — Romeo y Julieta y Político a la fuerza.
 - CONDILL (2948) — La novia que dejó IMPERIO (4587) — Rojo y negro.
 - METRO (4567) — La ley de los valedores.
 - MUNICIPAL (VISA — 81739) — Jullio en París.
 - OLIMPO (VISA — 81380) — Ombres contra su deseo.
 - ORIENTE (VISA — 85879) — Pancho López y Los malvados van al infierno.
 - PACIFICO (6087) — Rapto al sol.
 - REAL (2648) — El que compró su mujer y El precio del triunfo.
 - RIALTO (VISA — 81906) — Muñeca de carne y agregados.
 - RIALTO (2948) — Anastasia y La cordura de un loco.
 - REX (VISA — 85390) — Ojo con las mujeres.
 - SANTO DOMINGO (832) — El vuelo de la flecha.
 - VELARDE (VALPARAISO — 4658) — SIDA.
 - VELARDE (QUILPUÉ — 342) — La última carta.
 - VICUARIA (7178) — Amistad tibia y Cautivos del monstruo.
- NOTA: Los números entre paréntesis indican el número de teléfono de cada sala.

Modernas Máquinas Fiat Modelo "Super Orion" se Incorporan a la Flota de "Condor Bus Ltda."

Viaje inaugural. — Características de éstas. — Atenderán la línea Santiago-Valparaíso y recorrido especial Casino Municipal de Viña del Mar

VALPARAISO. — Medio a medio de la tensa longitud de la ciudad de 130 kilómetros que une a Santiago y Valparaíso, en el pintoresco y famoso pueblito de Curacavi, de famosa chicha de guarda y deliciosos quesillos tiernos, lugar obligado de los viajeros que van y que vienen entre el Puerto y la capital, sitio rodeado de la naturaleza exuberante que invita al descanso, al alto en el camino y al refrigerio, se efectuó en la tarde del jueves último la significativa ceremonia inaugural de los nuevos y modernos servicios de locomoción que entre ambas ciudades ha incorporado la Empresa "Condor Bus Ltda.", que han empezado a ser atendidos por cuatro flamantes máquinas modernísimas, marca FIAT, modelo "Super Orion".

Con el objeto de inaugurar y bendecir estas modernas máquinas, que vienen a incrementar la flota de la Empresa "Condor Bus Ltda.", el gerente de ésta, don Pedro Toro Rojas, invitó a las autoridades municipales, funcionarios de la Subsecretaría de Transportes, Carabineros, directores de la Confederación y Sindicatos de Dueños de Autobuses, a la prensa y distinguidos señores de Valparaíso, saliendo una máquina de Valparaíso y otra de Santiago.

De Santiago salió la YX-339, gobernada por el chofer señor Sebastián Carrillo P., donde viajaron don Fernando Delchler, jefe administrativo de la Subsecretaría de Transportes y señores Gustavo Cifuentes, Her-

nández Carvacho, Augusto Cornejo, Carlos Ahumada y Juan Serrano. Del Departamento de Transportes, los señores Eduardo Fuentealba, Luis Toro y Manuel Rozas; el presidente de la Confederación Nacional de Dueños de Autobuses, señor Oscar Palma Soto; el secretario general de la Confederación Nacional de Dueños de Autobuses, señor Juan Figuera Núñez, presidente de la Asociación de Dueños de Autobuses; el señor Raúl Vera Patino, subgerente de Transportes Colectivos Chilena S. A.; el señor Raúl Araya Escobar, presidente de la Asociación de Dueños de Autobuses de Salamanca; el señor Enrique Salsacca, presidente de la "Andes Mar Bus"; el señor Eduardo Vivanco, gerente de "Andes Mar Bus"; el señor Humberto Isla, contador de la Empresa Condor Bus Ltda.; periodistas y otros invitados, llegando a Curacavi en una hora y quince minutos.

De Valparaíso salió la máquina YX-338, gobernada por el chofer señor Fernando Parraguire, en la que viajaron autoridades, periodistas y distinguidas damas de la colonia italiana, llegando a Curacavi en una hora veinte minutos.

CARACTERÍSTICAS DE LAS MÁQUINAS. — Estas modernas máquinas, que vienen a incrementar la flota de la Empresa "Condor Bus", son Italianas, "Fiat", modelo "Super Orion". Estos vehículos constituyen la última palabra para brindar a los viajeros el máximo de confort y rapidez, tienen capacidad



En el grabado, un aspecto de lo que son en su interior las modernas máquinas Fiat, modelo "Super Orion"; puede apreciarse la comodidad con que viajan los invitados a su inauguración.

LA MUERTE VIAJA EN MOTONETAS EN LAS CALLES DE VALPARAISO Y VIÑA

32 personas muertas y 702 heridas o lesionadas en primer semestre de este año.

VALPARAISO. — Un cartel de dramática objetividad, representando a un "motonetista" muerto en un accidente provocado por su temeridad y con la leyenda de "cuerpo a 90 kilómetros por hora", será exhibido en la próxima "Semana del Tránsito", que este año estará destinada en Valparaíso y Viña del Mar a crear en los que manejan motocicletas una conciencia de seguridad, de cuidado en la conducción de los vehículos, de respeto a los reglamentos del tránsito y de prevención contra los accidentes.

MAS MOTONETAS Y MAS ACCIDENTES. — En Valparaíso y Viña del Mar existen matriculadas 131 motocicletas de las cuales 384 conductores de este puerto, y 775 en Viña. Estas cifras están aumentando en un término medio de cinco nuevas máquinas cada mes.

Paralelamente a este incremento también diarios aumentos en accidentes del tránsito en que ya se han muerto en el curso del primer semestre 32 personas, habiendo ocurrido entre ellas 702 heridos o lesionados.

Los últimos accidentes con trágicas consecuencias fueron el del señor Oscar Baeza, de 28 años de edad, padre de familia, empleado de los Ferrocarriles del Estado, que murió instantáneamente al chocar su motoneta con la parte posterior

de un camión en Avenida Argentina, cuando se dirigía a su trabajo; el otro fue el de la señora Carmen del Río Rosales, bella joven chilameña, estudiante universitaria, que se encontró también muerta instantánea al estrellarse su motoneta con un muro del recorrido Valparaíso Viña del Mar, en Avenida Brasil, cuando se levar, resultando herida de suma gravedad otra joven que se acompañaba, y finalmente, el de la joven española que pereció al estrellarse su motoneta con un camión en el Norte esquina 18 Oriente.

Son muchos los otros accidentes que se han originado con particularidad de las clásicas botellas de champaña.

BANQUETE. — Terminada la ceremonia de la bendición de las máquinas los pioneros de la Empresa "Condor Bus Ltda.", señores Emilio Molinari M. y Pedro Toro R., invitaron a los asistentes a los comedores de la Hostería "La Gloria", donde se tenía preparado un banquete para festejar a sus invitados.

En esta oportunidad hizo uso de la palabra el presidente na-

del Puerto; el Aula Magna de la Universidad Santa María, en el sector de Los Placeres, y el Teatro Avenida, en el barrio del Barón y Alameda, se han verificado concentraciones de miles de estudiantes en el curso de la presente semana, que han recibido en forma amena y agradable inolvidables lecciones de higiene dental, que les servirán para toda su existencia.

FINANCIAMIENTO DE LA ESCUELA. — Actualmente el financiamiento de la Escuela se hace con cargo a los presupuestos universitarios, pero al tratarse de un instituto de enseñanza superior se estableció la necesidad de obtener su propio financiamiento, a fin de no gravar sobre las demás imprentas necesarias presupuestarias de la Universidad de Chile.

En hermano y emocionante gesto, el 24 agosto de 1954, en un banquete ofrecido al Rector de la Universidad de Chile, señor Juan Gómez Millas, Decano de la Facultad de Odontología, Dr. Carlos Tapia Depassier, como tributo de agradecimiento a la labor en el campo de creación de la Escuela y al que concurrirían 120 dentistas y autoridades de la provincia, se suscribieron diez mil pesos por cada uno de los profesionales, a los que se sumaron los Académicos de Valparaíso y Viña del Mar, señores Santiago Díaz Bueza y Vladimir Huber, y otros invitados, que se quisieron quedar al margen de este gesto, reuniéndose en ciertos momentos un millón de pesos, que se han destinado a las extensiones del Consejo Universitario para financiar la instalación de la Escuela.

Sin embargo, el financiamiento definitivo de su funcionamiento aún está pendiente, pues uno de los proyectos de ley confeccionados con este objeto, el llamado "Proyecto del Petróleo", aún se encuentra en la Cámara de Diputados.

El otro de los proyectos de financiamiento es la autorización para el funcionamiento del Casino Municipal de Valparaíso, que se encuentra en el Senado y domingo de los meses de octubre e invierno.

En cuanto al "Proyecto del Petróleo", que fija un impuesto de 20 centavos por cada litro de petróleo que se consuma, y que se aplicará a un aumento de 7 centavos cada litro de gasolina producida, ya ha sido aprobado por el Consejo de Diputados en sus sesiones del 16 y 15 de agosto de 1957, y ha aparecido en el "Boletín" N.º 8170.

Así, pues, Valparaíso reclama activamente, con respecto a su Escuela Dental, que el proyecto sea aprobado por la región y por todos los diputados, para que sea aprobado antes por la Cámara y posteriormente por el Senado, para ser incluido en la Ley de la República, que asegure el financiamiento de las constructivas actividades de la Escuela.

TRES AÑOS DE FRUCTIFERA LABOR DE LA ESCUELA DE ODONTOLOGIA DE VALPARAISO. — Muy fructífera labor es la que ha cumplido en sus tres años de funcionamiento la Escuela de Odontología de la Universidad de Chile en Valparaíso, que el Dr. Ernesto Delchler. Los alumnos del Tercer Año ya están atendiendo a los pacientes que les solicitan, en las ca-

Solo en 8 playas de Valparaíso y Viña podrá bañarse en la próxima temporada

ASI LO HA DISPUESTO LA GOBERNACION MARITIMA. — LA LOCOMOCION A LOS BALNEARIOS

VALPARAISO. — Ocho playas aptas funcionarán este año en Valparaíso y Viña del Mar, según la resolución de la Gobernación Marítima de Valparaíso, que tiene el control del litoral en esta región.

De esas playas, dos corresponden a Valparaíso y seis a Viña del Mar. Las de Valparaíso son "Las Torpederas", "Los Lirios" y "Playa Amarilla", que se extienden alternadamente desde la playa de Recreo, siguiendo la línea de la Caleta Abarca, Las Salinas, Cochón, Los Lirios y Playa Amarilla, en el camino a Concon, antes de llegar a la desembocadura del Río Acogagua.

PLAYAS NO APTAS Y PELIGROSAS. — Se advierte que han sido declaradas playas no aptas y peligrosas para bañarse, las de Caleta Portales, en Valparaíso, y en Viña del Mar, las de 8 Norte, Renaca, y todas las intermedias entre Las Salinas y Caleta Portales, con excepción de las nombradas.

En esas playas, a pesar de su amplitud y bellas playas para descansar en sus arenas, pero no para bañarse en sus aguas, por no ofrecer condiciones de seguridad, por sus profundidades de oleaje o las precipitaciones de profundidad o arenas movedizas.

AUTORIZACION PARA ABRIR LAS PLAYAS AL PUBLICO. — La Gobernación Marítima autorizó la apertura de las playas aptas para bañarse, que han sido inspeccionadas para establecer que sus condiciones han cumplido con todas las medidas de seguridad y bienestar para los bañistas y paseantes.

Por su parte, el público no podrá vestirse ni a la intemperie, ni consumir bebidas alcohólicas, ni introducir animales, usar pelotas de fútbol ni practicar manifestaciones que ofendan a la moral.

MOVILIZACION ADECUADA A LAS PLAYAS Y BALNEARIOS. — El Intendente de la provincia, señor Jorge Vio Valdivieso, convocó para la tarde de ayer a una reunión destinada al establecimiento de un servicio permanente de locomoción hacia las playas, en especial los días sábados y domingos, que son los días que se produce una mayor congestión de público.

A esta reunión concurren los Prefectos de Carabineros de Valparaíso y Viña del Mar, coronel Guillermo Fuentes Beseán y Comandante Ramón Montecinos, respectivamente, los directores de los sindicatos y organizaciones de empresarios de taxis y autobuses, las autoridades de fútbol ni practicar manifestaciones que ofendan a la moral.

En esta reunión se estudiaron las mejores medidas para mantener un servicio de locomoción hacia las playas, en especial los días sábados y domingos, que son los días que se produce una mayor congestión de público.

A esta reunión concurren los Prefectos de Carabineros de Valparaíso y Viña del Mar, coronel Guillermo Fuentes Beseán y Comandante Ramón Montecinos, respectivamente, los directores de los sindicatos y organizaciones de empresarios de taxis y autobuses, las autoridades de fútbol ni practicar manifestaciones que ofendan a la moral.

A \$ 11.000 SE VENDE EL KILO DE AJI VERDE EN VALPARAISO

Desenfrenada especulación en la venta de frutas y verduras.

VALPARAISO. — Una especulación desenfrenada ha habido este año con la producción de ají verde en la zona de Valparaíso. Las frutas y verduras han dejado a los productores enormes utilidades, contribuyendo al enriquecimiento de la vida, precisamente, en los mismos momentos en que el Gobierno hace el máximo de esfuerzos para poner en estado al fenómeno inflacionario, provocado en gran medida por el desmedido afán de lucro de los mismos que más alarde hacen de esta situación.

Las cebollas, los chirimoyos, las papas, las alcachofas, las frutillas, los tomates y hasta las modestas berenjenas, no han estado, a juzgar por el alicance de las clases modestas, sino que el alza de la mediana situación, tales son los precios abusivos a que han llegado.

Las cebollas se vendieron a 180 y 200 pesos el kilo, las chirimoyas llegaron hasta 600 y 700 pesos las alcachofas hasta 30 y 35 pesos cada una en la meta, las papas a más de diez pesos el kilo, y fue necesario que llegara papa española de gran calidad, mucho más barata, para que los productores de aquí bajaran la puntería; las frutillas han estado a 1.200 pesos el kilo y los tomates a 1.000 pesos; lechugas raquíticas, el público pagó por ellas 30 y 35 pesos.

Ahora se empezaron a vender el ají verde los primeros se vendieron a 11.000 pesos kilo, luego a 5.000 y en estos días se han estado ofreciendo al comercio a 3 y 4 mil pesos kilo. Si se toma en cuenta que de cien a ciento veinte ejes pesan un kilo, fácil es comprender a cómo tendrá que vender cada uno el verdulerío o el comerciante ambulante.

No hay duda que intervención del Gobierno en la fijación de precios es perjudicial. Y es claro, perjudicial para los muchos especuladores que existen en el país.

En abril se iniciarán trabajos del estadio cubierto: Talcahuano

Se otorgaron premios del Concurso.

TALCAHUANO. — Hoy se dictó en el concurso de anteproyectos para la construcción del Estadio Cerrado de esta ciudad. El primer premio correspondió al arquitecto José Liam Bías Marchant, quien correpondrá recibir ochocientos mil pesos. El segundo premio, de quinientos mil pesos, fue otorgado a un equipo encabezado por Mario de Redon, y el tercero, de doscientos mil pesos, al equipo de Gonzalo del Canto.

El proyecto del primer premio indica como valor de las obras la suma de ochocientos ochenta millones de pesos. Los trabajos se iniciarán en el mes de abril, lo que ha sido recibido como gran hecho afortunado, ya que el presupuesto de este año, que simbolizará la propia entrega a la Madre de Dios, y mediante la cual se ofrecerán sus penas, triunfos y estudios.

MISA DE LAS ROSAS, EL JUEVES EN VALPARAISO

VALPARAISO. — El jueves próximo, Día de la Estudiante Católica, se efectuará en la Iglesia Catedral de Nuestra Señora del Carmen de Valparaíso la Misa de las Rosas, que será oficiada a las 8.30 horas, por el Obispo Diocesano Monseñor Rafael Lira Infante.

Todos los estudiantes llegarán al altar de la Virgen María, cuyo mes se está celebrando, con una flor blanca que simbolizará la propia entrega a la Madre de Dios, y mediante la cual se ofrecerán sus penas, triunfos y estudios.

LICEO DE V. ALEMANA FUNCIONA PROXIMO AÑO

VALPARAISO. — En el próximo año empezará a funcionar el nuevo Liceo de Villa Alemana, establecimiento que vendrá a llenar una senda necesidad de la zona, y que quedará ubicado entre esta recinto local y la de Peña Blanca, en una propiedad adquirida para este objeto por el prestigioso recinto de Villa Alemana.

Este Liceo, cuya creación se debe a la iniciativa del Intendente de la provincia don Jorge Argüelles, don Valdivieso, tendrá capacidad para 300 alumnos.

Los últimos accidentes con trágicas consecuencias fueron el del señor Oscar Baeza, de 28 años de edad, padre de familia, empleado de los Ferrocarriles del Estado, que murió instantáneamente al chocar su motoneta con la parte posterior

de un camión en Avenida Argentina, cuando se dirigía a su trabajo; el otro fue el de la señora Carmen del Río Rosales, bella joven chilameña, estudiante universitaria, que se encontró también muerta instantánea al estrellarse su motoneta con un muro del recorrido Valparaíso Viña del Mar, en Avenida Brasil, cuando se levar, resultando herida de suma gravedad otra joven que se acompañaba, y finalmente, el de la joven española que pereció al estrellarse su motoneta con un camión en el Norte esquina 18 Oriente.

Son muchos los otros accidentes que se han originado con particularidad de las clásicas botellas de champaña.

BANQUETE. — Terminada la ceremonia de la bendición de las máquinas los pioneros de la Empresa "Condor Bus Ltda.", señores Emilio Molinari M. y Pedro Toro R., invitaron a los asistentes a los comedores de la Hostería "La Gloria", donde se tenía preparado un banquete para festejar a sus invitados.

En esta oportunidad hizo uso de la palabra el presidente na-

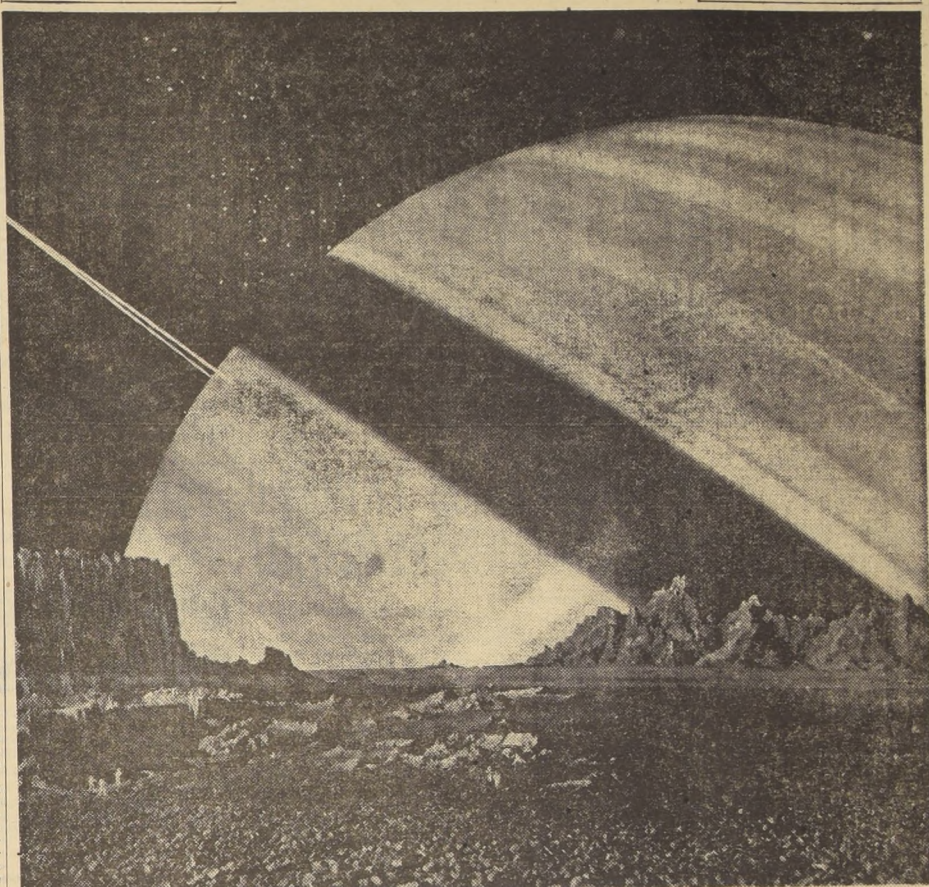
CONTRA EL PROYECTIL INTERCONTINENTAL:

EXPLOSION NUCLEAR EN EL ESPACIO SOLAR

Científicos de la Fuerza Aérea de USA hicieron la revelación

DESTRUIRAN COMETES QUE EVENTUALMENTE LANZARAN LOS RUSOS

SATURNO DESDE UN SATELITE



Desde Mimas, uno de los satélites de Saturno, el gigantesco planeta adquiere caracteres de impresionante belleza. El satélite gira a 117.000 millas del planeta y tiene un diámetro de sólo 600 millas. La vista panorámica que se observa en la fotografía es puramente imaginaria, pero ha sido concebida sobre la base de los antecedentes proporcionados por la ciencia con respecto a Saturno y sus satélites.

ALBUQUERQUE, Nueve México, 16. (U. F.).— Los científicos de la fuerza aérea norteamericana pueden haber hallado una defensa contra el proyectil balístico intercontinental: una explosión nuclear en el espacio solar.

"Creemos tener la manera de destruir cometas nucleares y no nucleares en el espacio", dijo un vocero de la Fuerza Aérea en un anuncio hecho en Albuquerque, durante una conferencia de prensa de rutina, en la base de Kirtland.

"Allí no hay aire para absorber o hacer más lentos los diversos fenómenos que ocurrirían durante una explosión nuclear en el espacio solar."

Un proyectil disparado desde una distancia tan grande, probablemente tendría que entrar en el espacio solar, donde una explosión nuclear podría demolerlo debido a la falta completa de resistencia.

Se preguntó a Morgan si se proyectaba una explosión nuclear en el espacio solar (fuera de la atmósfera) para el año próximo. Replicó que no estaba en libertad de responder a esa pregunta. No obstante, dijo que "es bastante evidente que los fenómenos de las armas nucleares, tales como la radiación inmediata, el calor, el relámpago de luz y la vibración en el aire y en la Tierra) serán diferentes en el caso de una explosión más allá de la atmósfera terrestre. Allí no habrá aire para absorber o hacer más lentos los diversos fenómenos", dijo.

Record de ganancias en la hipica obtiene la Reina Isabel II

LONDRES, 16. (U. F.).— La Reina Isabel II estableció hoy un record real como la propietaria de caballos de carrera que más dinero ha ganado en premios en la nación, con un total de 62.211 libras esterlinas, equivalente a 127.532.000 pesos chilenos.

Los caballos de la Reina alcanzaron uno de los primeros lugares en treinta de las carreras de la temporada que concluyó hoy.

Es la segunda vez que la Reina alcanza el "Campeonato de Caballos Ganadores". Su victoaria anterior fue en 1954, cuando sus ganancias se elevaron a 40.893 libras esterlinas (84 millones 35 mil pesos).

SEIS BOMBARDEROS CUMPLEN RAID DE DIEZ MIL MILLAS

SEIS BOMBARDEROS. Seis bombarderos volaron a reactivar hoy a la capital argentina su capacidad de ataque in-

Una vez más de Homestead, Florida, a la capital argentina. Tras dar la vuelta sobre Buenos Aires, los aviones enfilaron al norte en demanda de su base en Long Point. El vuelo de los B-52 pone dramáticamente de manifiesto la capacidad de la fuerza aérea estratégica de alcanzar objetivos en cualquier parte del mundo. Los B-52 pueden llevar bombas termonucleares.

Montgomery deja las filas del Ejército

LONDRES, 16. (U. F.).— El Mariscal de Campo, Visconde Montgomery, uno de los grandes generales de la guerra mundial, que aún conserva su rango, se retiró de su cargo de comandante supremo de la fuerza de la Alianza Atlántica el 30 de septiembre de 1955.

Choque ferroviario en Francia dejó saldo de 28 muertos y 18 heridos

CHANTONAY, Francia, 16 (U. F.).— Un tren diesel de dos vagones, que se desplazaba a gran velocidad, lleno de excursionistas de fin de semana, fue embestido de frente por un tren de carga, justo a la salida de esta pequeña localidad del oeste. El Sistema Ferroviario francés, entidad oficial, dijo esta noche que murieron 28 pasajeros y otras 18 personas quedaron heridas. Pero la policía teme que puedan haber más víctimas.

El violento choque, que fue el sexto accidente ferroviario importante de Francia este año,

dejó a la máquina, de acero, aporreada contra el retornado aluminio y aleación de acero de los dos vagones que formaban el tren.

Fue el segundo desastre de comunicaciones de Europa en 24 horas. Anoche perecieron 43 personas en un accidente de aviación en la isla británica de Wight.

El veloz tren se dirigía de La Roche-sur-Yon, en la costa atlántica, a Bressuire, en la provincia de La Vendée. Acababa de recoger pasajeros en la estación de Chantonay, a 70 kilómetros de Nantes, y avanzaba por una vía sencilla, por la que viajaba en dirección opuesta la máquina de maniobras, que había sido enviada a Chantonay por un error. El choque convirtió el ligero tren y la pesada máquina de acero en un montón de informe metal.

De las localidades vecinas acudieron inmediatamente brigadas de socorro, que empezaron a trasladar cadáveres al Ayuntamiento de Chantonay. Ambulancias trajeron los heridos al hospital de esta población, donde hay muchos en estado grave.

El Nacional de Ferrocarriles del Estado, a la que hace muchos meses se están reclamando mayores medidas de seguridad, envió inmediatamente personal investigador al lugar de la tragedia.

Este año ya ha habido en Francia otras desgracias ferroviarias: el 18 de junio, 10 muertos cerca de Arras, en el norte; el 19 de julio, 32 muertos cerca de Bollenc, en el sur; el 28 de agosto, 17 jóvenes ingleses heridos en un descarrilamiento en Bar-La-Duc; el 7 de septiembre, 28 muertos en un descarrilamiento en Nozifres-Brignon; y el martes de esta semana, 18 heridos en otro descarrilamiento en Dunkerque.

Preparativos para entrevista de Siles Zuazo y Kubitschek

RIO DE JANEIRO, 16 (U. F.).— El Embajador del Brasil en Bolivia, Alvaro Teixeira Soares, anunció hoy que el martes o el miércoles próximos saldrá para La Paz con la respuesta del Presidente Juscelino Kubitschek a la reciente propuesta del Mandatario boliviano, Hernán Siles Zuazo, de una entrevista de los respectivos Ministros de Relaciones Exteriores.

Teixeira se negó a revelar el contenido de la carta, pero en la misma semana ya el Presidente Kubitschek había dicho, en una entrevista colectiva con la prensa, que había escrito a Siles Zuazo para aceptar la propuesta de la reunión, con el fin de discutir las cuestiones pendientes en las relaciones brasileño-bolivianas, especialmente las diferencias con motivo de los derechos brasileños de explotación petrolera en Bolivia.

Se tiene entendido que Kubitschek ha propuesto que la conferencia se celebre cerca del puente de la vía férrea Santa Cruz-Corumbá, que une a los dos países. Esta línea fue construida por el Brasil de acuerdo con el Tratado de 1938, a cambio de la concesión boliviana para la explotación petrolera.

VELOCIPEDOS PARA NIÑOS

Autitos, comandancias, totalmente metálicos. Triciclo tamaño chicos y grandes. Triciclo dobles con asiento trasero. Monopatines de fierro. Coches de paseo para guaguas, con capota y sombrilla. Sillas de paseo plegables. Cocheitos para muñecas. LIQUIDAMOS SALDO FABRICATION EXISTENTE. Entrega perfecta estado, precios rebajados. CARRION 1670 - FONO 371539.

EMPRESA DE AGUA POTABLE DE SANTIAGO PROPUESTA PUBLICA

Llámanse a propuesta pública para la provisión de: 7 Camionetas de 500 kilos cada una. 7 Camionetas de 4.500 kilos cada una. 1 Camión semitrailer de 10.000 kilos. 1 Furgón-ambulancia de 500 kilos. La propuesta se abrirá el día 28 de noviembre de 1955, a las 16 horas, en la Oficina del jefe del Departamento Comercial, Avenida Bulnes No 129, quinto piso. Bases y antecedentes, en la Sección Adquisiciones de esta Empresa. GUILLERMO FERNANDEZ MASON Ingeniero Administrador

MARCOS GUENDELMAN. LE OFRECE SU TRAJE DE VERANO ACETATO, PIEL DE TIBURON, PALM BEACH, VESTONES FINOS, PANTALON \$3400. CREDITOS SAN DIEGO 609.

Primer Jubileo de la Fundación del Estado de Israel. 24 DE ABRIL DE 1958. Con motivo de cumplirse 10 años de la fundación de Israel como Estado libre y soberano, y en el deseo de contribuir a facilitar la concurrencia de simpatizantes de Chile, hemos contratado un vuelo especial, en moderno DC-8, que saldrá desde Santiago el 19 de abril. Informaciones y reservas a disposición de los interesados. CHILETUR BANDERA 198-TEL. 69235.

Seria preocupación en la OTAN por el envío de armas a Túnez

PARIS, 16 (U. F.).— Los Embajadores permanentes a la Organización del Tratado del Atlántico Norte consideraron hoy a puertas cerradas los envíos de armas de Estados Unidos y Gran Bretaña a Túnez. La reunión del Consejo personal investigador al lugar de la tragedia.

Este año ya ha habido en Francia otras desgracias ferroviarias: el 18 de junio, 10 muertos cerca de Arras, en el norte; el 19 de julio, 32 muertos cerca de Bollenc, en el sur; el 28 de agosto, 17 jóvenes ingleses heridos en un descarrilamiento en Bar-La-Duc; el 7 de septiembre, 28 muertos en un descarrilamiento en Nozifres-Brignon; y el martes de esta semana, 18 heridos en otro descarrilamiento en Dunkerque.

Se entiende que el Secretario General de la OTAN, Paul Henri Spaak, subrayó que los miembros de la Alianza deberían efectuar consultas entre ellos antes de adoptar políticas que pudieran afectar a cualquier otro integrante de la agrupación.

La idea de la "consulta previa" fue convalidada por los miembros de la OTAN durante la Conferencia Parlamentaria que realizamos aquí un día atrás, cuando todavía estaba abierta la herida de la crisis precipitada dentro de la alianza por la campaña anglofrancesa en Egipto.

La decisión anglo-norteamericana de enviar armas a Túnez ha provocado la más grave divergencia dentro de la OTAN desde el caso de Suez. El diario liberal "Le Monde", que a menudo refleja el pensamiento del Ministerio de Relaciones Exteriores, dice hoy que Christian Pineau, el titular de esa Cartera, buscará en Washington, cuando se entreviste con el Secretario de Estado John Foster Dulles a comienzos de la semana entrante, "clarificaciones" sobre estos puntos.

—Embarque de armas a Túnez. Se propone Estados Unidos mandar

La idea de la "consulta previa" fue convalidada por los miembros de la OTAN durante la Conferencia Parlamentaria que realizamos aquí un día atrás, cuando todavía estaba abierta la herida de la crisis precipitada dentro de la alianza por la campaña anglofrancesa en Egipto.

PARQUE FORESTAL

Maravillosa vista. Grandes ventanales. En la mejor ubicación de Av. Santa María. DOS AMBIENTES, BAÑO DE LUJO, COCINA CON TODOS SUS MUEBLES FINOS INSTALADOS. DESDE \$ 3.600.000 HASTA \$ 3.900.000. Facilidades hasta un año plazo. VERLOS EN AVENIDA SANTA MARIA 247. TRATAR: Oficina EMILIO EDWARDS Alumada 312 of. 609.

1.351 ballenas cazó flota ballenera rusa

LONDRES, 16 (U. F.).— La flota ballenera rusa del Pacífico regresó ayer a Vladivostok, con 1.351 ballenas, lo que, según la Radio Moscú, constituye un record.

La flota del Pacífico, designada Aleut, ganó una competencia con la flota del Antártico, denominada Wava, por la bandera roja del premio del Consejo de Ministros de la Unión Soviética, según la radio.

Regios Departamentos MODERNOS VENDO. PARQUE FORESTAL. Maravillosa vista. Grandes ventanales. En la mejor ubicación de Av. Santa María. DOS AMBIENTES, BAÑO DE LUJO, COCINA CON TODOS SUS MUEBLES FINOS INSTALADOS. DESDE \$ 3.600.000 HASTA \$ 3.900.000. Facilidades hasta un año plazo. VERLOS EN AVENIDA SANTA MARIA 247. TRATAR: Oficina EMILIO EDWARDS Alumada 312 of. 609.

PARTICIPARON LOS MEJORES EQUIPOS JUVENILES DE FUTBOL...

POR EL TITULO DE CAMPEON DE CHILE JUEGAN HOY SAN FELIPE Y RANCAGUA

LUCHA ENTRE SAN LOREZO CON RACING

Por el segundo puesto del campeonato argentino, ya que el primero es de River...

Buenos Aires, 16 (UP). Por Bernardo Rabinovitz...

Los siguientes partidos amistosos se jugarán hoy en diversas canchas...

MIRASOL - EXEQUEL VILCHES - Con tres elencos en la cancha San Judas...

MIRAMONTES - LO GALLO - En el Estadio Municipal de Las Cañas...

LUMINOR - BENEDICTO FLORES - En las últimas cuatro fechas que en el campeonato de primera división...

FORESTAL - PELVIN - En la cancha de la localidad de Pelvin, con sus equipos...

TENIENTE GODOY - CHELSEA - Con tres elencos adultos, en la cancha de la localidad de Godoy...

EVERTON - RICARDO SANTA CRUZ - Con tres elencos, empujando a las 14 horas...

LO MIRANDA ACIN - En la cancha de Guayacón, empujando a las 14 horas...

LOS CUCHARACHOS - SAN FRANCISCO - Con tres elencos, empujando a las 14 horas...

MOTOCICLISMO INTERNACIONAL EN EL CIRCUITO CERRO CHENA

Ases argentinos, peruanos y chilenos de la moto actuarán hoy en San Bernardo.

Con la participación de destacados corredores argentinos, peruanos y chilenos...

Se dará comienzo a la reunión a las 14.30 horas con el desfile general de todas las delegaciones...

1) DOS VUELTAS PARA MOTOS DE 50 Y 75 CC. - N.º 214, Pablo Henríquez...

2) TRES VUELTAS PARA MOTOS DE 100 Y 125 CC. - N.º 29, Hugo Rojas Vega...

3) CUATRO VUELTAS PARA MOTOS DE 250 CC. - N.º 30, Juan Arias...

4) CINCO VUELTAS PARA MOTOS DE 350 CC. STANDARD. - N.º 381, Raúl Bustamante...

5) SEIS VUELTAS PARA MOTOS DE 500 CC. STANDARD. - N.º 301, Marco Yungue...

6) SIETE VUELTAS PARA MOTOS DE 750 CC. STANDARD. - N.º 301, Marco Yungue...

7) OCHO VUELTAS PARA MOTOS DE 1000 CC. STANDARD. - N.º 301, Marco Yungue...

8) NUEVE VUELTAS PARA MOTOS DE 1250 CC. STANDARD. - N.º 301, Marco Yungue...

9) DIEZ VUELTAS PARA MOTOS DE 1500 CC. STANDARD. - N.º 301, Marco Yungue...

10) ONCE VUELTAS PARA MOTOS DE 1750 CC. STANDARD. - N.º 301, Marco Yungue...

11) DOCE VUELTAS PARA MOTOS DE 2000 CC. STANDARD. - N.º 301, Marco Yungue...

Invicto llega el cuadro juvenil de Rancagua...

El cuadro juvenil de Rancagua, invicto en el campeonato...

Los rancaguinos ganaron a San Felipe, Osorno y a los equipos más completos...

En el campeonato de Cadeles y Osorno, ambos que cumplieron buenas performances...

En el gimnasio "Pedro Lama" se realiza una competencia para clasificar a los mejores físicos...

En la cancha de Rencó, final de buses 48, con tres elencos...

JUVENIL PUEBLO HUENUL - AMERICANO JUC - Con tres elencos...

UNION CARMEN - SAN MARTIN ABEANGA - En la cancha de Estación Central...

UNION CARIQUIS ATLETICO KELLER - En la cancha de la Cooperativa Montero...

OSORNO DEFENSOR - ANDRES BELLO - Tres elencos en la cancha ubicada en Hipódromo Chile...

EL MEJOR FISICO

En el gimnasio "Pedro Lama" se realiza una competencia para clasificar a los mejores físicos...

Entre los numerosos alumnos que cultivan este arte...

En la última competencia ocupó el primer puesto el joven Sergio Zúñiga...

En la cancha de Rencó, final de buses 48, con tres elencos...

JUVENIL PUEBLO HUENUL - AMERICANO JUC - Con tres elencos...

UNION CARMEN - SAN MARTIN ABEANGA - En la cancha de Estación Central...

UNION CARIQUIS ATLETICO KELLER - En la cancha de la Cooperativa Montero...

OSORNO DEFENSOR - ANDRES BELLO - Tres elencos en la cancha ubicada en Hipódromo Chile...

UN TRINEO PARA ARSEAL Sobre Portsmouth, 3-2

LONDRES, 16 (UP). - Resultados de los partidos de fútbol de la primera división de la Liga inglesa...

Los Zorros, segundos equipos; Arsenal, J. Roca, 12 horas...

ASOCIACION INDEPENDIENTE Cancha 10, Comercio Atlético...

ASOCIACION DE MAIPU 15.15 horas, Hielite Hermanos con Racing...

ASOCIACION DE CONCHALI Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION PROVIDENCIA Cancha 1, Estadio Municipal...

ASOCIACION METROPOLITANA (30a. fecha) Cancha Rodighiero...

LIGA LA LEGUA Cancha Ramón Barros Lugo...

ASOCIACION CUARTA COMUNA Cancha Latorre...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

En San Antonio Un torneo hecho a miras al C. Mundial

Una gran final, por el campeonato de San Antonio...

Los cuadros que se enfrentaron en el campeonato de San Antonio...

En el campeonato de Cadeles y Osorno, ambos que cumplieron buenas performances...

En el gimnasio "Pedro Lama" se realiza una competencia para clasificar a los mejores físicos...

En la cancha de Rencó, final de buses 48, con tres elencos...

JUVENIL PUEBLO HUENUL - AMERICANO JUC - Con tres elencos...

UNION CARMEN - SAN MARTIN ABEANGA - En la cancha de Estación Central...

UNION CARIQUIS ATLETICO KELLER - En la cancha de la Cooperativa Montero...

OSORNO DEFENSOR - ANDRES BELLO - Tres elencos en la cancha ubicada en Hipódromo Chile...

UN TRINEO PARA ARSEAL Sobre Portsmouth, 3-2

LONDRES, 16 (UP). - Resultados de los partidos de fútbol de la primera división de la Liga inglesa...

Los Zorros, segundos equipos; Arsenal, J. Roca, 12 horas...

ASOCIACION INDEPENDIENTE Cancha 10, Comercio Atlético...

ASOCIACION DE MAIPU 15.15 horas, Hielite Hermanos con Racing...

ASOCIACION DE CONCHALI Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION PROVIDENCIA Cancha 1, Estadio Municipal...

ASOCIACION METROPOLITANA (30a. fecha) Cancha Rodighiero...

LIGA LA LEGUA Cancha Ramón Barros Lugo...

ASOCIACION CUARTA COMUNA Cancha Latorre...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

Argentina pide inclusión de Uruguay

Un telegrama señala que, entre los países excluidos, figura Uruguay...

También se comunicó la decisión a la Federación Uruguaya de Fútbol...

Los Zorros, segundos equipos; Arsenal, J. Roca, 12 horas...

ASOCIACION INDEPENDIENTE Cancha 10, Comercio Atlético...

ASOCIACION DE MAIPU 15.15 horas, Hielite Hermanos con Racing...

ASOCIACION DE CONCHALI Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION PROVIDENCIA Cancha 1, Estadio Municipal...

ASOCIACION METROPOLITANA (30a. fecha) Cancha Rodighiero...

LIGA LA LEGUA Cancha Ramón Barros Lugo...

ASOCIACION CUARTA COMUNA Cancha Latorre...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

En Lonquén jugará el Talleres San Vicente

Deportivo Talleres de San Vicente, enfrentará con sus tres equipos...

Triunfo de los norteamericanos. TORONTO, 16 (UP). - Los jinetes norteamericanos ganaron anoche...

En el campeonato de Cadeles y Osorno, ambos que cumplieron buenas performances...

En el gimnasio "Pedro Lama" se realiza una competencia para clasificar a los mejores físicos...

En la cancha de Rencó, final de buses 48, con tres elencos...

JUVENIL PUEBLO HUENUL - AMERICANO JUC - Con tres elencos...

UNION CARMEN - SAN MARTIN ABEANGA - En la cancha de Estación Central...

UNION CARIQUIS ATLETICO KELLER - En la cancha de la Cooperativa Montero...

OSORNO DEFENSOR - ANDRES BELLO - Tres elencos en la cancha ubicada en Hipódromo Chile...

UN TRINEO PARA ARSEAL Sobre Portsmouth, 3-2

LONDRES, 16 (UP). - Resultados de los partidos de fútbol de la primera división de la Liga inglesa...

Los Zorros, segundos equipos; Arsenal, J. Roca, 12 horas...

ASOCIACION INDEPENDIENTE Cancha 10, Comercio Atlético...

ASOCIACION DE MAIPU 15.15 horas, Hielite Hermanos con Racing...

ASOCIACION DE CONCHALI Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION PROVIDENCIA Cancha 1, Estadio Municipal...

ASOCIACION METROPOLITANA (30a. fecha) Cancha Rodighiero...

LIGA LA LEGUA Cancha Ramón Barros Lugo...

ASOCIACION CUARTA COMUNA Cancha Latorre...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

En Chagres jugará el Manuel Solís

En la cancha de la localidad de Chagres se efectuará esta tarde una reunión futbolística...

Selección Paraguaya perdió 2-1 en Curitiba

Curitiba, Brasil, 16 (UP). - Ferrovierio derrotó ayer por dos a uno a la selección de Paraguay...

En el campeonato de Cadeles y Osorno, ambos que cumplieron buenas performances...

En el gimnasio "Pedro Lama" se realiza una competencia para clasificar a los mejores físicos...

En la cancha de Rencó, final de buses 48, con tres elencos...

JUVENIL PUEBLO HUENUL - AMERICANO JUC - Con tres elencos...

UNION CARMEN - SAN MARTIN ABEANGA - En la cancha de Estación Central...

UNION CARIQUIS ATLETICO KELLER - En la cancha de la Cooperativa Montero...

OSORNO DEFENSOR - ANDRES BELLO - Tres elencos en la cancha ubicada en Hipódromo Chile...

UN TRINEO PARA ARSEAL Sobre Portsmouth, 3-2

LONDRES, 16 (UP). - Resultados de los partidos de fútbol de la primera división de la Liga inglesa...

Los Zorros, segundos equipos; Arsenal, J. Roca, 12 horas...

ASOCIACION INDEPENDIENTE Cancha 10, Comercio Atlético...

ASOCIACION DE MAIPU 15.15 horas, Hielite Hermanos con Racing...

ASOCIACION DE CONCHALI Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION PROVIDENCIA Cancha 1, Estadio Municipal...

ASOCIACION METROPOLITANA (30a. fecha) Cancha Rodighiero...

LIGA LA LEGUA Cancha Ramón Barros Lugo...

ASOCIACION CUARTA COMUNA Cancha Latorre...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

En Lonquén jugará el Talleres San Vicente

Deportivo Talleres de San Vicente, enfrentará con sus tres equipos...

Triunfo de los norteamericanos. TORONTO, 16 (UP). - Los jinetes norteamericanos ganaron anoche...

En el campeonato de Cadeles y Osorno, ambos que cumplieron buenas performances...

En el gimnasio "Pedro Lama" se realiza una competencia para clasificar a los mejores físicos...

En la cancha de Rencó, final de buses 48, con tres elencos...

JUVENIL PUEBLO HUENUL - AMERICANO JUC - Con tres elencos...

UNION CARMEN - SAN MARTIN ABEANGA - En la cancha de Estación Central...

UNION CARIQUIS ATLETICO KELLER - En la cancha de la Cooperativa Montero...

OSORNO DEFENSOR - ANDRES BELLO - Tres elencos en la cancha ubicada en Hipódromo Chile...

UN TRINEO PARA ARSEAL Sobre Portsmouth, 3-2

LONDRES, 16 (UP). - Resultados de los partidos de fútbol de la primera división de la Liga inglesa...

Los Zorros, segundos equipos; Arsenal, J. Roca, 12 horas...

ASOCIACION INDEPENDIENTE Cancha 10, Comercio Atlético...

ASOCIACION DE MAIPU 15.15 horas, Hielite Hermanos con Racing...

ASOCIACION DE CONCHALI Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION PROVIDENCIA Cancha 1, Estadio Municipal...

ASOCIACION METROPOLITANA (30a. fecha) Cancha Rodighiero...

LIGA LA LEGUA Cancha Ramón Barros Lugo...

ASOCIACION CUARTA COMUNA Cancha Latorre...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

ASOCIACION DE SAN FELIPE Cancha 1, Nueva de Monterrey...

SEÑALIZADORES DE VIRAJES INFRACCIONES Evítelas! En minutos le instalamos señalizadores. Revivamos la electricidad de su automóvil. Motores, Radios, Bocinas, etc. TRABAJO GARANTIDO 10 DE JULIO, 1036 (DONDE HACE RINCON)

SEÑALIZADORES DE VIRAJES INFRACCIONES Evítelas! En minutos le instalamos señalizadores. Revivamos la electricidad de su automóvil. Motores, Radios, Bocinas, etc. TRABAJO GARANTIDO 10 DE JULIO, 1036 (DONDE HACE RINCON)

SEÑALIZADORES DE VIRAJES INFRACCIONES Evítelas! En minutos le instalamos señalizadores. Revivamos la electricidad de su automóvil. Motores, Radios, Bocinas, etc. TRABAJO GARANTIDO 10 DE JULIO, 1036 (DONDE HACE RINCON)

SEÑALIZADORES DE VIRAJES INFRACCIONES Evítelas! En minutos le instalamos señalizadores. Revivamos la electricidad de su automóvil. Motores, Radios, Bocinas, etc. TRABAJO GARANTIDO 10 DE JULIO, 1036 (DONDE HACE RINCON)

SEÑALIZADORES DE VIRAJES INFRACCIONES Evítelas! En minutos le instalamos señalizadores. Revivamos la electricidad de su automóvil. Motores, Radios, Bocinas, etc. TRABAJO GARANTIDO 10 DE JULIO, 1036 (DONDE HACE RINCON)

SEÑALIZADORES DE VIRAJES INFRACCIONES Evítelas! En minutos le instalamos señalizadores. Revivamos la electricidad de su automóvil. Motores, Radios, Bocinas, etc. TRABAJO GARANTIDO 10 DE JULIO, 1036 (DONDE HACE RINCON)

SEÑALIZADORES DE VIRAJES INFRACCIONES Evítelas! En minutos le

MENEL ES NUESTRO CANDIDATO EN EL CLASICO "JOSE MARIA LORCA"

El premio clásico "José María Lorca", handicap sobre la distancia de 1.200 metros es la principal atracción del programa de La Palma y entre los ocho favoritos...

CAJA DE PREVISION DE LA DEFENSA NACIONAL

Esta Institución no atenderá público los días miércoles 20 y jueves 21 de noviembre porque permanecerá cerrada para el cambio de sus oficinas al nuevo edificio.

PARA SU LINTERNA PILAS INDELMET INDUSTRIAS ELECTROMETALURGICAS INDELMET LTDA. CASILLA 3182 - SANTIAGO

UNIVERSIDAD DE CHILE FACULTAD DE MEDICINA CONCURSO LEY N.º 10223

Sociedad Cooperativa Caja de Seguro Obligatorio Ltda. SE HACE TODA CLASE DE CLISES, TRABAJOS DE LINEA MEDIANTE...

Tabla with 2 columns: Item description and corresponding value/amount.

DIRECCION GENERAL DE RECLUTAMIENTO Y ESTADISTICA DE LAS FUERZAS ARMADAS

LLAMASE A PROPUESTAS Para la confección de Listas del Contingente que se llamará a reconocer cuartel en 1958.

JUNTA DE AUXILIO ESCOLAR DE SANTIAGO Propuestas para el abastecimiento de artículos varios.

MUNICIPALIDAD DE VALPARAISO PROPUESTAS PUBLICAS VALPARAISO, 12 noviembre de 1957.

Urgel llevará un peso cómodo en la mejor serie del Chile

Ha estado figurando en forma permanente el hijo de Treble Crown y podría ahora alcanzar un triunfo que merece ampliamente.

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (HIPODROMO CHILE)

Table with 10 columns: Race name, Horses, and Predictions from various newspapers.

en favor de Alcáste para el primer puesto. Tank y Reina Cristina en los puestos.

En los puestos quedan Music Hall y Mendel.

En los puestos quedan Music Hall y Mendel.

En los puestos quedan Music Hall y Mendel.

En los puestos quedan Music Hall y Mendel.

En los puestos quedan Music Hall y Mendel.



MENEL, pupilo de Juan Castro D., que defenderá nuestro pronóstico a ganador en el clásico "José M. Lorca" hoy en el Hipódromo Chile.

HIPODROMO CHILE DOMINGO 17 DE NOVIEMBRE DE 1957

Instituto Técnico DE Automovilismo APRENDA A MANEJAR BIEN Y CON SEGURIDAD EN COCHE-ESCUELA DE DOBLE COMANDO

BACHILLERATO Cursos VESPERTINOS de preparación del BACHILLERATO en MATEMATICAS, organizados por INSTITUTO POLITECNICO

TALLER DE FOTOGRAFADO SE HACE TODA CLASE DE CLISES, TRABAJOS DE LINEA MEDIANTE Y APLICACIONES DE GRISIES Y EN COLORES APLICADOS, ETC. SE ENTREGAN TRABAJOS EN 24 HORAS.

CASA MANDEL BICICLETAS NACIONALES e IMPORTADAS CREDITOS ARTURO PRAT 740

DIRECCION GENERAL DE PRISIONES Llámase a Concurso para proveer las vacantes de Visitador Social existentes en la planta del Servicio de Prisiones.

MUNICIPALIDAD DE VALPARAISO PROPUESTAS PUBLICAS VALPARAISO, 12 noviembre de 1957.

DIRECCION GENERAL DE RECLUTAMIENTO Y ESTADISTICA DE LAS FUERZAS ARMADAS

PRIMERA CARRERA - A las 7.45 horas - 1.400 metros - Séptima serie - Handicap.

Race results table for the first race, listing horse names and jockeys.

SEGUNDA CARRERA - A las 8.25 horas - 1.400 metros - Sexta serie - Handicap.

Race results table for the second race, listing horse names and jockeys.

TERCERA CARRERA - A las 9 horas - 1.200 metros - Tres años no ganadores.

Race results table for the third race, listing horse names and jockeys.

CUARTA CARRERA - A las 9.55 horas - 1.200 metros - Serie "B" - Condición.

Race results table for the fourth race, listing horse names and jockeys.

QUINTA CARRERA - A las 10.10 horas - Premio "JOSE MARIA" - 1.200 metros - Clásico - Handicap.

Race results table for the fifth race, listing horse names and jockeys.

SEXTA CARRERA - A las 10.50 horas - 1.400 metros - Primera Serie - Handicap.

Race results table for the sixth race, listing horse names and jockeys.

OVENA CARRERA - A las 11.35 horas - 1.400 metros - Octava Serie - Handicap.

Race results table for the seventh race, listing horse names and jockeys.

DECIMA CARRERA - A las 13.45 horas - 1.400 metros - Tercera Serie - Handicap.

Race results table for the eighth race, listing horse names and jockeys.

SEXTA CARRERA - A las 10.50 horas - 1.400 metros - Primera Serie - Handicap.

Race results table for the ninth race, listing horse names and jockeys.

Cambios Internacionales

Acciones - Bonos - Oro - Propiedades EDUARDO RODRIGUEZ ADROVER Corredor de la Bolsa de Comercio.

Solicítanse Propuestas Públicas

para la ejecución de calzadas y aceras de hormigón de cemento en la calle ANTOFAGASTA, de la comuna de OVALLE, con un presupuesto oficial de \$ 3.832.864,00.

PROPUESTA POR MADERA DE RAULI

LEY N.º 12.462 PLAN DE INVERSIONES SALDO DE EMPRESTITO DE US\$ 15.000.000.- Se solicitan propuestas públicas para la provisión de 50.000 pulgadas de maderas de rauli de cuarta clase, para uso inmediato de temporada 1955-1956.

ENRIQUE BERGUECIO G. Vicepresidente Ejecutivo

BOBMAN JUGUERA UN COMPROMISO DIFICIL EL CLASICO "REPUBLICA ARGENTINA"

La falta al "apretón" de una carrera y es posible que está muy ligeramente atrasado. De esta manera, hemos buscado el pronóstico entre los restantes, todos los cuales irán tras un triunfo lógico y posible, sin desconfiar en absoluto, por supuesto, de la chance del hijo de Burns Brown.

MARAJU IRA POR SU TERCER TRIUNFO CONSECUTIVO EN LA CONDICIONAL DEL CLUB

rección dando el defensor del "Antia", que acaba de vencer a Gladstone en la carrera de las 12.30 horas. En las otras carreras de la tarde como parciales de Mateo, Bau...

Prueba condicional sobre 1.900 metros, donde aparece con las mejores posibilidades Maracaju. Se ha largado a correr el defensor del "Antia" y es probable que consiga su tercer triunfo consecutivo.

En condiciones de un domingo atípico, detrás de 1.900, la distancia antes había sido segundo de Mister, también en un recorrido muy corto.

En esta carrera, el favorito es Maracaju, que en su anterior había sido muy buen segundo de El Valle.

En condiciones de un domingo atípico, detrás de 1.900, la distancia antes había sido segundo de Mister, también en un recorrido muy corto.

En esta carrera, el favorito es Maracaju, que en su anterior había sido muy buen segundo de El Valle.

En condiciones de un domingo atípico, detrás de 1.900, la distancia antes había sido segundo de Mister, también en un recorrido muy corto.

En esta carrera, el favorito es Maracaju, que en su anterior había sido muy buen segundo de El Valle.

En condiciones de un domingo atípico, detrás de 1.900, la distancia antes había sido segundo de Mister, también en un recorrido muy corto.

En esta carrera, el favorito es Maracaju, que en su anterior había sido muy buen segundo de El Valle.

En condiciones de un domingo atípico, detrás de 1.900, la distancia antes había sido segundo de Mister, también en un recorrido muy corto.

En esta carrera, el favorito es Maracaju, que en su anterior había sido muy buen segundo de El Valle.

En condiciones de un domingo atípico, detrás de 1.900, la distancia antes había sido segundo de Mister, también en un recorrido muy corto.

En esta carrera, el favorito es Maracaju, que en su anterior había sido muy buen segundo de El Valle.

En condiciones de un domingo atípico, detrás de 1.900, la distancia antes había sido segundo de Mister, también en un recorrido muy corto.

En esta carrera, el favorito es Maracaju, que en su anterior había sido muy buen segundo de El Valle.

PRIMERA CARRERA - A las 12.30 horas - 1.900 metros - Handicap Quinta serie

SEGUNDA CARRERA - A las 13.30 horas - 1.900 metros - Tres años no ganadores

TERCERA CARRERA - A las 14.30 horas - 1.900 metros - Tres años no ganadores

CUARTA CARRERA - A las 14.30 horas - 1.900 metros - Handicap Sexta serie

QUINTA CARRERA - A las 15.30 horas - 1.900 metros - Handicap Quinta serie

SEXTA CARRERA - A las 16.30 horas - 1.900 metros - Handicap Tercera serie

SEPTIMA CARRERA - A las 16.30 horas - 1.900 metros - Clasico "LA GENTINA" - Handicap

CARRERA "A" - 1.900 metros - Condicional

OCTAVA CARRERA - A las 17.00 horas - 1.900 metros - Handicap - Cuarta Serie "B"

NOVENA CARRERA - A las 18.30 horas - 1.900 metros - Handicap - Cuarta Serie

DECIMA CARRERA - A las 19.15 horas - 1.900 metros - Handicap - Cuarta Serie

PRIMERA CARRERA - A las 12.30 horas - 1.900 metros - Handicap - Cuarta Serie

SEGUNDA CARRERA - A las 13.30 horas - 1.900 metros - Handicap - Cuarta Serie

TERCERA CARRERA - A las 14.30 horas - 1.900 metros - Handicap - Cuarta Serie

CUARTA CARRERA - A las 14.30 horas - 1.900 metros - Handicap - Cuarta Serie

QUINTA CARRERA - A las 15.30 horas - 1.900 metros - Handicap - Cuarta Serie

SEXTA CARRERA - A las 16.30 horas - 1.900 metros - Handicap - Cuarta Serie

SEPTIMA CARRERA - A las 16.30 horas - 1.900 metros - Handicap - Cuarta Serie

HASTA LAS 11 HRS. VENTA DE BOLETAS

Hasta las 11 horas habrá venta de boletas verdes hoy en las oficinas centrales del Club Hipico. La rueda ordinaria, ya como siempre combinada con las primeras ocho carreras de la tarde, computando tres puntos cada galope y un punto cada segundo lugar.

Favoritos de LA NACION para el Sporting Club

- 1.- Pehuenches, Romelia y Tres de Oro. 2.- Sofocled, Alroco y Hipparion. 3.- Gregor y Rey Silva. 4.- Solterona, Ust y Portugal. 5.- Sello y Heráclito. 6.- Nanon, La Tigresa y Polca. 7.- Seriguan, Naviera y Tovarich. 8.- Maxin, Sophia Loren y Mo. 9.- Fulana, El Croco y Suburbana.



A. PEREZ, jinete que tendrá esta tarde en el Club Hipico la dirección de Miss Bowman en el premio "Republica Argentina", principal competencia del extenso programa del Club Hipico.

ACTIVIDADES DE LOS PROPIETARIOS

El presidente en ejercicio de la Asociación de Propietarios de Caballos de Carrera, señor Arturo Rodríguez Izquierdo, ha citado para mañana a las 19 horas a una importante sesión de directorio y ha recomendado la asistencia en forma muy especial a los delegados de las diversas comarcas en el Club Hipico, Hipódromo Chileno y Consejo Superior de la hipica nacional.

DORMITORIO

NORMANDO \$ 125.000.- Reporo 3 cuerpos, desarmable, cómoda, toilette con espejo de biombo, 2 veladores, 2 marquetines, 2 sillas, mesita y banquetas, mitad de su valor real.

COMEDOR CHIPPENDALE \$ 125.000.- Gran amoblado de lujo: consta de 1 buffet, 1 mesa, 6 sillas y 2 sillones.

LIVING CAPEION \$ 125.000.- Finamente terminado, brocato y gobelino a elección, 1 sofá y 2 sillas.

657 NATAÑEL 657

GALGO AZUL OFICINA SANTIAGO

- 6.48 Pullman Curicó, Talca, Linares, Parral, San Carlos, Chillán. 7.30 Pullman Curicó, Talca, Linares, Parral, Cauquenes, Maule. 8.00 Pullman Curicó, Talca, San Javier, Linares. 10.15 Pullman Curicó, Linares, Parral, San Carlos, Chillán. 10.45 Primera Rengo, San Fernando, Curicó. 11.45 Pullman Curicó, San Javier, Cauquenes, Maule, por Sausal. 12.30 Pullman Rengo, San Fernando, Curicó. 13.15 Pullman Curicó, Talca, Linares. 14.30 Primera Rengo, San Fernando, Curicó. 15.30 Pullman Curicó, Talca, Linares. 16.30 Pullman Rengo, San Fernando, Curicó. 17.45 Pullman Curicó, Talca, Linares. 18.30 Pullman San Fernando, Teno, Curicó. 19.30 Pullman Rengo, San Fernando, Curicó.

En Santiago: AVENIDA 12 DE FEBRERO N.º 138 - FONOS 85104. En Curicó: CAMILO HENRIQUEZ esquina de YUNGAY - FONOS 181

Valparaiso Sporting Club DOMINGO 17 DE NOVIEMBRE DE 1957

PRIMERA CARRERA - Premio "LIBIDADO" - 1.300 metros - A las 12.30 horas - Nota serie - Para todo caballo - Handicap - Jinetes apertados - Premio: \$ 110.000 al primero

SEGUNDA CARRERA - Premio "TURIN" - 1.400 metros - A las 13.30 horas - Para caballos de 3 años, que no hayan ganado - Peso: 56 kilos, desmenu de kilo por cada carrera perdida en el VSC - Premio: \$ 220.000 al primero

TERCERA CARRERA - Premio "TOLERIA" - 1.500 metros - A las 14.30 horas - Tercera serie - Para todo caballo - Handicap - Premio: \$ 170.000 al primero

CUARTA CARRERA - Premio "TADIGERO" - 1.300 metros - A las 15.30 horas - Octava serie - Para todo caballo - Handicap - Premio: \$ 110.000 al primero

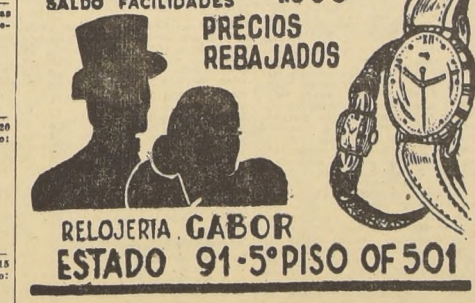
QUINTA CARRERA - Premio "MALACABUELO" - 2.300 metros - A las 16.30 horas - Steeplechase - Para todo caballo - Handicap - Premio: \$ 100.000 al primero

SEXTA CARRERA - Premio "TOLERIA" - 1.500 metros - A las 15.30 horas - Primera serie - Para todo caballo - Handicap - Premio: \$ 110.000 al primero

SEPTIMA CARRERA - Premio "TUTUAN" - 1.300 metros - A las 16.15 horas - Séptima serie - Para todo caballo - Handicap - Premio: \$ 110.000 al primero

PRIMERA CARRERA - Premio TUPA - 1.300 metros - A las 17.45 horas - Nota serie - Para todo caballo - Handicap - Premio: \$ 110.000 al primero

RELOJ SUZO FINO ENTREGAMOS CON SOLO \$1000



RELOJERIA GABOR ESTADO 91-5° PISO OF 501

LA NACION VALE MILLONES DE PESOS e INFORMA MEJOR... Lea LA NACION e impóngase de su Gran Arte de NAVIDD... MILLONES DE PESOS en REGLOS.

GALGO AZUL OFICINA SANTIAGO

- 6.48 Pullman Curicó, Talca, Linares, Parral, San Carlos, Chillán. 7.30 Pullman Curicó, Talca, Linares, Parral, Cauquenes, Maule. 8.00 Pullman Curicó, Talca, San Javier, Linares. 10.15 Pullman Curicó, Linares, Parral, San Carlos, Chillán. 10.45 Primera Rengo, San Fernando, Curicó. 11.45 Pullman Curicó, San Javier, Cauquenes, Maule, por Sausal. 12.30 Pullman Rengo, San Fernando, Curicó. 13.15 Pullman Curicó, Talca, Linares. 14.30 Primera Rengo, San Fernando, Curicó. 15.30 Pullman Curicó, Talca, Linares. 16.30 Pullman Rengo, San Fernando, Curicó. 17.45 Pullman Curicó, Talca, Linares. 18.30 Pullman San Fernando, Teno, Curicó. 19.30 Pullman Rengo, San Fernando, Curicó.

En Santiago: AVENIDA 12 DE FEBRERO N.º 138 - FONOS 85104. En Curicó: CAMILO HENRIQUEZ esquina de YUNGAY - FONOS 181

Agencia de "La Nación" ROBERTO CARRASCO OREGA Arturo Prat 1561

STILERA MOISES JARA HECHURAS FINAS \$ 9.000.- RE RECIBEN ARREGLOS Y TRANSFORMACIONES SAN ANTONIO 13 Alto

ALBAJAS, FOYAS

NOVIOS Para argollas. Fabrica... Compro... Radio y toda clase de computadoras...

ARTICULOS P. BOGAR

15.000. OOLCHON lana, sellado a la vista... FARA trapeos y sillas vende repa-... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARTICULOS P. SEHORAS

NADIE MAS barato y mejor que Reparadora de Carreteras Silvia... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

ECHAUEN TI, buena pieza, pensión... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

LOCALES interiores para pequeñas... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

ARENDOS para independiente, a ca-... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

OFRECEN una de esas piezas, arend... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

ARENDOS para independiente, a ca-... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

OFRECEN una de esas piezas, arend... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

ARENDOS para independiente, a ca-... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

OFRECEN una de esas piezas, arend... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

ARENDOS para independiente, a ca-... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

OFRECEN una de esas piezas, arend... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

ARENDOS para independiente, a ca-... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

OFRECEN una de esas piezas, arend... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

ARENDOS para independiente, a ca-... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

OFRECEN una de esas piezas, arend... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

ARENDOS para independiente, a ca-... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

OFRECEN una de esas piezas, arend... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

ARENDOS para independiente, a ca-... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

OFRECEN una de esas piezas, arend... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

ARRIENDOS OFRECEN

ARENDOS para independiente, a ca-... 15) ARTICULOS P. SEHORAS

AUTOS Y CAM. VENDEN

FURCON Studebaker, motor recién... 24) AVES Y PAJAROS

AVES Y PAJAROS

CANARIOS y canaris flauta. Car-... 27) BICICLETAS Y TRICICLOS

BICICLETAS Y TRICICLOS

VENDO moto Husqvarna, 125 c. m3... 30.- CITACIONES VARIAS

CITACIONES VARIAS

COOPERATIVA DE EDIFICACION Pedro... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

MODAS, corte y confección. Cursos... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

ESCUELA Peluquería. Santo Domingo... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

COLEGIOS, INSTRUCCION

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO... 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

EL CLUB DE LAS AMAZONAS

ESTE PAPEL MARRON ESTABA TAMBIEN EN CAJAS...

SI NO ME EQUIVOCO LA INICIAL DE...

EXACTO! EN ESTE PAPEL LLEGO...

RESOLUCION PRIMER JUZGADO CIVIL...

SOLICITA CONCESION DEFINITIVA para establecer una línea de transmisión...

"INSTITUTO MODERNO". Santo Domingo...

"INSTITUTO MODERNO". Santo Domingo...

"INSTITUTO MODERNO". Santo Domingo...

ESCRITURA a máquina en 15 días...

CONSEJOS UTILES

CONSULTORIO sentimental. Discreción...

ZITA le ayuda sus problemas y resuelve...

SEÑORA NENA. Mentalismo, cartomancia...

PUERTAS y ventanas, surtido completo...

DOCUMENTOS EXTRAVIADOS

LOS CHEQUES serie A-3, N.ºs 0307089...

CHEQUE extraviado, queda sin efecto...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

JUDICIALES Y LEGALES

RESOLUCION PRIMER JUZGADO CIVIL...

SOLICITA CONCESION DEFINITIVA para establecer una línea de transmisión...

"INSTITUTO MODERNO". Santo Domingo...

"INSTITUTO MODERNO". Santo Domingo...

"INSTITUTO MODERNO". Santo Domingo...

ESCRITURA a máquina en 15 días...

CONSEJOS UTILES

CONSULTORIO sentimental. Discreción...

ZITA le ayuda sus problemas y resuelve...

SEÑORA NENA. Mentalismo, cartomancia...

PUERTAS y ventanas, surtido completo...

DOCUMENTOS EXTRAVIADOS

LOS CHEQUES serie A-3, N.ºs 0307089...

CHEQUE extraviado, queda sin efecto...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

JUDICIALES Y LEGALES

RESOLUCION PRIMER JUZGADO CIVIL...

SOLICITA CONCESION DEFINITIVA para establecer una línea de transmisión...

"INSTITUTO MODERNO". Santo Domingo...

"INSTITUTO MODERNO". Santo Domingo...

"INSTITUTO MODERNO". Santo Domingo...

ESCRITURA a máquina en 15 días...

CONSEJOS UTILES

CONSULTORIO sentimental. Discreción...

ZITA le ayuda sus problemas y resuelve...

SEÑORA NENA. Mentalismo, cartomancia...

PUERTAS y ventanas, surtido completo...

DOCUMENTOS EXTRAVIADOS

LOS CHEQUES serie A-3, N.ºs 0307089...

CHEQUE extraviado, queda sin efecto...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º...

Eduardo Naveda hará temporada de comedias en la nueva sala Mozart

Se encuentra en Santiago el destacado actor chileno Eduardo Naveda...

UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE DEPARTAMENTO DE EXTENSION CULTURAL

CONCIERTO DEL CORO MIXTO Lunes 18, a las 19 horas, Salón de Honor

Obras de Arkadelt, Palestrina, Tomás Luis de Victoria...

ENTRADA LIBRE

Mañana ASTOR FONOS 59212

UNA MUJER CASTA Y PURA EN MEDIO DE TRES HOMBRES.

JOAN RICHARD BASI COLLINS BURTON SYDNEY

LA INOCENTE

REMATE DEL MENAJE DE CASAS, amoblados para vivir, comedores...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

REMATE MENAJE DE CASA, DOMINGO 17 de noviembre...

MARCAS COMERCIALES

Las marcas comerciales solicitadas del 30 de Octubre al 15 de Noviembre, inclusive.

Clase 1.-Cristales, alquitran de hulla, "KOSAN-GAS"

Clase 2.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 3.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 4.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 5.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 6.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 7.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 8.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 9.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 10.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 11.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 12.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 13.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 14.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 15.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 16.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 17.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 18.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 19.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

Clase 20.-Cables, alambres, ferretería, "BUCKE", "PADS", "BRILLANT", "RAPID", "SAN MARTIN", "INVENIBLE", "SAN MARTIN"

ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO Especialista asuntos y juicios...

MANUEL CARTES Nulidad matrimonio. Divorcio...

ROBERTO SANHUEZA Nulidad matrimonio. Divorcio...

FERNANDO DIAZ MULLER Abogado clase de juicios...

ADRIAN MOLINA Abogado Escrituras 1294...

ABOGADOS

ABOGADOS

MEDICOS

DOCTOR HECTOR VARGAS Ojedo, nariz, garganta...

GUIA DEL ESPECTADOR

PROGRAMA PARA NIÑOS

ALCAZAR - Matinée a las 15 horas. Selección de Capitanes del mar, Selección de Capitanes del mar, Selección de Capitanes del mar...

ACTOS

ANTONIO VARAS - 19:15: Baile de salón. CAMILO HENRIQUEZ - Teatro Experimental: Comedia para asientos...

ACTOS

ALAMEDA - R.: El cine, Fianza de Alcazar - 18.30 y 21.45 horas. Diario de una enamorada...

TEATRO DE ENSAYO

Comedia para asesinos CAMILO PEREZ DE ARCE HOY, 7 P. M. CAMILO HENRIQUEZ - 88959

LA PRODUCCION MAS LAUREADA EN EL MUNDO!

52 Trofeos Como la Mejor Pelicula y Honores Mundiales. CANTINFAS en la producción de la película...

MANANA King y Continental ESTRENO SIMULTANEO ROTATIVO. Un Traje Blanco con Miguelito Gil LO LLEVARA DE LA RISA AL LLANTO!

Luces de Europa POR RENATO VALENZUELA

Perfil y color de Roma

ACADEMIAS DE BELLAS ARTES.- Italia es, incuestionablemente, el país que posee el mayor número de obras maestras de la pintura y la escultura producidas en Europa...

Esta abundancia de exaltaciones a la belleza de las formas del cuerpo humano, se volvió en Roma tradicional, y explica en forma elocuente la inspiración de los artistas que, orientados en los moldes clásicos, crearon, como Júpiter, divinidades, como son los gigantes mármoleos de Cástor y Pólux...

CINE

"LA HORA ESCARLATA" - Desde mañana lunes se exhibe en el rotatorio Tivoli la película "La hora escarlata" que ha sido producida y dirigida por Michael Curtiz...

HOY CINE RIVIERA

CINEMA SÓPE. PUDO SOBROSCORER Y AGONIZADO. LA SOBERBIA HISTORIA DE LOS 23 BARRIOS. MARCADOS AL AZAR POR EL DESTINO...

MANANA King y Continental ESTRENO SIMULTANEO ROTATIVO. Un Traje Blanco con Miguelito Gil LO LLEVARA DE LA RISA AL LLANTO! Una gran producción.

Romántica opereta alemana se dará esta tarde en el Teatro Municipal ACTUACION DE LA ORQUESTA FILARMONICA DE CHILE

Esta tarde se repondrá en el Teatro Municipal la preciosa opereta alemana de León Jessel, "La niña de la selva negra", estrenada ayer tarde con brillante éxito por un juvenil cuadro de intérpretes...



FIESTA DE CAMARADERIA DE EMPLEADOS DE CINES

El gremio de la cinematografía se reunirá el martes en una fiesta de camaradería para celebrar el "Día del Empleado Cinematográfico". Como todos los años, se paralizarán las labores para dar paso a un día de descanso...

Ultima semana inicia "Baile de Ladrones"

DELFINA GUZMAN, joven actriz de innegables méritos, cumple una hermosa jornada en la comedia-ballet de Jean Anouilh, "Baile de Ladrones", que con tanto éxito ha venido presentando el Teatro Experimental de la Universidad de Chile...

CONCIERTO DE MUSICA DE CAMARA EN U. DE CHILE

Mañana presentará la Facultad de Música un programa de cámara de la cátedra del profesor Tapia-Caballero, en el Conservatorio Nacional. Este recital se llevará a efecto a las 19 horas, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile...

CONCURSO DE COMEDIAS DEL T. EXPERIMENTAL

Ya han sido dadas a conocer las bases para el 30.º Concurso de Obras Teatrales organizado por el Teatro Experimental. Un premio único de cuatrocientos cincuenta mil pesos espera esta vez al ganador...

Así vende RADIO CITY En sus 2 Locales

Con su plan Extraordinario

Advertisement for Radio City appliances including encenderadoras, lavadoras, jugueras, and cuchilleria. Includes prices and monthly plans.

RADIO CITY - ESTADO 64 y 96

Exposición de Mireya Lafuente

Por OSVALDO REYES

LA TEMÁTICA de la pintura contemporánea se abre hacia todos los horizontes. Esta libertad creadora ha permitido bucear en originales premisas plásticas. Se han traducido estas búsquedas en cualidades artísticas cada vez más interesantes para el estilo pictórico de nuestra época.

Hoy, todo es objeto de incitación expresiva. Esta amplia visión conduce al artista al desarrollo pleno de sus facultades. La inteligencia sensible, nutrida por innumerables estímulos exteriores y subjetivos, ha orientado al pintor o al escultor al uso máximo de sus capacidades recreadoras.

Le ha correspondido al movimiento pictórico post impresionista ser el eje de esta acción artística libertaria. En esta modalidad es donde puede encontrar el hombre la naturaleza generadora de formas y de ideales plásticos proyectados al futuro. Asimismo, es en la vida toda— que por múltiples conductos llega hasta nosotros con sus descubrimientos, adelantos técnicos y con sus preocupaciones espirituales, sociales y económicas donde puede hallarse, además, la plástica intuición artística actual.

Sin embargo, estas mismas garantías de amplitud, de valores redescubiertos, que se expresan a cada instante, han colocado a la apreciación del arte en la encrucijada de reconocer la calidad. Tras estas muestras de independencia, tras estas magníficas condiciones que la época ofrece al creador para su entrega artística, la obra de arte producida plantea al espectador una incógnita valorativa que le desconcierta. Pues, junto con manifestarse la claridad de las obras meritorias, por sus alcances y repercusiones formales, en donde se advierten la sinceridad artística y la calidad intuitiva del creador, puede comprobarse que muchas intenciones muy honradas, por cierto, quedan en la periferia plástica, sin llegar a un resultado permanente en su aporte.

Ahera bien, frente a esta labor de producción artística, la pintura tiene elementos que han probado su calidad a través de una trayectoria sostenida. Han demostrado en medio de sus cambios y modificaciones plásticas la real efectividad de sus inquietudes. Estos valores, por medio de un oficio serio y constante se han transformado en re-

presentativos de la cultura y el arte. En Chile, tales valores han dejado honda huella de sus preocupaciones y de sus alcances, logrando empinarse hacia otras latitudes para conquistar el lugar específico de su calidad en el concierto de la creación plástica continental o mundial.

Entre aquellos artistas que aportan valores positivos y decididos al arte chileno, se destaca nitidamente la figura de Mireya Lafuente, pintora que ha cumplido una jornada artística de evidentes y calificados propositos.

Ella ha conducido su intuición por caminos originales y de permanencia plástica. En cada una de esas etapas se concretan las condiciones de sus aptitudes, ya claramente establecidas.

En estos instantes la pintora vuelve hacia nosotros, con un bagaje rico en experiencias artísticas. Llega hasta el público para comunicar sus encuentros de forma y color que le ha propiciado el mar. Su intuición le ha llevado hasta los confines marinos, para fijar en la tela o en los papeles, la vida de las corrientes veloces del agua verde. Para satisfacer esa inquietud, se ha proclamado escafandrismo. Es decir, ha creado una visión con proyecciones artísticas denominada Escafandrismo. En esa actitud la pintora resume su obra que le facilita la penetración en la vida submarina, que lleva en sí bifurcaciones creadoras que tienden a encontrar verdades inspiradas en lo vital de nuestra existencia.

Ya, anteriormente, y desde hace años, Mireya Lafuente expresó esta modalidad, siendo la creadora de su posición plástica. Luego sus hallazgos habrían de influir en el vocabulario de otras artistas nacionales y extranjeras.

Es que para surtir tales efectos, era indispensable contar con la primera condición estética: la calidad. Desde esta zona inalcanzable, la pintora ha podido ratificar su profesión de artista.

Pero, ¿qué es el escafandrismo? Hemos conversado largamente con las obras de Mireya Lafuente, y desde sus ángulos rectos extraemos algunas sugerencias que pueden aclarar nuestra interrogante. Tal y como comprobamos sus resultados, su impulso escafandrista reconoce hechos y fenómenos más allá de la superficie del diario caminar... Lleva esta intuición artística la ansiedad de conocer lo primi-



"ESPACIO SIDERAL", óleo de Mireya Lafuente

genio de la naturaleza por medio del juego de las formas y de las aplicaciones colorísticas indispensables.

Su deseo interno de comprobar la síntesis humana, le orienta con su escafandrismo al atrapamiento de las formas rápidas del pez, a la observación de la ruta elíptica del caracol, a la contemplación de los adornos concéntricos de la concha, a la comprobación de las sinuosidades de las verduras marinas, a la visualización de las coloraciones mojadas y transparentes que se producen en la profundidad inmensa del agua.

La imaginación se enriquece con las sugerencias extraídas desde el escafandrismo. El aliento de su pincelada rápida y segura, se fortalece aún más con estas conquistas que le hace llegar a una totalidad expresiva unitaria. Se comprueba en este proceso de creación el no forzamiento de su individualidad, al dirigir sus intentos plásticos con certeza y precisión. Cada obra signfica la identificación de raciocinio y dominio de los factores pictóricos, lo cual impregna a la tela sensaciones ajustadas a la temática escogida.

La búsqueda del ser en sus últimos términos simbólicos, preocupación in-

directa del escafandrismo, propia de la pintora una veta de idealizadas figuraciones. Con su doctrina artística, llega al origen del ser que nace y muere silenciosamente por mandato de fuerzas supremas regidas por Dios. El grafismo conseguido, limita con la vivación del núcleo y de la etérea luminosidad exaltada en esta época.

Su escafandrismo es el mundo cercano al límite de la realidad metafísica y nuclear. Se desprenden de sus obras las imágenes que tiene la microscopía, la radiografía y el mundo nuclear. En su creación de elementos aforan las aproximaciones del eterno principio y fin de las cosas y de la naturaleza.

Esta es la fantástica realidad que Mireya Lafuente exhibe en la Gran Sala de Previsión del Banco de Chile, y donde afronta un planteamiento artístico que tiene la estructura de un espíritu equilibrado y fuerte que penetra aquella generación de valores individuales de artistas chilenos. La memoria da exposición reafirma, una vez más la certeza de que Mireya Lafuente representa una calidad plástica joven y fresca.

O. R.

Gastón Orellana, Exponente de una Nueva Generación

Por DAMASO OGATA

SIGUE TENIENDO razón Garguín cuando expresaba que "en pintura hay que buscar mucho más la sugestión que la descripción, como lo hace, por otra parte, la música". Y una extraña sugestión emana de las pinturas de Gastón Orellana. Reconocerlo y declararlo: no como crítica, se entiende, nos faltarían experiencia y autoridad. Pero como hombre de gusto y, si se nos permite, de sensibilidad, podemos afirmar que el espíritu de este joven pintor es siempre limpio y genuino, y que logra momentos de serena sugestión. Sus obras exhibidas recientemente en la Sala Sol de Bronce se dividen en óleos y dibujos que buscan el camino de la simplicidad y la insinuación espontánea. Gastón, en este sentido, vuelve a crear la actividad del mundo, haciendo como los niños cuando pintan, es decir, haciendo que la pintura represente un acontecimiento, empero un acontecimiento que escapa al control del mismo asunto.

Otras, Gastón Orellana recuerda un poco a los primitivos, tanto por la factura de sus telas como por la sugestiva expresión mitológica de la vida que trasuntan. Mitología, en este caso, quiere decir humanismo y poesía, por otra parte. Y, aún más, presencia de las fuerzas secretas que mueven al hombre. En los óleos de Orellana se encuentran los dos momentos. Relativismo y antropología.

Sus cuadros se proyectan otras veces en una dimensión dramática, tal es el caso de sus óleos Mito Dramático a Caballo y Barro Blanco, Tragedia de la criatura, modelada por los elementos que la poseen en el drama cotidiano. Este pintor obtiene el clima que se propone ajustando los integrantes de la tela a medidas puras.

El costado sembrado de la vida lo encontramos también en su tela Mitología, Valparaíso, cuya visión alucinante y cargada de sugerencia ha sido conseguida a través del reiterado uso de cien-

tos elementos, de opacidades y transparencias. La atmósfera enardecida, por lo po espectacular, que envuelve y envuelve las cosas más triviales de su cuadro, le presta un interés especial. De igual modo, Orellana nos lleva, por la calidad uniforme de la materia, a las características de la pintura a la tempera. Casi por lo general, su obra conserva en el fondo, aun pintando en otros distintos medios, las particularidades de la tempera.

May otra es la actitud del pintor cuando encara el tema del paisaje y el mundo exterior. Se transforma, y este momento se diferencia notablemente del otro. Al clima anterior sucede luego la fuerza literaria de efectos logrados. Árboles y follajes, decorativos a la manera oriental, contrastan con las tonalidades opacas, con los colores apagados, proporcionando al conjunto una atmósfera de melancolía.

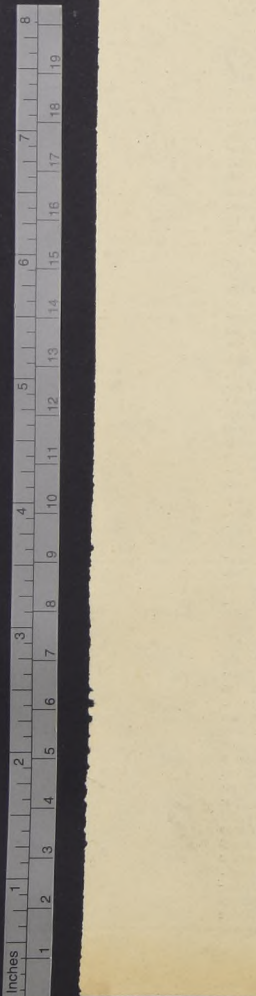
En los dibujos exhibidos tenemos los mismos motivos de los cuadros: animales, aves y escenas populares. En este momento se acentúa la preferencia de Gastón Orellana por el trazo orientalista, por la captación más sutil de los elementos de contraposición.

En el aspecto técnico podrían hallarse diversos defectos e incoherencias muy propias de su juventud. Mas, Orellana es pintor de poderoso instinto. Este será, sin duda, su mejor consejo: la exposición. Además, la riqueza de posibilidades que asoma entre la variada producción expuesta hace esperar que una mayor disciplina, un trabajo intenso y más dirigido, lo lleven hacia una producción más plástica.

Nació este pintor en Valparaíso, el 1933. Sus estudios de pintura suman sólo tres años. El primero, en la Escuela Experimental Artística de Santiago, y los dos años restantes en la Escuela de Bellas Artes de Viña del Mar. Esta su temprana formación profesional, le da un ímpetu entre los elementos prometedores de su generación.



La pintora Mireya Lafuente, en su taller.



REVISTA de LETRAS

POR GERMAN SEPULVEDA.

LES ARABES

Por VICENT MONTEIL.— Presses Universitaires de France, París, 1957.— 112 páginas.

Andar por las librerías es una tortura profunda. Y ninguna persona informada de la cultura puede menos de rondar en torno a ellas. Apenas hay libros. Se renueva poquísimo la existencia de libros. Por lo común, no hay libros. En balde transitan de un establecimiento a otro los preocupados por la literatura, la filosofía, la ciencia, la tecnología y el arte. Sus inquietudes se marchitan ante una realidad inexistente en el territorio de la República: los libros.

Los espíritus ardientes deslizan juicios oprobiosos en contra de hacendistas, economistas y burócratas relacionados con la distribución del presupuesto en monedas extranjeras. Hasta invocan, furiosos y desolados, a los profesionales de la salvación del país. Injusta actitud. Ciertas cuestiones humanas fundamentales les son ajenas. No se les debe responsabilizar. Para ellos se inventó el limbo.

Estudian y se cultivan, nuestras universidades han de satisfacerlos. Les corresponde actuar sobre la base de una política cultural de gran estilo. Y, claro está, remover las limitaciones legales y económicas para el ingreso de los libros al territorio chileno, es una de sus primeras tareas. El profesor, el estudiante y el estudio de letras, ciencias y artes, tanto en sus expresiones del pretérito más ilustre, como del hoy más insperado, acuden y recurren a los libros. Estos, desde hace siglos, son vehículos y formas esenciales de la herencia cultural en sus manifestaciones básicas. No se concibe su ausencia. Mas, en Chile ella gravita desde hace años largos.

Nuestras universidades disponen de asesores jurídicos, de asesores económicos y de asesores de relaciones públicas, para no citar otros funcionarios igualmente modernos. Si sus altas cualidades burocráticas y técnicas quedarán al servicio específico de los intereses culturales de esas instituciones y de la ciudadanía entera, ganaremos una gran batalla por la honra intelectual, moral y espiritual del país. Nuestras universidades tienen la palabra respecto de iniciativas que garantizarán a los libros un sitio de privilegio en la legislación presupuestaria, financiera y económica de Chile. Háganse oír.

No está de más recordar que el progreso de la técnica, la ciencia y las artes depende del talento, la preparación y la colaboración por los escritores y el público fue el recaído este año en Manuel Rojas.

EN CUANTO al monto del actual Premio Nacional de Literatura, los escritores piensan que ha perdido totalmente la finalidad primitiva, que consustancia la posibilidad de la adquisición de una casa donde el homenajeado pudiera terminar tranquilo sus días. Los 300.000 pesos de la actualidad ni siquiera alcanzan para un sitio en la Antártida, motivo por el cual el Sindicato de Escritores ha redactado un proyecto modificado de la ley, con un monto reajustable equivalente a cuarenta sueldos vitales y con un tope mínimo de un millón de pesos.

DESDE SU creación en 1942, el Premio Nacional de Literatura ha sido obtenido por los siguientes escritores: 1942, Augusto D'Halmar, fallecido el 27 de enero de 1950; 1943 Joaquín Edwards Bello; 1944 Mariano Latorre, fallecido el 10 de noviembre de 1955; 1945 Pablo Neruda; 1946 Eduardo Barrios; 1947 Saúl A. Lima; 1948 Angel Crucchaga Santa María; 1949 Pedro Prado, fallecido en enero de 1952; 1950, José Santos González-Vega; 1951, Gabriela Mistral, fallecida el 10 de enero de 1957; 1952 Fernando Santiván; 1953 Daniel de la Vega; 1954 Víctor Domingo Silva; 1955 Francisco Antonio Encina; 1956 Max Jara y 1957 Manuel Rojas.

ENTRE LOS grandes olvidados que murieron sin haber obtenido el honor del Premio Nacional figuran Vicente Huidobro y Luis Durand. Entre los vivos, el que inexplicablemente aún no lo ha obtenido y es posible que no lo obtenga jamás, es Pablo de Rokha. El premio más discutido fue el acordado a Francisco Antonio Encina, por estarse en forma casi inadmisible que la historia es una ciencia y no un género o disciplina literaria. El premio más cele-

HOY, SOLO HOY

Y A no es posible que salgas de la casa para entrar en posesión de tus ojos. ¿No comprendes que el mundo ha echado sus raíces en las horas que no se pueden sentir?

Hoy, sólo hoy te es dado saber que los muertos han sido enviados para tu confusión. El día de mañana velarás los despojos de tu esencia primitiva sin reconocerte.

Otro día tornará en que preguntas lleno de congoja por el aire que conocías tan bien. Y sólo te constatará la presencia de un árbol que "vivió en aquellos tiempos". Y te angustiarás en vano.

GUSTAVO OSSORIO

OBRA POETICA: Presencia y Memoria (1941). El Sentido Sombrio (1947) y Contacto Terrestre (inédito)

tura de las personas. Y uno no *Arabic in History*, de Bernard Lewis. Estos dos manuales de divulgación cumplen su cometido sin rubor para sus escasas páginas. El lector se forma una imagen relativamente satisfactoria de las informaciones que busca. Por supuesto, quien haya de interesarse por abundancias mayores, debe acudir a diversos tipos de obras. Ninguno de estos ligeros volúmenes ha sido escrito para ellos.

Este librito, y LOS ARABES varios otros

—"La Méditerranée et le Moyen-Orient", de Biot y Dresch; "Petite Histoire de Grandes Doctrines Littéraires en France", de Van Tieghem; "Highlights of Modern Literature", de Brown; "The Wonderful World of Books", de Stefferud; "Vida y Obra de Juan Ramón Jiménez", de Paul de Nemes; y "Religion y Estado en la España del Siglo XVI", de De los Ríos—, acerca de los cuales los librereros nos han narrado por centésima vez los impedimentos para su incorporación a Chile, es una abreviadísima historia de los países árabes en el presente. Arabia Saudiana, Jordania, El Líbano, Siria, El Iraq, Palestina, Egipto, Sudán, Libia, Túnicia, Argel y Marruecos constituyen parte principal de sus consideraciones. Su geografía, su economía, su administración, su cultura y su política son examinadas con rápidos trazos sintéticos. Las relaciones de un pueblo con otro de su misma estirpe y su actitud colectiva hacia las potencias coloniales proporcionan el atractivo y el dramatismo humano del contexto de "Los Arabes".

Por una libre asociación de ideas, nos recuerda —para completar su visión actual con un panorama condensadísimo del gran pasado árabe— "The

LA PERSPECTIVA Vincent Montiel Y EL TONO

bro para la colección "Que sais-je", cuyo propósito es ponernos ante el saber actual sobre sus temas. Las virtudes de claridad, método y selección anejas a los ejemplares de la citada colección se manifiestan en "Los Arabes". Las condiciones "trabadas" en que se debate el mundo árabe respecto de Francia, Inglaterra y otras naciones colonialistas, influyen en pequeño grado el tono de sus capítulos. Sin perjuicio de que, a veces, con habilidad muy francesa, el autor deslice un tonaleto por patria sua. Es prácticamente inevitable, pero no hemos de alabar que eso ocurra en momentos muy breves. El resto va derecho a señalar las características que, hoy por hoy, tienen las naciones enumeradas arriba. Por dentro de ellas bullen intereses sociales, administrativos y políticos que anuncian un despertar inquieto y vigoroso al mundo moderno. Muchas se ocupan con viveza y previsión de los proyectos educacionales y santarios que los que redimirán y mejorarán a sus habitantes. Por fuera de ellas, dichas naciones perciben

(A LA PAGINA 11, N.º 113)

CORREO Literario

POR MARIO FERRERO.

EL PREMIO NACIONAL DE LITERATURA

EN RESPUESTA a numerosas cartas, especialmente de provincias, solicitando informaciones sobre el Premio Nacional de Literatura, publicamos, una vez más, aquellas que puedan tener un interés permanente para la orientación pedagógica de nuestros estudiantes secundarios.

EL PREMIO Nacional de Literatura se instituyó por Ley de la República N.º 7.368, del 20 de noviembre de 1942. Dicha ley fue promulgada el 9 de noviembre de 1942, con las firmas de don Juan Antonio Ríos Morales, don Guillermo del Pedregal y don Benjamin Claro Velasco, y su texto fue publicado en el Diario Oficial N.º 19.414.

EL MONTO primitivo acordado por la ley de 190 mil pesos, que deberían acordarse al escritor que, a juicio del Jurado, fuera merecedor de dicho galardón después de "haber en el ejercicio de las letras". Sin embargo, el mismo año 42, por simple Decreto y antes de ser promulgada la ley respectiva, se concedió por primera vez el Premio Nacional de Literatura. El fallo del Jurado recayó en Augusto D'Halmar, quien recibió como recompensa la suma de \$ 50.000.

COMO DATO curioso del otorgamiento de este primer premio, podemos anotar el siguiente: Augusto D'Halmar no asistió a la ceremonia de entrega del Premio porque nadie lo invitó y ni siquiera fue comunicado oficialmente el fallo. Otro dato curioso contenido en la ley es la letra textual del artículo 4.º que dice: "El mero gasto que demande la aplicación de la presente ley se imputará a la Cuenta C-35-e (cerveza)".

ESTE MAYOR gasto se produjo en 1951, al ser alzado el monto del premio de 100.000 a \$ 300.000. Ese mismo año, y en una concesión especial, fijada desde la Presidencia de la República, se acordó premiar con \$ 500.000 a Gabriela Mistral, quien ya había obteni-

do el Premio Nobe de Literatura en 1945.

ENTRE LAS personas, a cuya iniciativa se debe en gran parte la obtención de la ley N.º 7.368, es justo destacar a las siguientes: Alberto Romero y Jerónimo Lagos Lisboa, presidente y tesorero de la Sociedad de Escritores de Chile durante el período 40-41; Julio Arriagada Aguirre, presidente de la Alianza de Intelectuales de Chile y Luis Durand, por esa época presidente del Sindicato de Escritores. La iniciativa conjunta de los artistas tuvo una entusiasta acogida de parte de don Pedro Aguirre Cerda, a la sazón Presidente de la República, quien obtuvo de sus amigos parlamentarios la elaboración del proyecto de ley que habría de aprobarse bajo la presidencia de don Juan Antonio Ríos. En el Parlamento, el más entusiasta defensor e impulsador del proyecto fue el diputado Armando Rodríguez Quezada.

SANTIVAN fallecido el 27 de enero de 1950; 1943 Joaquín Edwards Bello; 1944 Mariano Latorre, fallecido el 10 de noviembre de 1955; 1945 Pablo Neruda; 1946 Eduardo Barrios; 1947 Saúl A. Lima; 1948 Angel Crucchaga Santa María; 1949 Pedro Prado, fallecido en enero de 1952; 1950, José Santos González-Vega; 1951, Gabriela Mistral, fallecida el 10 de enero de 1957; 1952 Fernando Santiván; 1953 Daniel de la Vega; 1954 Víctor Domingo Silva; 1955 Francisco Antonio Encina; 1956 Max Jara y 1957 Manuel Rojas.

ENTRE LOS grandes olvidados que murieron sin haber obtenido el honor del Premio Nacional figuran Vicente Huidobro y Luis Durand. Entre los vivos, el que inexplicablemente aún no lo ha obtenido y es posible que no lo obtenga jamás, es Pablo de Rokha. El premio más discutido fue el acordado a Francisco Antonio Encina, por estarse en forma casi inadmisible que la historia es una ciencia y no un género o disciplina literaria. El premio más cele-

El Jurado del Premio Nacional de Literatura está constituido por el Rector de la Universidad de Chile, quien lo preside; un representante del Ministerio de Educación designado por el Ministro y un representante de la Sociedad de Escritores de Chile.

Recientes Grabaciones

SINFONIAS de los Hijos de J. S. Bach. (Angel Records). Se ha escrito que Johann Sebastián Bach fue el padre de 20 hijos, todos los cuales demostraron poseer talento para las actividades musicales. Pero, si bien toda la familia Bach se destacó por este hecho notable, son cuatro los hijos que se distinguieron primordialmente como creadores y ejecutantes.

Wilhelm Friedmann Bach (1710-1784), el mayor, a quien se le llama el "Bach de Halle", por haber sido organista de dicha ciudad durante muchos años, tuvo en sus últimos años una vida irregular y bohemia y murió en la amarga pobreza.

Karl Philipp Emanuel Bach (1714-1788), conocido como el "Bach de Berlín", escribió muchas obras que comprenden casi todas las formas de composición musical, escribió el oratorio "Los Israelitas en el Desierto". Era el tercer hijo de Bach.

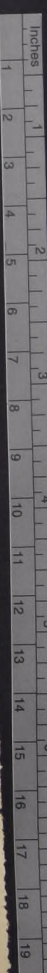
Johann Christoph Bach, recordado como el "Bach de Buckenburger", quien no figura en la grabación que comentamos.

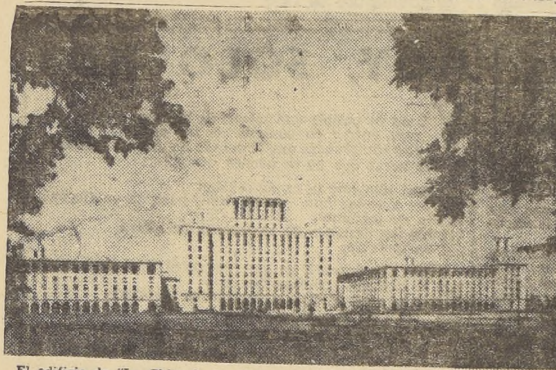
Y Johann Christian Bach, (1735-1782), llamado el "Bach inglés", que fue el undécimo hijo de Bach. Fue organista en Milán, maestro de música de la Reina Carlota de Inglaterra y enseñó su arte a Mozart. Entre sus obras, se destacan sus pequeñas óperas "Orione" y "La Clemencia de Scipión".

La grabación del sello Angel agrupa cuatro sinfonías: la en Si; Bemol Mayor, de Johann Christian; la en Re Menor, de Wilhelm Friedmann, y las Nos 1, en Re Mayor, y 3, en Fa Mayor, de Karl Philipp Emanuel.

El mérito de esta grabación es de alto interés tanto para los estudiosos como para los aficionados de la música. Es importante su utilización para el conocimiento histórico y musical del aporte de la familia Bach.

La riqueza melódica de estas sinfonías resalta también de acuerdo con las tendencias personales de los tres Bach a pesar del espíritu de similitud que predomina en sus aspectos generales. En todo caso, la labor de estos tres maestros debía culminar más tarde con la hermosa misión de la sinfonía que debía admitir el perfeccionamiento en el desarrollo de la sinfonía que debía admitir más tarde con la hermosa misión de la sinfonía que debía admitir. La versión está a cargo del Conjunto Instrumental de 20, dirigido por Louis de Fromont. — Ch. H.





El edificio de "La Chispa", donde funcionan los Talleres Unidos de la Prensa Rumana y la Editorial del Estado, en Bucarest. Aquí se imprime, entre muchos otros órganos, "La Gaceta Literaria".

ALBERT CAMUS, PREMIO NOBEL DE LITERATURA, VISTO POR LOS ESTADOS UNIDOS

Por JEAN-PAUL FREYSS

NUEVA YORK, A. F. P. (Intercontinental).— La designación, por Estocolmo, de Albert Camus como laureado del Premio Nobel de Literatura, ha sido acogida con gran satisfacción en los medios literarios norteamericanos, en donde el novelista francés es muy leído.

El "New York Times", en uno de sus artículos de fondo, hace notar que Camus, "una de las raras opiniones literarias que se han desembarazado del caso de la postguerra, posee las miras equilibradas y sobrias del humanismo".

No es de ahora el prestigio de que goza Camus en los Estados Unidos. Hace ya más de diez años —en 1946—, la Universidad de Columbia reunió en charla literaria al autor de "L'Étranger", "Thimerais y Vercoors. Nunca reunión de esta clase había atraído tal muchedumbre al gran anfiteatro de la Universidad. Aún hoy mismo, los profesores de la Sección Francesa de dicho centro, organizadores de aquella manifestación, recuerdan con orgullo el éxito que entonces obtuvo el futuro Premio Nobel.

La casa Alfred Knopf, de Nueva York, editora de Camus en los Estados Unidos, ha publicado, a partir de 1946, un número impresionante de traducciones de las obras de este escritor. El anuncio de la adjudicación del Premio Nobel ha causado, pues, en la Editorial una gran alegría, no exenta de cierto interés.

Sin embargo, Mrs. Knopf, que dirige con rara inteligencia a Casa fundada por su esposo, al anunciar el acontecimiento, daba las más claras señales de una profunda sinceridad y emoción.

"Estoy contentísima de que Albert Camus haya sido designado", nos declaró en un francés rápido y fácil, revelador de sus constantes relaciones con Francia y los editores franceses.

El despacho en donde esta dama nos recibe, cuya severidad atentan ligeros detalles denunciadores de una mano femenina, lo preside un enorme armazón que encuadra las fotografías de algunas de las más grandes figuras del mundo de las letras de todos los tiempos y cuyas obras publica la Casa Knopf en los Estados Unidos.

"Todos aquí, en Norteamérica —especifica la señora Knopf— nos sentimos encantados, pero yo aún más especialmente, por conocer a Camus desde larga fecha y porque le admiro grandemente."

En efecto, la Editorial Knopf, después de la publicación en 1946, de "L'Étranger", hizo aparecer sucesivamente "La Peste", en 1948; después, "Le Mythe de Sisyphe", seguido, en 1955, de algunas novelas cortas y ensayos tomados de "Noces"; "L'Homme révolté"; y, por último, "La Chûte", este año.

Albert Camus ha tenido diversos traductores en los Estados Unidos, pero su verdadero intérprete en aquel país es Justin O'Brien, profesor de literatura francesa de la Universidad de Columbia. En el despacho que este profesor tiene en su Sección, verdadera biblioteca francesa en pequeño y en donde, bajo la influencia del joven maestro se han despertado no pocas vocaciones literarias, O'Brien se muestra francamente complacido. Le felicitamos por ser, en cierto modo, el traductor de los Premios Nobel.

—Es verdad que también he traducido obras de André Gide; Y, lo mismo que en el caso de Camus, empecé la traducción de su "Journal" antes de que fuese laureado con el Premio Nobel.

—Les da usted... .

Interrogamos al profesor O'Brien sobre el porqué del éxito de Camus en los Estados Unidos.

—La explicación de tal éxito debe buscarse en la sinceridad e integridad de Camus —nos contesta. La justicia social que no deja de preanunciar en su obra es un tema que llega al corazón de los norteamericanos.

El señor O'Brien busca en una estantería que se encuentra a proximidad algunos de los ejemplares de revistas sobre literatura francesa y literatura comparada que aparecen en los Estados Unidos.

—¿Qué mejor prueba podríamos tener del interés que Camus inspira entre nuestros hombres de letras, especialmente los jóvenes, que la que nos aporta la cantidad de artículos que sobre sus libros se escriben? Los comités



Así vio al novelista, dramaturgo y filósofo francés Albert Camus, el dibujante Romera.

de redacción reciben tal cantidad de aquellos que se ven en la imposibilidad de publicarlos todos. "L'Étranger", "La Peste", la filosofía de Camus, la diferencia entre él y el existencialismo parecen ser un tema inagotable.

—Acaba usted de hacer alusión a la juventud literaria norteamericana. ¿Se siente esta muy atraída por Camus?

—Hay para creerlo. Camus parece dirigirse un mensaje personal, directo. Muchos jóvenes de veinte a treinta años que le leen se sienten influidos por el extraño personaje de "La Chûte".

—¿Quiere decir eso que Camus influye realmente en los jóvenes escritores norteamericanos?

—Es mi creencia —nos contesta el profesor—, pero es una influencia difícil de descubrir, ya que Camus mismo la ha sufrido de escritores norteamericanos, tales como Faulkner, de quien ha llevado a la escena "Requiem pour une nonne".

—Usted ha traducido "Le Mythe de Sisyphe" y "La Chûte", y creo saber que actualmente trabaja en la traducción de "L'Exil et le Royaume". ¿Cree usted que la interpretación de estas obras para el lector norteamericano supone problemas especiales?

—El principal proviene de la impre-

Juvencio Valle Habla de Rumania

Por ALIRO TREJO

Bucarest, la Ciudad de las Librerías.— Numerosas villas de reposo para escritores.— La "Scintila", monumental edificio de la prensa.— Chilenos errantes recorren el mundo.— El "Sputnik", nueva atracción de Paris.

—¡TRAIASCA la pretanía! El curioso santito y seña nos franquea la puerta del hogar de Juvencio Valle, en el barrio Bilbao. Una alegre carcajada precede al rostro angélico y serenísmo del autor del "Libro Primero de Margarita", "Nimbo de piedra" y "El hijo del guardabosques", el excelente poeta chileno que acaba de regresar a Rumania especialmente invitado por el Instituto de Relaciones Culturales de Bucarest a través del Comité de Partidarios de la Paz de Chile.

Días atrás, en un tren mañanero con destino a Rancagua, donde debíamos asistir al homenaje que "Los Inguitiles" rendían a la memoria de Oscar Castro, Juvencio nos contó la sabrosa anécdota cuya clave encabezaba estas líneas y que tan exactamente refleja el espíritu de confraternidad universal que reina detrás de "la comida".

—Se nos daba una comida da camaradería en la Unión de Escritores Rumanos. La exquisita cordialidad de los miembros de casa, abonada por un vino magnífico (los rumanos son buenos bebedores y grandes bailarines), había creado un ambiente de extraordinaria hermandad y alegría. Se bebía por los rumanos presentes y ausentes, por la paz mundial, por el destino de la cultura. De pronto se levantó un chileno, un muchacho que había pasado inadvertido y sin mayores preámbulos gritó a voz en cuello: "¡Traiasca la pretanía! En rumano, "pretanía" significa viva, y "pretanía" amistad, paz, indudablemente en esta arbitraria chileneización y sin la construcción sintáctica adecuada, la curiosa expresión no significaba absolutamente nada. Sin embargo, los rumanos entendieron. Sin embargo, la intención fraterna que envolvía este grito y entre grandes carcajadas re-traiasca la pretanía! "Traiasca, traiasca, traiasca".

Ahora, en la casa de Juvencio, junto a un vaso de gin, escuchamos la charla embriagada de este sureño egológico, como recién amanecido del silencio de las islas. No hay para qué preguntarle nada. Juvencio va y viene, nos muestra fotografías, nos habla con esa voz reposada y sin reposo de los juglares antiguos. En elegante carpeta de cuero guarda su colección de etiquetas de vinos: ¡La poesía dice que el mundo es un vaso de todas partes, del trópico y los climas fríos. Los rumanos ostentan una levedad común: "Ministerul Gospodului Agriculturii de Stat" (Ministerio de Agricultura del Estado) y están impresas en colores alegres y vivos. Solo por excepción encontramos entre ellas una etiqueta de "Apa Minerala Borsea" a cuyo apareamiento el poeta se excusa, confundido, el poeta.

LA CIUDAD DE LAS LIBRERÍAS.— "Yo no sé a dónde va a ir a parar todo esto, pero los escritores en Rumania viven como príncipes. El hecho de ser escritor constituye una profesión de privilegio, imposible de imaginar en estos países de literatura poco respetada y clandestina. La Editorial del Estado publica con grandes tiradas cada célebre derecho de autor, incluso por artículos o noticias radiales mínimas. El lector percibido derechos por el traducción, artículos y juicios críticos; existen en todas las ciudades "casas de la cultura", palacios de reposo o villas para los escritores en el campo, la mon-

strucción de brusquedad y falta de lación que corre el riesgo de dar a una traducción de este escritor a saltar de una idea a la otra, sin respetar siempre la continuidad que espera el lector norteamericano. Pero éste se acostumbra pronto. También los pasajes líricos presentan dificultades, por ejemplo, cuando el escritor evoca el sol, el Mediterráneo, el mar y el África del Norte, su país natal.

—Este trabajo delicado de traducción que es algo así como volver a crear, debe hacer necesaria una especie de colaboración estrecha entre usted y Camus. ¿Cómo trabajan ustedes?

—Especialmente por correspondencia. Camus es rápido y escrupuloso en su ayuda. Además, tengo contactos frecuentes con él, cuando voy a París o bien cuando él viene a los Estados Unidos.

—En donde esperamos verlo de nuevo no lo tardando.

—Con este voto nos despedimos del profesor O'Brien, contentos de que el nuevo Premio Nobel tenga en Nueva York un intérprete tan exacto y escrupuloso como él mismo.

taña y junto al mar; hay grandes bibliotecas donde el creador puede investigar lo que desea; la ciudad está brada de librerías, tanto que el comercio del libro parece ser el mayor consumo. Los talleres de la prensa, donde se imprimen todos los diarios y muchos libros, funciona en un imponente edificio modernísimo, uno de los más importantes de Bucarest. El edificio se llama "Scintila" (La Chispa), y tiene un movimiento de público que quisiera llamar la atención a primera vista es la gran importancia que los rumanos conceden a la salud pública. Los hospitales son magníficos (visité dos especializados en niños y me dieron ganas de estar enfermo para poder dis-



El poeta Juvencio Valle, presidente del Sindicato de Escritores de Chile, en su visita a la Biblioteca Central de Bucarest. Lo acompañan el director de la biblioteca, la intérprete rumana, y Waldo Atlas, dirigente del Comité Chileno de Partidarios de la Paz.

frutarlo a gusto). La ciudad tiene muchos parques y jardines. Hay uno especialmente novedoso: en él funciona una exposición permanente y a tamaño natural de las viviendas y chozas campesinas que han habitado los rumanos a través de toda su vida. Es una especie de historia del campesinado muy atrayente y de gran contenido popular. Al fondo de este parque, se encuentra el "Folk Art Museum" (Museo de Arte Folklórico), una versión en grande de nuestro modesto Museo de Arte Popular".

—¿Te encontraste con chilenos en alguna ciudad?

—Los chilenos andan por todas partes. Con razón tenemos fama de vagabundos. Encontré chilenos en Amsterdam, en Vian (la ciudad de los rumanos), en Ginebra y en el propio Bucarest. En un restaurante rumano tuvimos de compañeros de mesa a un trío de amigos de Valparaíso, de quienes nos hicimos grandes amigos. De regreso, me tocó de compañía en el avión una dama chilena, a quien tuve que cuidarle las piernas durante todo el viaje. En París estuve con Pablo Neruda, Acario Coltopos y Sergio Montecino. Neruda estaba enfermo de influencia asiática y tuve que esperar que se mejorara para poder conversar con él una botella de champagne.

PARIS Y EL "SPUTNIK"— "Una mañana, en París, nos pusimos de acuerdo por teléfono para almorzar juntos. Nicolás Guillén y yo. Guillén me llevó a un restaurante chino y me ofreció un almuerzo riquísimo. Pero antes me hizo dar un largo rodeo para comprar los diarios (en todas partes estaban agotados). Yo estaba muy extraño por esta insistencia de Guillén, pero él me respondió eufórico: ¡Quiero saber cuántas vueltas ha dado el satélite; esto es una maravilla! ¿Pero cómo, que ya lo lanzaron?, respondió. (Yo no sabía una palabra del satélite, y creí que se trataba de una hazaña yanqui.) Guillén continuaba en un estado de exaltación absoluta, pero no me decía nada acerca de su origen, y lo llegué a pensar para mi capote. ¿Pero qué está loco o se había dado vuelta la chaqueta? Por fin encontramos los diarios y nuestra alegría no tuvo límites. Al poco rato, el "Sputnik" era cometrado y celebrado en todo París, a las 10. No eran "los grupos de silencio en las esquinas" de Federico, sino grupos de algarabía y de entusiasmo indescribibles. Como podrás suponer, la primera cosa que me dio la bienvenida al restaurante chino fue el "Sputnik" y sus hijos futuros.

—¿Hay diferencias notorias, a simple vista, entre el régimen comunista y el capitalista?

—Ninguna. Los rumanos son latinos, por lo tanto, su espíritu es muy parecido al nuestro: son cordiales, indisiplinados y amantes de la libertad. Viven como nosotros, como nosotros, se atraviesan la calle a mitad de la cuadra, no respetan los reglamentos y comen como a nosotros nos gustaría comer si tuviéramos dinero. Casi no se notan las diferencias y en las clases bajas existe ninguna manifestación ostensible que nos parezca extraña.

—Con todo esto, ¿en qué ciudad te gustaría vivir?

—En Santiago. Y de tener dinero, mucho dinero, en París, a pesar de todo lo que he hablado de Rumania.

Dos Enfoques de la Crisis Actual y del Socialismo

Por JULIO CESAR JOBERT

LOS espíritus más lúcidos afirman la existencia de una gran crisis en la sociedad humana actual. Para Albert Einstein su origen reside en la relación del individuo y la sociedad: "más que nunca el individuo ha llegado a tener conciencia de su dependencia frente a la sociedad. Pero adonde esta experiencia no como un apoyo positivo, como un lazo orgánico, como una fuerza protectora, sino como una fuerza que nos hace sentir más bien como una amenaza hacia sus derechos naturales, incluso hacia su existencia económica", y la fuente real del mal enalado se encuentra en la anarquía económica de la sociedad capitalista, tal como existe hoy día: "venimos frente a nosotros una inmensa comunidad de productores cuyos miembros se encarnizan continuamente en despojarse unos a otros de los frutos del trabajo de todos, y esto, no se hace por el uso de la violencia, sino que, generalmente, por la observación leal de reglas legalmente establecidas. A este respecto es importante no perder de vista que los medios de producción, es decir la capacidad productiva entera necesaria para la producción de bienes de consumo y equipo suplementarios, puede estar y está en realidad sujeta a la aprobación de los intereses privados". En la situación indicada el propietario de los medios de producción compra el poder de trabajo del obrero, y éste, utilizándose crea nuevos bienes los cuales pasan a ser propiedad del capitalista. Y la remuneración del trabajador no está determinada por el valor real de su producción. En la economía capitalista, entonces, dos principios predominan: los medios de producción están sometidos a la propiedad privada y los propietarios disponen de ellos como lo juzgan conveniente, y en consecuencia el contrato de trabajo es libre. Como el objetivo de la producción es el provecho y no la utilización de los bienes innumerables hombres capaces de trabajar, y desean de hacerlo, no encuentran empleo. Así el trabajador vive con el constante temor de la cesantía. Por otra parte, "el capital privado tiende a concentrarse en algunas manos, en parte a causa de la competencia entre los capitalistas y en parte porque el progreso tecnológico y la división acrecentada de trabajo alejante la formación de las más grandes unidades de producción en detrimento de las pequeñas. El resultado del desarrollo del capital en este sentido es una oligarquía del capital privado, cuyo poder enorme no puede eficazmente ser tenido en jaque, aun por una sociedad política democráticamente organizada".

Los capitalistas privados imponen sus decisiones porque controlan en forma directa o indirecta, la educación, la prensa, la radio. Los individuos no pueden llegar a conclusiones objetivas y a hacer uso inteligente de sus derechos políticos. Además, en esta realidad capitalista, el progreso tecnológico trae consigo un aumento de la inactividad en vez de aliviar la parte de trabajo que corresponde a todos. La persecución del provecho y la competencia provocan el despilfarro del trabajo y conducen a severas depresiones.

Albert Einstein afirma que el capitalismo lista y destruye a los hombres y para eliminar a los males ha establecido una economía socialista, acompañada de un sistema educativo orientado hacia fines sociales. Los medios de producción serían propiedad de la sociedad misma y utilizada de manera planificada. Pero una economía planificada no es todavía socialismo. "Una economía planificada puede muy bien estar acompañada de la servidumbre completa del individuo. Es que la realización del socialismo exige aquí la solución de algunos problemas socio-políticos extraordinariamente difíciles. ¿Cómo luchar contra la concentración impulsada por el poder político y económico e impedir que la burocracia adquiera una prepotencia petulante? ¿Cómo asegurar la protección de los derechos del individuo aportando con esto un contrapeso democrático al poder de la burocracia? La claridad respecto de los fines y problemas del socialismo es de la mayor importancia en el período de transición en que vivimos".

El desarrollo de la sociedad impone el socialismo como norma superior de vida, el movimiento político socialista en general carece de empuje. Únicamente se advierte batallador en Asia. En África, comienza a constituirse. En Europa enfrenta una aguda crisis.

La crisis del socialismo europeo radica, según André Philip, socialista francés de izquierda, autor de dos obras de gran calidad: "La democracia industrial" y "El socialismo traicionador", en su reformismo conformista. Su permanencia en el poder lo acostumbró a gobernar en el cuadro de la actual sociedad demócrata. Es innegable su éxito en la obtención de ventajas apreciables para la clase obrera; pero no ha podido modificar los fundamentos del sistema. Han sido reformas de distribución en el cuadro de una estructura invariable, que llegan hasta cierto límite, más allá del cual nuevas reformas sociales no mentan los precios de fábrica y no mentan las ventajas reales a los trabajadores. Esto último es sólo posible si se afronta una transformación radical de la estructura económica capitalista.

Para André Philip, un verdadero movimiento socialista, revolucionario y democrático, debe guardarle fidelidad al ideal humanista de 1848 y al método de análisis científico de los acontecimientos aportados por el marxismo, por ser el único que nos permite una apreciación correcta de la evolución de la sociedad e incluso alcanzar resultados diferentes a los de Marx en su época.

El socialismo cree ante todo en el hombre y lucha por implantar una organización económica, social y política más favorable al desarrollo de su existencia y de su personalidad. En esta empresa debe mantener una severa concordancia entre su finalidad y los medios para lograrla, buscando siempre la verdad. El socialismo no puede engañar jamás y debe estar dominado por un afán de justicia, un anhelo de libertad, y la más estrecha solidaridad con los oprimidos.

En el mundo actual se operan transformaciones gigantescas. Se ha iniciado una nueva revolución industrial caracterizada por la utilización de la energía atómica y la automatización, la cual cambiará profundamente la estructura social. Se asiste ya al reemplazo del obrero por la máquina automática y a la formación de grupos, profesionales nuevos. El socialismo, entonces, debe ser constructivo y técnicamente progresivo, colocándose al frente de la lucha por el aumento de la producción y los progresos de la técnica y, en la etapa de transición, por asegurar el pleno empleo de los trabajadores. Al mismo tiempo, crear un nuevo cuadro donde se rompa la resistencia de los intereses particulares, se planifique la producción y distribución, en el marco de una descentralización administrativa e industrial, y se desarrollen las economías regionales. Pero el socialismo no sólo trata de reorganizar la producción; ante todo se esfuerza por liberar a los trabajadores, dándoles participación efectiva en las decisiones de las cuales dependen su nivel de vida y su existencia misma. Por eso, el socialismo investiga el papel de los comités de empresas, la autogestión obrera, la participación de las organizaciones sindicales en todos los centros de decisión de la vida económica y social. Según André Philip, el problema de fondo de la acción socialista en este instante es el de conseguir la democracia industrial, porque no es el caso de asegurar una planificación de la producción, de acuerdo con el interés colectivo, aunque puesta en manos de minorías de técnicos, quienes deciden para el pueblo, pero sí el pueblo para el pueblo. Los trabajadores deben poseer una plena conciencia de sus responsabilidades. A este respecto el socialismo debe seguir de cerca la experiencia yugoslava de gestión obrera y las tentativas realizadas en Polonia. (A. Philip recorrió detenidamente estos países, suministrando observaciones muy interesantes. En fecha más reciente visitó la U.R.S.S., junto a una delegación de socialistas franceses).

Por otro lado, el socialismo debe ser internacionalista, porque es im-

posible su realización en un cuadro nacional. La emancipación de los trabajadores será universal. Y el socialismo debe combatir el colonialismo y poner en el primer plano de sus preocupaciones el problema de los países subdesarrollados. De aquí su posición antimperialista práctica. El movimiento socialista es solidario de las tres cuartas partes de la humanidad en la lucha por la libertad política y el desarrollo económico. Un socialista no puede solidarizar con un poder colonialista que trata de mantener el actual régimen de opresión y se opone a la emancipación de los pueblos (A. Philip atacó en forma constante a G. Mollet por su política en Argelia. Tampoco puede solidarizar con el to-

talitarismo que, a pretexto de desarrollar económicamente a un pueblo, suprime la libertad y quita sus derechos políticos y sindicales a los trabajadores.

Un socialismo dinámico, creador, revolucionario y democrático constituye la verdadera esperanza de las grandes masas de trabajadores, técnicos y jóvenes, ansiosas de nuevas oportunidades y de seguridad, en estos instantes cuando el capitalismo exhibe su incapacidad para lograr la justa distribución de los bienes y el comunismo soviético demuestra su poder avasallador sustentado en una inhumana tecnocracia y en una tiranía despiadada.

J. C. J.

De Rodillas en Villa Guadalupe

Por BENJAMIN SUBERCASEAU

IGNORO si soy un hombre religioso; por lo menos en el sentido que lo entienden las gentes. Que mi preocupación principal está en Dios, no me cabe la menor duda; y esto, porque no creo haber llegado todavía a la idea de completa, y que por poco que tenga los dedos de frente, debo comenzar que desde fierro y amable que este mundo, y que sólo me habré de ir. Miento, llegué por mandato de Alguen y en su nombre volveré a esa aparente Nada. Entretanto habrán ocurrido muchas cosas; tantas como la que encierra la palabra: Vida. Quien permanece ciego a esta filosofía elemental es porque aún no ha salido de su condición zoológica. Si, creo que nada es más hermoso, más bueno, más limpio y amable que ese que llevará consigo a través de esa cosa tremenda — y tan simple — que es el Cosmos. Sé, también, que nunca tuve un amigo mejor que El. No ignoro — siendo antropólogo — las ilusiones que el Hombre se ha forjado sobre sus pretendidas divinidades, y sé que mis palabras harán sonreír a muchos. No importa; seguire repitiendo me con Tenyson: "No sé para qué me has creado, pero sé que no he sido creado para morir".

Ahora, de aquí a practicar y creer en los pobres intentos que el Hombre se ha forjado para tratar de "comerciar" con su Dios, hay gran trecho. Por esto, para la gente que me rodea represento la paradoja "del ateísmo más embrujado de Dios que existe". Y no puede ser de otra manera en el sentir de los paganos (paganos, hombres de los pagos; campesinos). ¡Hace tanto tiempo que pasó esa etapa de la idolatría, a la que el mundo sigue rindiendo un culto ingenuo, cruel, pero también cuán enternecedor en su ingenuidad de buena ley!

Y perdone el lector este exordio inesperado; pero malamente podría él entender de otra manera lo que sigue. Porque ocurrió que en este viaje a México no pude menos que ir a Bahuajón al Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe. ¡Yo estoy hartado de Virgenes y santuarios! No obstante, aquello estaba en el programa y habría sido absurdo ir a México y no conocer la célebre bastilla. Llegamos allí en los suburbios de la capital. Edificación baja y áreas despejadas. Una colina al fondo. Al pie de ella, una inmensa catedral. Sobre el cerro, otra iglesia; un poco más allá, una tercera, coronada de cúpulas que me recordaban una mezquita. Al frente del gran templo, una explanada de piedra rodeada de imponente reja. Desde el conlenzo observé, maravillado, cómo algunos hombres y mujeres con su niño en brazos, avanzaban lentamente de rodillas desde la verja de altura hacia la gran puerta de la Guadalupe. Las había ancianas, que se detentaban un momento para respirar, apoyando una mano en el suelo. Otras, jóvenes madres resplandecientes de belleza india, con los ojos clavados al frente, arrastraban pesadamente su precioso fruto. Junto a ellas el padre, un robusto hombre del pueblo, sombrero en mano, desgarraba también sus rodillas repantando silencioso. Me acerqué a contemplarlos disimuladamente para no herirlos en sus convicciones. Ni repararon en mí. Avanzaban y avanzaban con una especie de sonrisa abietada como si vieran los cielos abiertos.

Entretanto me hice decir la historia. Era una leyenda indígena. Aquellos fueron otrora sitios despoblados. Un pastorcito apacentaba sus ovejas en la colina. Un sombrío día de invierno se le apareció una señora rutilante que sonrió al indio y le dijo: "Ve al señor cura y dile que la

Virgen de Guadalupe pide que se le edifique un templo aquí mismo". Fue el zagal con el recaudo. El fraile lo despachó con cajas destempladas. Al poco volvió a aparecerse la Señora al chamaco, y éste tornó a portar ante el fraile. Impaciente éste, le amenazó con hacerle azotar y despedirlo si continuaba con sus visiones de mentira. Cuando por tercera vez vino la Virgen, el pastorcito casi la insultó: "Váyase Señora; para qué sigue diciéndome cosas que nadie cree. Por su culpa me van a azotar. ¡Váyase de una vez, mejor; váyase ahorita!". Sonrió la buena mujer y extendiendo la mano: "En invierno no hay rosas, hijo, llévale éstas al señor cura". Y ante los ojos atónitos del indio, surgió un rosal florido. Cogió las flores el muchacho, las echó en el borde de su túnica y partió. La escena parecía repetirse en casa del cura, cuando el indio estiró la tela y dejó caer las flores en presencia del varón de Dios. Este, a pesar de la maravilla, ya iba a hacer el gesto incredulo, cuando vio que en el propio delantal, resplandeciente, aparecía la imagen de la Guadalupe. El fraile se postó hasta el suelo y besó las manos del indio. Desde entonces a Virgen de Guadalupe es la protectora de esos humildes, y su santuario el más célebre de América.

La historia es tierna, conmovedora, ¡pero he oído tantas historias iguales: Lourdes, Fátima! ¡Siempre hay una Virgen en la que nadie cree, y que termina recibiendo el culto destinado al Creador...!

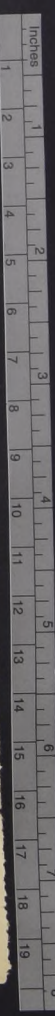
No, a pesar de todo, aquello no podía contar con mi simpatía. Al cabo ¡no en balde soy anticatólico por respeto a Dios...!

Pero subí las gradas del templo. Al bochorno exterior sucedió una frescura y una sombra de misterio. Los grandes órganos, a esa hora, vibraban profundos en la salmódica del Oficio Divino, y las voces se alzaban melódicas, eternas, pero llenas de piedades tristes y resignadas. Era todo México indígena llorando y clamando un consuelo para su grandeza pasada. Era también la criatura humilde, siempre segura de ese Algo que la envuelve con Su Mano paternal; de día y de noche, en alegrías y en penas, en salud y en enfermedad, en vida y en muerte...

Avancé unos pasos, también con la mirada clavada en lo alto y con las lágrimas prontas a escaparse de los ojos. En un rincón, junto a una columna no pude resistir más y caí de hinojos. Con la frente apoyada en la frescura de la piedra lloré quedamente; y oré por ese pueblo fuerte y hermoso, por esas gentes humildes que me daban quizás la última prueba de fe que aún va quedando sobre la tierra. Y agradecí al Altísimo por haberme hecho testigo de ello y por haberme mostrado ahí el secreto de los pueblos fuertes; aquellos que serían eternos porque eterna es su confianza en sí mismos y en la Paternidad del Creador.

Cuando me hubé serenado y me aproximaba para admirar las excelentes joyas del Arte Barroco, que se alzaban en nubes de ángeles baltados y dorados a fuego hasta la bóveda del templo, salí detrás de una columna mi amigo y colega Luis Hernández Parker. Noté que acomodó su faz hacia sonreírme, tratando de participar-me su admiración serena, casi indiferente. Pero no pudo hacerlo. Notó que se le atraganiaba la voz. Luego me dejó con el pretexto de visitar otra nave...

Ahora, lejos en el tiempo y en el espacio, oírno tristemente al pensar que pude ponerle a este artículo un título así: "De rodillas en Villa Guadalupe..."



El Ritmo Fantástico

Por el Dr. FERNANDO CASABELLAS



LARA

"La ciencia Soviética ha ido hacia adelante a ritmo fantástico y ahora sobrepasa a todo el mundo occidental en coherencia y en física de alta energía. En pocos años más Rusia encabezará al Oeste en casi todos los campos."

"A menos que el Oeste eieve su desarrollo científico, llegará a ser tecnológicamente inferior a Rusia dentro de diez años."

Estas ominosas predicciones no vienen de un propagandista Soviético. La primera fue hecha por el físico Luis Alvarez del Laboratorio de Radiación de la Universidad de California; la segunda, por Kurt Mendelsohn, químico atómico británico en Oxford.

El lanzamiento del Sputnik 2.0 Ruso —y su perra— puntualiza esta extraordinaria valoración.

Precipitada a través de las silenciosas inmensidades del espacio, una lanuda perrita llamada Kudryavka (Crespa, en castellano), encadenada dentro de una cápsula herméticamente sellada ha llamado la atención del mundo. Este animalito, el pasajero solitario del Sputnik 2.0, el macizo nuevo satélite que Rusia disparó a su órbita justo cuando los hombres de ciencia predecían el inminente desprendimiento del cono del cohete que disparó al Sputnik 1.0.

La segunda Luna artificial sorprendió al mundo Occidental por sus dimensiones tanto como por su contenido: Sputnik 2.0 pesa alrededor de 550 kilogramos (más o menos lo mismo que un automóvil Volkswagen), y se halla girando en torno de la Tierra dentro de una órbita elíptica (1.500 kilómetros en su punto más lejano y 500 kilómetros en su punto más cercano) donde viajará seguramente por muchos años. Abarrotada de instrumentos telemétricos, trasmite informaciones cifradas a Moscú, en dos longitudes de onda.

"Escuchan sus silbidos", decía misteriosamente un científico soviético.

Para lanzar a Sputnik 2.0, que los científicos bautizaron como un "Biosatélite" porque alberga una criatura viva en un mundo en miniatura hecho por sí misma, el cohete transportador debió poseer una enorme energía, estimada en 500 toneladas de empuje si se hubieran empleado combustibles convencionales. Pero muchos científicos dudaron desde el primer momento del uso del convencional kerosene con oxígeno líquido. En realidad, los cohetistas rusos han ingenierado un nuevo combustible de alta fuerza, probablemente una combinación de mezclas exóticas de flúor y amoníaco u ozono e hidrógeno.

Algunos expertos cohetistas, sin embargo, entienden de que no se necesita tan poderoso empuje. "Ensamblando suficientes etapas de cohetes se logra hacer orbitar una sorprendente carga", dice el doctor Ernst Stublinger, experto en cohetes del arsenal norteamericano "Redstone". Krafft Ehrlicke, experto en "California's Convair Aviation", sugiere, que se lanzó un cohete de cuatro etapas con motores de 500 mil libras de empuje en su primera etapa. "Cuando el Sputnik 2.0 entró a su última etapa", espuela Ehrlicke, "quizás un nuevo combustible hizo su parte en darle la vejez 'patada' final para lanzarlo a su órbita. Fue su cual fue el combustible secreto, los científicos Occidentales están convencidos por el enorme peso del Sputnik 2.0 que Rusia posee un proyectil intercontinental capaz de impactar blancos en cualquier parte de la Tierra, y tan lejos como la Luna.

Los satélites mayores del espacio fueron los ruidosos tópicos entre las conversaciones de los potentados del Comunismo, mientras se agrupaban en Moscú, alegremente engalanada por el cuadragésimo aniversario de la revolución bolchevique.

A medida que se aproximaba el festivo día del nacimiento del bolchevismo, los Rojos proclamaron otro gran golpe, "el más gigantesco avión de pasajeros en el mundo". Propulsado por 4 turboréactores, este aeroplano puede transportar 270 personas en vuelos cortos a 120 pasajeros de Moscú a New York en menos de doce horas.

Los científicos y diplomáticos del mundo juegan a la adivinanza acerca de qué nuevos acontecimientos científicos nos brindarán próximamente los exuberantes hombres de ciencia rusos. Hechos aquí en orden de probabilidades:

HISTORIA DE LAS COSAS.- APRENDA ALGO MAS CADA DIA POR OSCAR LANAS

Los Aretes

MUCHOS NI SIQUERA podrían imaginarse, al ver los coqueiones aretes con que las damas ornán los lóbulos de sus bellas orejas (a veces en agujeros y —modernamente— con resortes de presión, que en el origen de los areos hay una prosaica historia mercantil, porque eran usados a manera de "monedas" para hacer operaciones comerciales en la época prehistórica.

El hombre primitivo los hacía de piedra y los empleaba en transacciones comerciales, cuando "el trueque" comenzó a desaparecer y el dinero (moneda) venía naciendo.

Si alguien, por ejemplo, vendía un animal a otro, el que compraba debía dar en pago una cantidad de esos aros al vendedor. Y como no sabían sacar cuentas, usaban de esos aros de piedra, que el comprador tenía o fabricaba, los que llenaban la función que hoy desempeñan nuestras monedas, con la diferencia de que el comprador iba colocando el aro, uno por uno, en los dedos de la mano del vendedor, según fuese la cantidad estipulada, o en la vasilla o garfio de una balanza rústica.

Hecho eso, cumplido el trato, la operación, estaba terminada. Debe recordarse que los araucanos —muchos de ellos aún hoy día— para sus transacciones comerciales sacan cuentas con los dedos, y nada de extraño tiene ese sistema, si se recuerda que los romanos usaron los signos de los dedos de la mano para construir las figuras de sus signos numéricos.

En Italia y Francia, en tómulos descubiertos, se han encontrado esos "aros-discos", hechos de duras piedras pulimentadas, con un diámetro de 10 a 14 centímetros, de borde inferior pulimentado, sin aristas vivas, no así el borde exterior, rugoso, sin pulir.

Y se cree que servían como apéndice adorno —pendientes o amuletos— constituyendo "joyas de los adinerados" de la época prehistórica.

Actualmente hay aros que valen fortunas y muchas damas para sacar grandes sumas de un país a otro, las invierten en esas prendas.

Los fenicios los usaban de cristal, ámbar, hierro, con una piedra grabada o un escarabajo o escarabeo. En el norte de África los usaban como adornos de cabelleras. Los hebreos los empleaban como adornos de las orejas y de la nariz (nadzen) y aún hoy día, los beduinos de algunas tribus palestinas del este del Jordán los usan en la nariz de los animales, aunque mas grandés.

Los egipcios los usaban con formas de serpientes, de varios metales y hasta de piedra y alfarería.

Poco a poco, el arco semiabierto fue construido en forma circular, cerrado y dio paso a lo que hoy conocemos en millones de variedades y que constituyen el implemento que hace más femenina a la mujer.

Pero también los aros fueron usados por los hombres, como signo de elegancia y hombría, como las "arracadas" de los piratas, allá por 1500 a 1700 de nuestra época...

También, en la época de los persas, los aros fueron usados en la nariz de los prisioneros, que eran "amarrados en sargas humanas", después de las batallas.

Hoy día, con el sistema de "resorte de presión", poco a poco se va desderrando la costumbre de usar el cartilago de las orejas en una prenda defensiva y hermosa, cuando con su vistosidad agrega más belleza a la mujer.

El implmento que hace más femenina a la mujer.

Pero también los aros fueron usados por los hombres, como signo de elegancia y hombría, como las "arracadas" de los piratas, allá por 1500 a 1700 de nuestra época...

También, en la época de los persas, los aros fueron usados en la nariz de los prisioneros, que eran "amarrados en sargas humanas", después de las batallas.

Hoy día, con el sistema de "resorte de presión", poco a poco se va desderrando la costumbre de usar el cartilago de las orejas en una prenda defensiva y hermosa, cuando con su vistosidad agrega más belleza a la mujer.

DESVIAN DOS RIOS EN LA UNION SOVIETICA

PARIS (AFP).— (INTERNACIONAL).— Perpetuamente descontentos de las condiciones reinantes en las inmensas comarcas que les otorgó la naturaleza, los rusos tratan sin descanso de adaptarlas a las exigencias de las generaciones venideras.

Desde la época remota en que los cosacos incorporaron los espacios de Siberia a la "Santa Rusia", ampliando el territorio nacional hasta el Océano Pacífico, innumerables iniciativas han mejorado ya considerablemente las condiciones de vida de dichas regiones. Desde numerosas fábricas, centrales eléctricas, hospitales, escuelas, etc., a la par que se enlazaban las referidas zonas con la capital mediante un sistema de vías férreas y de líneas aéreas.

Peró esto es poca cosa comparado con los planes de transformación de Asia Central actualmente estudiados. Los cuervos, las estepas se transformarán en fértiles campos de cultivo, en huertas y jardines, ciudades. Así, pues, estos territorios de varios millones de kilómetros cuadrados, considerados hasta la fecha como helados infernos, están llamados a transformarse en frondosos paraísos, en tierras acogedoras pa-

ra más de 150 millones de seres humanos.

UN MAGNO PROYECTO Animados por tal ambición, los técnicos soviéticos han retornado al estudio del proyecto elaborado por el ingeniero Davydov.

Hasta hace unos años, dicho proyecto se consideraba como una utopía semejante a las novelas de Julio Verne, pero desde el descubrimiento de la energía nuclear se está convirtiendo en una posibilidad cada vez más certera.

El plan es verdaderamente grandioso. Prevé, en efecto, la desviación total de las aguas del río Obi, que desemboca actualmente en el Océano Glacial Ártico, para encauzarlas en dirección del sur hasta el mar Caspio. Y de allí hasta el Caspio.

El proyecto es sencillo: se trataría de construir una presa en cierto punto del río Obi, cuyo caudal crece ya considerablemente en ese lugar, gracias a la contribución de su afluente, el Irtych. Esta construcción, de 78 60 metros de altura, haría subir en el río, y crearía en las inmediaciones de la ciudad de Samarskoie un mar artificial de 530.000 kilómetros cuadrados, con más de 4.460 kilómetros cúbicos de agua.

De allí, las aguas se dirigirían, a través de un gigantesco canal de noventa kilómetros, hacia

el mar de Aral, el cual se transaría rápidamente en un sosegado lago, con un metro más de nivel. Seguidamente, las aguas del Obi proseguirían la peregrinación hacia el mar Caspio por el canal Turkménico, e irrigarían las arenas de esta desértica zona.

Hagamos constar que el Obi no es un río de mediana importancia, puesto que ocupa el cuarto lugar entre las vías fluviales asiáticas de la URSS, a la zaga del Amour, del Lena y del Jenisey. Con una longitud total de 5.610 kilómetros, su cuenca abarca una superficie de 2.930 kilómetros cuadrados. Merece a sus numerosos afluentes, su caudal representa un volumen de 394 kilómetros cúbicos de agua que desemboca en el mar.

Los rusos descubrieron el gran río en el Siglo XI cuando el Zar Iván IV lo incorporó a su territorio, luego de haberse apoderado del Kanato de Kazan, en 1552. Desde aquella época, el Obi constituye una importante vía de navegación en la dirección sur-norte, mientras que las comunicaciones oeste-este dependen exclusivamente del ferrocarril transiberiano.

El objetivo esencial del referido plan consiste en asegurar el regadío de las estepas y de los desiertos de Siberia Occidental. Mas, necé a su gran im-

portancia, este proyecto resultaría insuficiente para dichas regiones en las que, tal como sucede con los desiertos de Arabia, cada gota de agua es un verdadero tesoro.

De ahí el proyecto paralelo de realizar una operación idéntica en el río Jenisey. A éste se le cerrará el paso, al norte de la desembocadura de su afluente, el Tunguzska-Podkamenaisa, con una presa de ochenta metros de altura, capaz de desviar tales aguas hacia el Oeste a través de un canal que luego de haber regado las estepas de la región de Tomsk, derramaría su precioso líquido en el Obi, previamente encadenado por la presa de Samarskoie.

Descubierto por los cosacos en 1607, el Jenisey recorre una longitud de cuatro mil kilómetros y su cuenca totaliza una superficie de 2.707 kilómetros cuadrados. En la actualidad, ese río arroja al Océano del Norte 548 kilómetros cúbicos de agua.

La realización de estas dos obras gemelas acarrearía inmensas consecuencias, no sólo desde el punto de vista agrícola, sino también climático, dado que el derroto de los cauces de ambos ríos, hacia los arenosos desiertos de Asia Central, originaría una verdadera revolución del clima en esta región siberiana.

Al clima continental frío y

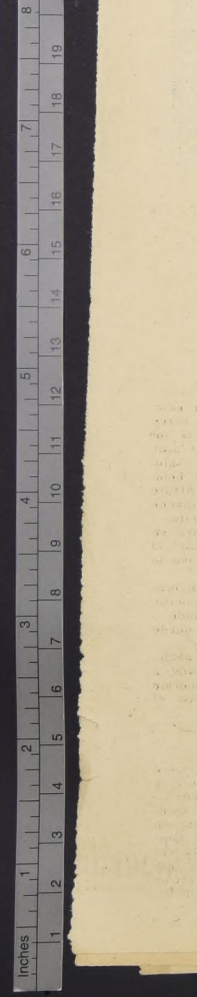
portancia, este proyecto resultaría insuficiente para dichas regiones en las que, tal como sucede con los desiertos de Arabia, cada gota de agua es un verdadero tesoro.

De ahí el proyecto paralelo de realizar una operación idéntica en el río Jenisey. A éste se le cerrará el paso, al norte de la desembocadura de su afluente, el Tunguzska-Podkamenaisa, con una presa de ochenta metros de altura, capaz de desviar tales aguas hacia el Oeste a través de un canal que luego de haber regado las estepas de la región de Tomsk, derramaría su precioso líquido en el Obi, previamente encadenado por la presa de Samarskoie.

Descubierto por los cosacos en 1607, el Jenisey recorre una longitud de cuatro mil kilómetros y su cuenca totaliza una superficie de 2.707 kilómetros cuadrados. En la actualidad, ese río arroja al Océano del Norte 548 kilómetros cúbicos de agua.

La realización de estas dos obras gemelas acarrearía inmensas consecuencias, no sólo desde el punto de vista agrícola, sino también climático, dado que el derroto de los cauces de ambos ríos, hacia los arenosos desiertos de Asia Central, originaría una verdadera revolución del clima en esta región siberiana.

Al clima continental frío y



Ciencia Rusa

(Revista de la Sociedad Científica de Chile)

Rusia tiene hoy día millón y medio de científicos e ingenieros, o sea, 200 mil más que Norteamérica. Operando a través de la Academia de Ciencias de Moscú, encabezada por Alexander Nesmeyanov, el Kremlin adelantó velozmente en varios descubrimientos, vaciando en decenas de rublos. Su acelerador de 36 mil toneladas, que produce 10 billones de electrones-voltios, la más grande máquina mundial demoldadora de átomos, fue construida sin reparar en gastos, bajo el aforismo: "Para qué emplear plomo si el oro es apropiado".

En el campo de las matemáticas, el ruso Bogolubov es el número uno en el mundo después de la muerte del alemán Von Neumann, mientras la calculadora BESM, de Moscú, resuelve 8-mil problemas aritméticos por segundo. Con brillantes físicos teóricos, tales como Peter Kapitza, Igor Tamm, Lev Landau, Vladimir Fok y decenas de otros, Rusia pavimentó la senda para los ingenieros y técnicos que lanzaron los Sputniks al espacio. En electrónica, los rusos poseen magníficos transistores, baterías solares e intrincados sistemas de guía para robots y proyectiles teleguidados. El campo de la química soviética está ornado de adelantos en fibras sintéticas, petroquímica y explosivos. Nikolai Semenov ganó en 1956 el Premio Nobel por sus hallazgos fundamentales en los procesos de reacción en cadena atómica.

Así, por el momento, la nueva ciencia de la cibernética, profundamente enraizada en los más avanzados descubrimientos de matemáticas, física y química, alcanza su mayor altura en la ciencia soviética actual.

Acumulando una incrementante poderosa ciencia para sus propósitos políticos, el Kremlin posa un angustiante problema a los países occidentales. La situación no puede seguir siendo ignorada o minimizada. Por que, como lo dice el físico atómico norteamericano, Dr. Edward Teller, en forma brutal: "Si ellos nos sobrepasan en tecnología en los años inmediatamente venideros, hay muy poca duda acerca de quién determinará el futuro del mundo".

Dr. F. C.

CHILE SU PAISAJE Y SUS HOMBRES



TIERRA DEL FUEGO, exactamente en Caleta Clarence, a 100 kilómetros de Manantiales y a 8 de Puerto Percy, se muestra en estos instantes, frente a la sinusoidal del mar comarcano, llena de una serenidad egíptica. Los blancos nubarrones, bajo cuyas hermosas barridas se ilumina el dorso "acoronado" de la cumbre, bajo un cielo obscuro de tanto ser azul, nada pretensamente bajo un cielo obscuro o en las alturas de las montañas, pero hay que sentir aquí, en los almacenes o en las despensas del petróleo chileno, la fuerza brava de los vientos, el crujir impiadoso de la escarcha, la espléndida helidez de la nieve, para comprobar que aquí se

juega una permanente brega de vida que se encuentra más allá de todas las suposiciones. Mar, tierra, arbustos (masa negra), estanques, bodegones, un barco petrolero, postes, nubarrones, cielo profundo. Todo como en soledad incomparable. Mas no. Es la energía del hombre la que aquí insufla vida verdadera al paisaje. Vida tenaz, llena de sinsabores y cálidas alegrías, más allá de lo inhóspito y terrible que se hace sentir más que a menudo sobre el sentimiento y la conciencia humanos.—Foto: Tex Ashley Gentileza de ENAP. Texto: Nicomedes Guzmán.

Las "Trasnochadas" de Frontaura

Por PEDRO SIENNA

NADA hay como el periodismo para enseñarle a uno a perderle el respeto a cuanto tema se ponga por delante y sobre el cual es preciso escribir algo. Lo único interesante es saber el espacio con que se cuenta, a fin de calcular exactamente el número de cuartillas que hay que llenar. ¿Una? ¿Dos y media? ¿Tres?... Lo demás carece de importancia. Trátese de lo que se trate. El Egipto de los faraones, los amores del capitán Towens, los viajes interplanetarios, o simplemente, eso tremendo que consistió en darle el consabido bombo póstumo al último ilustre fallecido, que en algunos casos no fue en vida más que un solemne figurón inoportuno y majadero. No importa. Siempre se sale del paso, aunque sea a trompicones.

Claro está que cuando por una casualidad providencial entra de lleno el tema en la órbita de nuestras aficiones periodísticas o conocimientos adquiridos sobre determinada materia, el camino se allana, se abunda, y comentar sobre rieles como desahozarse sobre rieles... Y esto —precisamente es lo que pensé para míridimo compañero de tantos años, Rafael Frontaura, tuvo bien entregado, en elegante edición, con carinos de diccionario, su libro "Trasnochadas", que acaba de publicar.

Lejos estaba de imaginarme que justamente por el hecho de

entrar tan honda y excesivamente en la dicha órbita de mis conocimientos la materia tratada por Frontaura, en vez de familiarizarme la tarea, se me iba complicando, donde, por un lado, me obligaba a complicar muy seriamente. Porque no hay cosa que más confunde, revuelva y conturbe el ánimo, que esto de que lo obliguen a uno a mirar hacia atrás y revivir el pasado. Y a este ilustre viaje retrospectivo me obliga fatalmente Rafael al citarme repetidamente en estas páginas, donde, por añadidura, me dedica una semblanza ilustrada con un retrato en que aparece tocado con el estrofalario chambergue, que, entre paréntesis, juro dramáticamente no haber usado jamás en mi vida. Reconozco, eso sí, que, como retrato fotográfico, es magistral.

Esto aparte, no es posible estampar así, a la carrera, las múltiples sensaciones que me despiertan estas crónicas que Frontaura, con un poder de evocación maravilloso, con admirable sencillez, con una vivacidad colorida, palpante; con una fluidez tan sólo comparable a la que gasta en su charla habitual, ingeniosa, graciosa, salpicada de frases pintorescas, evoca esas lejanas trasnochadas donde quemamos tantas horas de nuestra vida, los que, entonces, en vez de las canas acarameladas, peñábamos, o mejor dicho, despenábamos las obscuras cabelleras de los veinte años.

Y heme aquí, después de haberme hundido en la lectura de

este libro, salir a la superficie como del fondo de un encanecido océano poblado de catedrático sumergidas, ensordecido por sus campanas de lejanas resonancias. Mundo distante y fabuloso, perdido ya para siempre, por el que cruzó clamorosa, alegre y confiada, nuestra juventud, mundo perdido, que ya no es más que un montón de sombras, y que ahora veo alzarse cual un enorme fantasma que se sacude, ahogándose en un polvo fino, como hecho con alas molidas de mariposas.

Con que fervor, con qué entusiasmo, con qué efervescencia de champaña recién destapada de Rafael las escenas de toda laya que animan estas no-



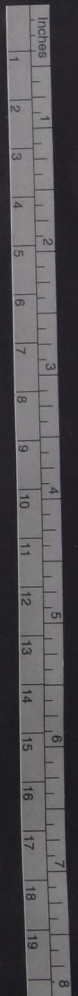
Rafael Frontaura, autor de "Trasnochadas".

ches bohemias, cuyo recuerdo salva de una muerte definitiva. Rememorando esa época, realiza en su libro algo así como el gran reportaje a una generación en buena parte ya desaparecida, con sus locuras, sus extravagancias, sus inquietudes, que abrió desmesuradamente sus ojos de porcelana azul. Y todos pasan y pasan, saludándose, golpeándose el hombro: Enrique Baguena, Arturo Buhle, Hugo Donoso, Armando Mooak, Nicobar de la Sotta... "Ven —me gritan—, entra en el baile! Frontaura convoca; él ha animado esta fiesta. ¡Viva la trasnochada!"

Yo tomo a Rafael de un brazo y lo arrastro hacia la puerta. "Vámonos —le digo al oído—. Están muertos, yo no me quedo aquí. Salgámonos a la vida". Echamos a andar calle abajo, igual que en los años mozos, a la ventura. Una Luna enorme nos seguía o nos marcaba el camino... Y aquí todo se me confunde, como en los sueños. Tampoco sé si esto pasó anoche o hace ya muchos, pero muchos años. Antes, lo absurdo para nosotros tenía sentido; ahora, a lo mejor, también lo tiene... Sólo recuerdo un mantel escocés y unas botellas negras; un brindis de Rafael y una lámpara para venida ya por el alba leste. Después, después... una música antigua y unos rostros de mujeres que nos sonreían desde rincones inverosímiles, diciéndonos adiós. P. S.

balían una alegre zarzambá que se multiplica en los espejos turbios. Claudio de Alas, cenido en su entallado levitón, el "tongo" al ojo, marca el compás con su dedo esquelético. El guatón Chao y el guatón Lillo danzan en pareja, en el aire, como dos globos, y se elevan, se elevan girando hasta borrarse en los techos de humo. Silva Humeres, rodeado de "pipiritiúques", recita con estentorea voz: "¡Capitanes valientes...!". Germán Luco entonces una canción de marineros, tristes ojos de porcelana azul. Y todos pasan y pasan, saludándose, golpeándose el hombro: Enrique Baguena, Arturo Buhle, Hugo Donoso, Armando Mooak, Nicobar de la Sotta... "Ven —me gritan—, entra en el baile! Frontaura convoca; él ha animado esta fiesta. ¡Viva la trasnochada!"

Yo tomo a Rafael de un brazo y lo arrastro hacia la puerta. "Vámonos —le digo al oído—. Están muertos, yo no me quedo aquí. Salgámonos a la vida". Echamos a andar calle abajo, igual que en los años mozos, a la ventura. Una Luna enorme nos seguía o nos marcaba el camino... Y aquí todo se me confunde, como en los sueños. Tampoco sé si esto pasó anoche o hace ya muchos, pero muchos años. Antes, lo absurdo para nosotros tenía sentido; ahora, a lo mejor, también lo tiene... Sólo recuerdo un mantel escocés y unas botellas negras; un brindis de Rafael y una lámpara para venida ya por el alba leste. Después, después... una música antigua y unos rostros de mujeres que nos sonreían desde rincones inverosímiles, diciéndonos adiós. P. S.



EL HOGAR y la MODA

Por MADAME TOVARECH.

La Colocación de los Jóvenes

ARAIZ DE UNA investigación que hubimos de realizar durante el curso de octubre último, para contestar, a través de nuestro Servicio —la Dirección General del Trabajo—, un Cuestionario de la Oficina Internacional del Trabajo, que se refería a Orientación Profesional de Jóvenes, tuvimos conocimiento de que, si bien es cierto que existen en nuestro país varios organismos que concentran su actividad a la Orientación y Formación Profesionales y a la Colocación de los Jóvenes, no es menos cierto que hay entre ellos una falta absoluta de coordinación, lo que, según nuestro parecer, resta eficacia y efectividad a sus esfuerzos.

A este respecto, nos parece interesante dar a conocer lo que se ha hecho en Francia so-

bre esta materia, para lo cual hemos traducido un artículo publicado en la revista "AVENIRS", de la Oficina Universitaria de Estadística y Documentación Escolares y Profesionales.

Por referencias de los señores Kennedy, de Estados Unidos de N. A.; Strom, de Suecia, y Wylor, de Inglaterra, y a través de la lectura de folletos y revistas, sabemos lo que se ha hecho en la mayoría de los países que se han preocupado del problema que nos interesa; pero nos parece que es Francia, por la similitud que guarda su organización institucional con la chilena, la que nos ofrece un cuadro más comprensible y adaptable a nuestra idiosincrasia.

N. de la T.: ESTER PANAY P.



Ellas estudian, sonrientes, confiadas en el éxito inmediato. Pero será la Orientación Profesional, seguramente, la que les señale la bondad de un destino cierto y halagador, cuando tengan que afrontar propias y ajenas responsabilidades.

EN EL CURSO DE estos últimos años, el Ministerio del Trabajo y de Seguridad Social (Francia) ha prestado especial atención al problema que constituye la colocación de los jóvenes. Las medidas tomadas inciden

mucho directamente en el cuadro de la política de pleno empleo, seguida después de la liberación. Responden, por otra parte, a los votos formulados por los organismos consultivos, anexos al Ministerio del Trabajo y de Seguridad Social, para el estudio

de la política de pleno empleo, obra juvenil. Ellas están, por fin, conformes con las Recomendaciones de la Oficina Internacional del Trabajo y, particularmente, con las disposiciones del artículo 8 de la Convención número 98, que concierne a la

(A LA PÁGINA 11, N.º 111)

N.º 81

suspectaba de ellos y sus precauciones eran tales que, de haberse quedado, no se hubiera encontrado nunca los rastros de sus víctimas. ¿Por qué mataban? Algunas veces, no siempre, por robar; uno o dos de los cadáveres pertenecían a vagabundos que no llevaban encima nada para tentar la codicia. Los extraños bajos en las gargantas de algunas de sus víctimas fueron, a lo mejor, sólo un refinamiento de crueldad.

¡Tal vez los espíritus de los muertos empujaron a los Bender a la huida, para que así pudiera descubrirse su horrendo secreto, arrastrándolos, a su vez, a la muerte! Aquella era una familia que creía fervorosa y sinceramente en sus propios poderes para evocar a los muertos. En aquella lúgubre casa solitaria, entre aquel hedor a lumbre, entre aquellos tétricos eseser del crimen, conscientes de aquello que yacía en el pequeño huerto, la vida no debe haber sido fácil, ni aún para los nervios rudimentarios de los Bender. Gente primitiva, enigmática e inquietante, nos hacen recordar que la raza de los

negros y de las brujas; que las trampas mortales que acechan al incauto viajero; que la maldad pura y auténtica, no se eliminan de la tierra. La Europa del 700 lanzaba hacia fuera sus estratos inferiores (como tal vez sigue haciéndolo hoy en día). Ante el espanto del mundo fueron redescubiertos oscuros e insospechados aspectos humanos, tanto morales como orgánicos, aún no tocados por el rápido avance de la civilización, y que aparecieron como, a causa de la sequía, surge el lecho de un río. Algún día, alguien más grande que Gibbon escribió la historia sociológica del Centro y del Far West de los

Estados Unidos después de la guerra. De tiempo en tiempo aparecen en Europa huellas de salvajes primitivos, como los Bender. Pero el desmesurado experimento de embarcar a estos "boriquimanos" de un viejo continente hacia tierra virgen, donde, súbitamente se ven libres de las represiones impuestas por los habitantes y múltiples purpuros de autoridad, donde todo está por crearse y organizarse, es algo que hierde algunas escogidas mentes visionarias, como los estertores de agonía de un imperio.

(Traducción de Esther Cosand...



VENTANA DE LA MODA

COMO de costumbre, en esta temporada se hará indispensable un traje de dos-piezas, de lino. Presentamos, especialmente diseñado para nuestra Ventana de la Moda, un modelo confeccionado en esta tela y de líneas muy novedosas, conservando lo clásico de estas tenidas. Falda sencilla y chaqueta con cortes que ajustan la cintura y forman el bolsillo. Modelo de la firma Schuper y Grossmann.

CONCURSO DE AÑO NUEVO PARA APRENDER GRATIS CORTE Y CONFECCION

DE ACUERDO con las bases de nuestro Concurso para Aprender Gratis Corte y Confección, dedicado a las lectoras de esta página, insertamos el Cupón que seguirá apareciendo domingo a domingo, y el cual dará opción para tomar parte en el sorteo.

DEBE recordarse que se darán cinco premios para Santiago, cinco para provincias, además de diez moldes sobre medida, como premio de consuelo.

REPETIMOS que el Concurso quedará cerrado el lunes 30

de diciembre y el martes 31 se procederá al sorteo. En nuestro Suplemento correspondiente al domingo 5 de enero de 1958, daremos a conocer los nombres de las personas favorecidas, o, ma asimismo todas las indicaciones concernientes a la realización de los Cursos de Corte y Confección.

COMO lo advertimos en nuestra edición anterior, remitir el Cupón y remitirlo con la siguiente dirección: Concurso de Año Nuevo LA NACION, Agustinas 1269, Santiago.

CUPON
CONCURSO DE AÑO NUEVO

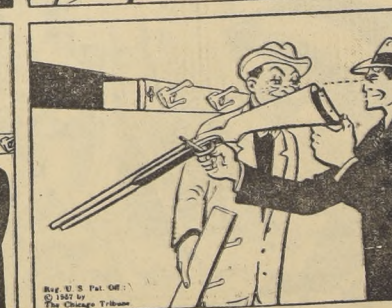
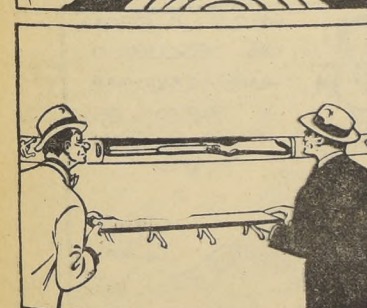
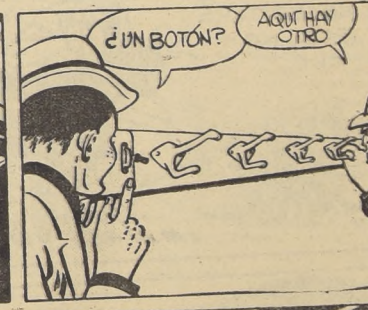
NOMBRE

CALLE N.º

CIUDAD

Los concursantes favorecidos, de Santiago, asistirán a la Academia de Corte de "Madame Tovarech" Arturo Prat 1032.

DICK TRACY



N.º 91

hija en la esperanza de que la pobre muchachita, si no encontrarla, no regresara más al hogar. Era muy útil; pero se estaba volviendo cada vez más atractiva, y a ese paso, la fealdad de su propia hija se haría más evidente.

Las flores quedaron tiradas en un rincón del cuarto, y cuando Marianita propuso ponerlas en un florero, la hermanastra protestó con desabrimiento: —¿No son mías, acaso?

De modo que Marianita cogió la aguja y se puso a zurrir calcetas. Y de rato en rato, tras unas cuantas puntadas, se quedaba mirando hacia afuera, por la ventana. Le parecía inconcebible que Eufemia deseara algo que a ella le había costado tantas fatigas.

La paciencia de Marianita, su buen ánimo, terminaron por colmar a la madrastra y a su hija. No podían mirarla sin sentir un estrechamiento del corazón. Empezaban a maliciar que la criatura tenía poderes extraordinarios o que contaba con la protección de seres sobrenaturales. El recelo y la desconfianza se anidaron en su espíritu.

—Tenemos que terminar, con esa bruja en la primera oportunidad que se nos presente —dijo Grimanesa—. No viviremos tranquilas hasta que no haya desaparecido de nuestro lado.

Así es que un día en que la tormenta tronaba afuera y en que nadie se atrevía ni a asomar la nariz a la puerta, le dijo con aire casual y no desprovisto de gentileza:

—Marianita, ¿serías tan buena de ir a buscar ciruelas? Me gustaría hacer un budín.

—¿Ciruelas en este tiempo? Madre, ¿es que usted no se equivocó?

—No, Marianita. Se que tú las conseguirás.

Y con muy suaves ademanes la fue llevando hacia la puerta. No se veía un palmo más allá de las pestanas. Marianita escondió las manos bajo el delantal y se detuvo perpleja. La pobrecita dudaba levemente a divisar la luz de la vez anterior. Sin involucrar a divisar la luz de la vez anterior. Sin involucrar a divisar la luz de la vez anterior. Sin involucrar a divisar la luz de la vez anterior.

No se equivocaba. Como si no hubiese mediado un minuto entre su encuentro anterior y el presente, los dos se inclinaban hacia el fuego, observando

la danza de las llamas. Sólo que en vez de estar sentado en el sillal el mes de julio, estaba agosto, un poco más sombrío y agotado que su hermano.

—Otra vez tú aquí? —dijo.

La pregunta no era muy alentadora, y el no parecía de muy buen talante. Pero no se le ocurrió guardar de la socorrida.

—Acercate al fuego, Marianita —dijo septiembre, condolido de su desamparo. En la palma abarcada de su mano había una mariposa color azul. Y a pesar de la nieve, su piel elástica y sonrosada parecía irradiar luz.

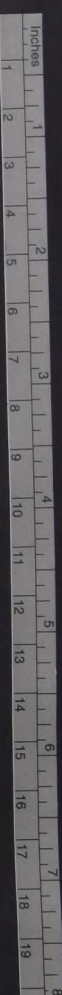
Marianita se acercó y se quedó observando a agosto.

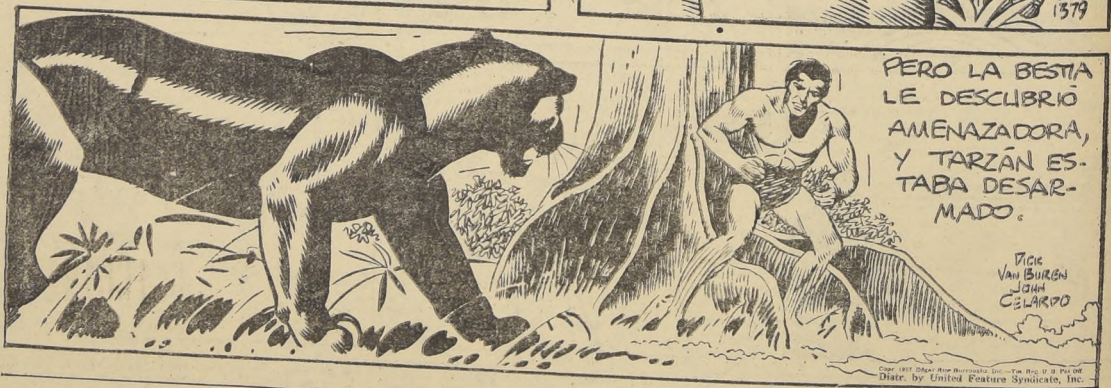
—¿Tú me vas a ayudar, cierto? —dijo.

—Sí; y de una vez por todas, ¿qué es lo que te ha ocurrido esta vez? Marianita contó lo que pasaba en breves palabras. Sin quitarle ni ponerle un punto. Y los meses comprendieron la verdad que se escapaba a ella, que no sabía guardar de la buena fe de los que la rodeaban. Se miraron ceñudos.

—¿Ciruelas quiere; pues, ¿ciruelas tendrá! —dijo agosto. Y extendió el báculo a febrero que se pasó

(PASA A LA PAGINA 10, N.º 101)





N.º 101

las manos por los ojos como para quitarse una tela- rafia molesta. Y que ocupó su sitio sin decir media palabra.

No bien hubo extendido el báculo contra las llama- mas febrero, cuando la tierra se despojó de su man- ño de nieve, y apareció prieta y fértil, con los pas- tos un poco calcinados por el sol, y un ciruelo car- gado de frutos se alzó frente a la niña.

—Come, Marianita —dijo febrero. Come hasta hartarte.

—Tengo que reunir las ciruelas para el budín —dijo ella.

—Te sobrará tiempo, pequeña.

Marianita estiró una mano y cogió una ciruela. Estaba exquisita. El jugo le chorreaba por las com- isuras de la boca y se veía más linda que nunca. Pero pudo más el sentido del deber que la propia satisfacción, y atusó su delantal para ir juntando

los frutos.

¡Cosa extraña! Los frutos, firmemente adheridos al árbol, no se querían dejar coger.

—Sacude el árbol, hija —dijo agosto. Una lu- cecita de buela se asomaba a sus ojos. Tendrás de sobra para llevarle a tu madrastra y a su hija.

Marianita sacudió el árbol y cayeron dos cirue- las gigantesas. Dos, nada más que dos.

—No alcanzarán para el budín —dijo Marianita.

—Pero bastarán para ellas —dijo agosto. Vete, Marianita, ya hemos hecho todo lo que podíamos por tí. Aproxírate porque va arreciar la tormenta.

Con las dos ciruelas en el bolsillo del delantal, Marianita llegó a golpear la puerta de la casa.

—¿Otra vez tú? —dijo la madrastra. ¿Es que siquiera te atreves a llamar a mi puerta?

—Traigo las ciruelas, madre.

—¿Dices que traes las ciruelas? La madrastra la dejó pasar, y Marianita colocó los frutos sobre la mesa.

—¡Esta es una desfachatez! —dijo Eufemia.

Mientras ella debe haberse hartado de ciruelas, nos trae a nosotras sólo dos de muiscra.

—Lo mismo pienso yo —dijo su madre.

Pero, por mucho que fuera su disgusto, la tenta- ción de probar los frutos no fue menor, e hincaron sus dientes en las ciruelas. En su vida habían probado un manjar más delicioso. Era tan rico su sabor, que una vez que las hubieron concluido de comer, les quedó un ansia desesperada por comer más de las mismas.

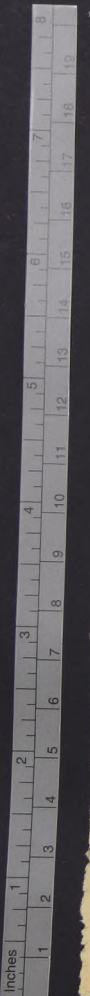
—No sacamos nada con mandar de nuevo a es- ta tonta —dijo la madrastra. Hija mía, ponte tus zuecas y tu gorro, y pásame la cesta grande. Ire- mos a buscar más de esos deliciosos frutos.

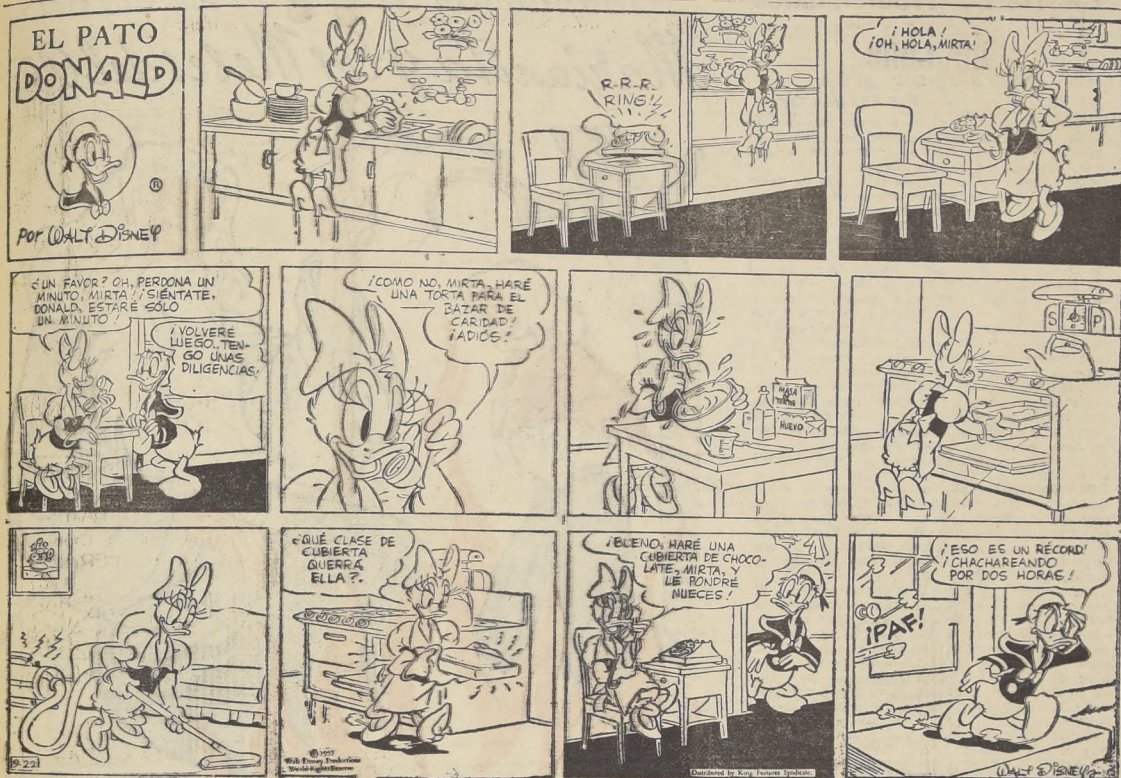
Abrieron la puerta, y madre e hija se perdieron en la obscuridad.

No regresaron nunca. Seguramente la luz de la fogata se nos reñó cada vez más y terminó por cub- rirlas, dulcemente, la nieve.

VICÉ VAN BUREN JOHN C. LARRO

Copyright © 1957 Edgar Rice Burroughs, Inc. All Rights Reserved. Distributed by United Feature Syndicate, Inc.





N.º 111

ganización del Servicio del Empleo, y que fue ratificado por Francia en 1952.

Diversos organismos consultores han sido llamados a participar en la elaboración de medidas susceptibles de favorecer la puesta en trabajo de los jóvenes y de asegurarles un empleo que responda a sus intereses y aptitudes. En 1952, en el Ministerio del Trabajo y Seguridad Social, se ha creado una Comisión Nacional de la Mano de Obra Juvenil, que funciona junto a la Comisión Nacional de la Mano de Obra. Ella reúne tres veces por año a los representantes:

- de los Ministerios de Educación Nacional, de Justicia, de Agricultura y de Salud Pública y de la Población;
- de los grupos profesionales más representativos de patronos y obreros;
- de organismos administrativos (Oficina Universitaria Estadística, Centro de Estudios e Investigaciones de la Enseñanza Técnica...);
- de asociaciones (Unión Nacional de Asociaciones Familiares, Unión Nacional para la Protección a la Infancia, Asociaciones de Padres de Estudiantes).

Además, se ha constituido, junto al Gabinete del señor Ministro del Trabajo, y de Seguridad Social, un Grupo de Trabajo, en diciembre de 1954. En el curso de reuniones mensuales, los representantes de los Movimientos Juveniles más representativos dan a conocer a la Admisión los problemas que surgen y ocupan, y presentan sus quejas y reclamaciones, los que son examinados por los Servicios competentes.

Finalmente, y por decreto del 3 de febrero de 1955, ha sido creado un Centro de Estudios e Investigaciones sobre las condiciones de empleo del trabajo de los jóvenes. Tiene por misión estudiar, en coordinación con los Servicios del Ministerio del Trabajo y de Seguridad Social, los problemas de los jóvenes, en colaboración con los otros organismos especializados en estas materias, los que se refieren a los jóvenes, en particular a los jóvenes de la zona de la Unión.

Científico y Técnico ha sido considerado en el artículo 3 del decreto precitado; su composición está actualmente en estudio. Estará destinado a confiar a los investigadores o a los organismos especializados las encuestas y estudios que él habrá determinado, y controlará su valor.

La Comisión Nacional de la Mano de Obra y el Grupo de Trabajo, que están dedicados en forma especial al estudio:

- de las oportunidades ofrecidas a los jóvenes,
- de la formación profesional y del aprendizaje,
- de la colocación de la mano de obra juvenil,

han pedido, especialmente, en lo que concierne a este último punto, que sean multiplicadas las secciones especializadas en la colocación de jóvenes, y que sean reforzadas, sobre el plan departamental, las conexiones ya establecidas entre estos Servicios y los Centros de Orientación Profesional.

La institución de tales secciones, que ha sido preconizada por la Oficina Internacional del Trabajo, responde, en efecto, a una necesidad, en razón del carácter particular que reviste la colocación de un adolescente. Mientras que la colocación de un adulto constituye una operación relativamente simple, ya que en ella se considera que el sujeto sea favorable en el oficio elegido, y coloco a un trabajador profesional en un trabajo eventual, la experiencia ha demostrado que la colocación de un joven, o de una niña, requiere precauciones especiales, por tratarse del primer empleo. Conviene, en efecto, asegurar que la profesión a que el adolescente se dedique corresponda, por una parte, a sus aptitudes físicas e intelectuales, y que ofrezca, por otra, no sólo condiciones favorables inmediatas, sino también para el futuro.

Es por esta razón que el Ministerio del Trabajo, cada vez que ha podido organizar una reunión de trabajadores juveniles, sollicita la opinión autorizada de los Consejeros de Orientación Profesional y de los Médicos de la Mano de Obra, antes de proceder a la colocación de un adolescente.

Estas secciones, que son en la actualidad 40, mantienen una documentación estrictamente al día sobre la situación del mercado del empleo y las oportunidades ofrecidas a los jóvenes, y centralizando las ofertas y demandas de empleo, llaman a los muchachos y niñas entre 14 y 18 años. El agente o funcionario encargado de la colocación, recibe individualmente cada solicitud de empleo. En el curso de la primera entrevista, de unos diez minutos de duración, hace precisar al postulante el o los oficios que desearía

ejercer, los motivos de su elección, los estudios que ha tenido, los diplomas o certificados obtenidos, la situación de su familia, etc. Pregunta igualmente al joven si ha sido sometido a un examen de orientación profesional, y en caso afirmativo, en qué fecha y en qué Centro. Al término de esta entrevista, el joven es invitado a presentarse:

-a la Sección de Orientación Profesional, si esta Sección ha podido ser constituida dentro del Servicio de Jóvenes, o en su defecto, a un Centro de Orientación Profesional (En este último caso, se envía al Centro sólo a los jóvenes que no hayan sido sometidos a un exa-

men de Orientación Profesional en el curso de un año).

-al Servicio Médico de Mano de Obra.

La ayuda prestada por el Ministerio de Educación Nacional no debe ser desconocida. Gracias a las relaciones que se han establecido, tanto en el plano nacional como en el local, entre este Ministerio y el del Trabajo y de Seguridad Social, los Servicios de Jóvenes obtienen de parte de los Consejeros de Orientación Profesional preciosas informaciones, que se refieren a las aptitudes manuales e intelectuales de los jóvenes solicitantes de empleo.

men de Orientación Profesional en el curso de un año).

-al Servicio Médico de Mano de Obra.

La ayuda prestada por el Ministerio de Educación Nacional no debe ser desconocida. Gracias a las relaciones que se han establecido, tanto en el plano nacional como en el local, entre este Ministerio y el del Trabajo y de Seguridad Social, los Servicios de Jóvenes obtienen de parte de los Consejeros de Orientación Profesional preciosas informaciones, que se refieren a las aptitudes manuales e intelectuales de los jóvenes solicitantes de empleo.

N.º 113

CONCLUSIONES DEL AUTOR

Vincent Montiel termina el tratado a mi juicio de cada país árabe con algunas líneas o páginas de conclusiones. Estas corresponden con facilidad a los antecedentes de su análisis previos y, salvo cuando se bordea la política de Francia, son iluminadoras del criterio de los lectores. En el caso de nuestras reservas, no oscurecen la cuestión, pero sí conducen la mente por caminos sospechosos. Aquí se suscita una entretenida polémica entre el inteligente autor y el lector talentoso. La función de leer se vivifica con ese forcejeo mental. Sin que los pueblos árabes pierdan cosa apreciable, el libro se amenaza para nosotros. Nos parece que las personas de ascendencia árabe serán las mejores usufructuarias de esta natural y explícita particularidad de "Los Arabes" de Vincent Montiel, por lo de-

más, ha escrito numerosas obras sobre la gente que ahora citamos. En consecuencia, sus palabras son serias y sus puntos de vista bien respetables. El que no escriba como un erudito acartonado, ha de atraernos antes de hacernos desconfiar de su texto. El dominio de la lengua árabe es también una cualidad suya.

G. S.

PUBLICACIONES RECIBIDAS:

- 1) Ensave Fernández del Valle, Agustín: "Filosofía del Hombre". Fondo de Cultura Económica, México, 1957.
- 2) Cole, G. D. H.: "Historia del Pensamiento Socialista". Tomo I: "Los Precursores". Fondo de Cultura Económica, México, 1957.
- 3) González Vera, J. S.: "Vidas Mínimas". Ereilla, Santiago, 1957.
- 4) Guzmán, Euclides: "La Expresión Contemporánea". Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile, Santiago, 1955.
- 5) Llanes, Gilberto: "La Vereda del Viento". Ediciones Guadalupe, Nueva, Santiago, 1957.
- 6) Pezoa Véliz, Carlos: "Antología de..." (Prosa y Poesía). Selección y prólogo de...

Nicomedes Guzmán Zig-Zag, Santiago, 1957.

7) Palau de Nimes, Graciela: "Vida y Obra de Juan Ramón Jiménez". Editorial Gredos, Madrid, 1957.

8) Ríos, Fernando de los: "Religión y Estado en la España del Siglo XVII". Fondo de Cultura Económica, México, 1957.

9) Sánchez, Luis Alberto: "Escritores Representativos de América". Gredos, Madrid, 1957.

GREGUERIAS

Por RAMON GOMEZ DE LA SERENA

Se heló el río y debajo había un ahogado. La naturaleza le había puesto lápida.

Tenía brazos de mármol como si tuviese elásticos en las articulaciones.

Al cuervo sólo le falta llevar cuello de pajarrico.

El caso guerrero con palo tras un aprovechamiento de las cabelleras de las mujeres que entraban en el botín de guerra.

A la mujer le gusta dejar una huella de "trouge" en el hombre, como comprometiéndolo con una mancha de crimen.

Zepetos con bridas están a la pierna: el barco griego estado al puerto.

Son tan buenos los ruidos del tigre, porque están inscritos en el rayado pentagrama de su piel.

Escritores Tradicionales de Chile

PEDRO DE OÑA

Por Eduardo Ovaz

PEDRO DE OÑA, a quien podemos calificar sin discusión como nuestro primer poeta, nació en Angol, por entonces Infantes de Angol, en el año 1570. Fue hijo del capitán Gregorio de Oña, uno de los combatientes tenaces de la Guerra de Arauco. Aunque poco se sabe de este escritor, podemos decir casi sin equivocarnos, que pasó la mayor parte de su existencia en Lima y otros lugares sudamericanos. En esta ciudad realizó sus estudios, que finalizaron en 1590 en el Colegio de San Marcos. Desde esta fecha comienza a manifestar sus aptitudes literarias. Ya a los veintiséis años, vale decir, su 1596, termina "El Arauco Domado", un poema de más de dieciséis mil versos, aunque no lo publica. Muestra gran talento como descriptor y mucha sencillez a través de sus construcciones líricas, pues encierran el heroísmo de los araucanos, su resistencia y su prestancia como grandes guerreros. La razón de la publicación posterior de esta obra, reside en los elogios desmesurados hacia una gran personalidad de esa época, don García Hurtado de Mendoza, que más tarde fuera gobernador de Chile. Pedro de Oña había pensado en realizar la segunda parte de este libro, la que no llegó a verificarse.

Oña persiguió tal vez llegar a imitar "La Araucana", de Ercilla, más no podría establecerse comparación alguna, porque don Alonso cantó a los araucanos desde un punto de vista material y profundamente objetivo, con imparcialidad, y para sus compatriotas, con desasosonamiento palpable y comprobable en cualquier instante.

Sin embargo, y aparte de comparaciones, "El Arauco Domado", es de trascendencia innegable en las letras chilenas y tuvo resonancia dentro de los ámbitos cortesanos de España y del mundo. Ha sido reproducido en varias ediciones e incluido en el tomo diecinueve de la Biblioteca de Autores Españoles, de Rivadeneyra. Esto trajo como consecuencia su figuración en el catálogo de las Autoridades de la Lengua, libro publicado a menudo por la Real Academia.

Durante un período de su edad madura, Pedro de Oña, ocupó el cargo de Jaén de Bracamoros, pero no por esto logró una condición elevada en el concierto literario de la ciudad de Lima. La fecha de su muerte es incierta, pero se presume que ella acaeció hacia 1643.

También Pedro de Oña aportó otras creaciones, muy reales por cierto, ya que se preocupó de escribir sobre las cosas que veía, de los anhelos de quienes lo rodeaban y de los hechos que se producían en torno a su vida. Entre éstas tenemos: "Canción Real a San Francisco Lozano", "Un soneto a la Universidad de Lima" (1602), "Temblor de Lima de 1609" (1609, Lima); "Ignacio de Cantabria" editada por la Compañía de Jesús en Sevilla el año 1639, y por último, "El Vasaturo", poema de diez mil versos divididos en once cantos.

Su obra fue elogiada por muchas personalidades literarias que convulsionaron los ámbitos intelectuales de la época, como eran Calderón de la Barca, Pérez de Montalbán y Lope de Vega.

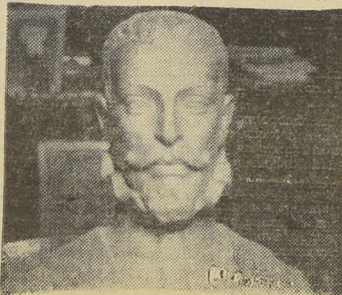
Hernán Díaz Arizaga ("Alone"), en su "Historia Personal de la Literatura Chilena", se refiere acerca del poeta: "No tenía Pedro de Oña menor talento poético que Ercilla. Algunos creen que tenía más. Le supera en imaginación, posee mejor oído, es más refinado artista y tiene la estrofa ligera. Versos suyos entremezclados a otros de Góngora casi no se pueden distinguir.

"Pero sobrelleva dos culpas. "No era épico y escribió o pretendió escribir una epopeya. Perdió así su vena lírica o la redujo al mínimo, sin lograr el acento robusto a que aspiraba. Bartolomé que quiso hacer de bajo, acarealista pintano al oleo".

TROZO SELETO DE LA OBRA DEL AUTOR

¿Pensáis que por llevarme desta suerte
Ya me tenéis vencido, vil canalla,
O que forzado voy a la batalla
Y rigoroso trance de la muerte?
Pues, entendid que el golpe menos fuerte
Y más a mi contento es el pasalla;
Por más pesado tengo y más esquivo
Quedarme de vosotros hombre vivo.
Más, aunque no lo puede hacer mi diestra,
No dejo de morir con alegría,
Muriendo con la dulce patria mía,
Que es una misma cosa con la vuestra;
Y no es mi voluntad llamarla nuestra
Por no contarme en vuestra compañía,
Ni conceder, ¡oh Chile!, que te llames
Engendrador de hijos tan infames.

("Galvarino habla a los indios sometidos a los españoles", fragmento de "El Arauco Domado").



Adaptación de un cuento eslavo Marianita y los Meses del Año



UE LINDA ERA Marianita! Tal vez porque estaba dispuesto que ella creciese sin el amor y el amparo de sus padres, le había sido concedida tanta belleza. Desgraciadamente, no pensaban lo mismo Grimanesa, su madrastra, y Eufemia, la hija de ésta. Ambas la aborrecían. De no serles tan útil la hubieran arrojado a la calle con un suspiro de alivio. Pero es tan molesto refrescar pisos y estropearse las manos en la teja y Marianita se aplicaba con tanta dulzura a los deberes y tan pronto hilaba como estaba lechando las vacas!

Arrellanadas en sus poltronas del salón, madrastra y hermanastra escuchaban su voceita cantar sin descanso. Desde que se muriera el padre de Marianita, la granja andaba a la buena de Dios, y si no hubiese sido por la muchacha, no hubiera habido un sólo pastel en la alacena.

Como la holgazanería trae aparejado el aburrimiento, y los más extravagantes de los caprichos, una tarde Eufemia llamó a Marianita: "Ve al bosque —le dijo—, y tráeme un ramo de violetas. Lo necesito para adornar mi cantinera."

Era pleno invierno y una gruesa capa de nieve cubría los campos.

—¿Quieres mojarle de mí? Marianita miró a su hermanastra con una sonrisa. "No sabes qué hace tiempo que desapareció la última violeta?"

—Te estoy dando una orden —dijo la otra. "Si tuvieras algo de seso en la cabeza, sabrías que no tienes por qué discutirla."

—Efectivamente —dijo la madrastra. "¿Quién eres tú para venir a contradecir a mi hija? ¡Guardate de regresar con las manos vacías! Y a empújones la encamino hacia la puerta."

Marianita se encontró en medio de la nieve, a oscuras. No le habían dejado tiempo ni para ponerse su chalcoito y el frío era inclemente. Sabía que era inútil buscar flores. De los pinos colgaban carambanos de nieve, y ni la más misera hierbecita prosperaba.

Caminó porque sabía que si se detenía no tardaría en envolverla la nieve con su mortaja. No podía regresar al hogar. Nadie en él tenía piedad para ella.

Llevaba mucho rato de marcha por el interior del bosque, cuando divisó a lo lejos, a los pies de un cerro, una luz que parpadeaba. No era una luz muy brillante y a menudo ella la perdía de vista; pero, en medio de la desolación de la naturaleza, era lo único que podía sostenerla, y Marianita se dirigió hacia ella, tropezando, cayendo y levantándose. A medida que se aproximaba, la luz se hacía más potente, y no tardó en advertir que se trataba de una fogata, cuyas llamas echaban vislumbres sobre un grupo de personas.

Marianita se detuvo. La intimidada ese corro de hombres, sentados con tanta solemnidad cada uno

sobre su piedra, y tan diversamente vestidos. La día la reunión uno de los más ancianos y su bastón parecía estar dañado de un poder especial.

Mal podía ella saber que se trataba de los meses del año, y que el cetro, en ese momento ostentaba julio, que con su gran barba blanca y rostro surcado de arrugas tenía bondad en sus ojos desteñidos. Pero había tirado el báculo, que los meses temblorosos que sostenían el báculo, que se lanzó dos pasos más y dijo: "Me permiten calentarme en su lumbre?"

—Acércate, niña. Acércate —dijo julio con vozarrón. "¿Qué es lo que andas haciendo sobre estos lugares? El tiempo no es el más a propósito para pasear."

Y entonces Marianita contó lo que le habían dicho Grimanesa y Eufemia, y como no podía ir a la casa con las manos vacías.

Los meses la escuchaban en silencio. Marianita acomodada los pámpanos dorados sobre la cabeza, junto con rascarse su barba cobriza, y se sentó que era un doncel muy hermoso, de cabellos oscuros y ojos limpios, teja una guirnalda. A los pies le pesaba el sueño sobre los párpados, y un par de piojos tornasolado se posaba sobre su hombro. Si fuese una condecoración. A pesar del frío y la estación, los meses lucían sus personalismos, los bultos y las más escogidas de sus galas.

—Mayo, te cedo mi lugar —dijo julio y se levantó de su piedra. Su vestidura gris escurrea. Le pasó el báculo.

Mayo ocupó el sitio que este último dejara. Zó el báculo sobre la hoguera. E inmediatamente las llamas se amenguaron un tanto y en una gran tensión alrededor de ella la tierra se cubrió de un tito lustroso y vívido, y las violetas se agruparon manchones.

—Forma tu ramillete, niña —dijo mayo.

Arrodillada sobre el pasto Marianita fue buscando las flores una a una. Las hojas blancas y verdes y se escondían bajo las hojas que delataba su asistencia. Pero el perfume las delataba. Entre las violetas más bonitas que ella viera en su vida. Cuando hubo terminado de componer su ramillete, volvió a recobrar su báculo y su sitio, y otros volvió a poseerlos de todo.

—Regresa a tu casa, hija —dijo mayo. Ya es tarde noche y muy pronto pasará la ronda de los meses.

Marianita, con el ramillete apretado contra su pecho, emprendió la vuelta. Un par de alfileres le había habido brotado en los talones, y cuando se acercó a la puerta, y enfurruñada vino a abrirla la madrastra, le brillaban los ojos más que nunca.

—Aquí está el ramillete de Eufemia —dijo la madrastra. "¿No podías haber tardado menos? La madrastra tra la remoción con firmeza. La próxima vez no valdrá quedarte afuera. No creo que mi hija se terese por tus flores."

Le parecía realmente extraordinario que Marianita hubiese podido conseguir violetas fuera de la estación. Y había apoyado la necia ocurrencia